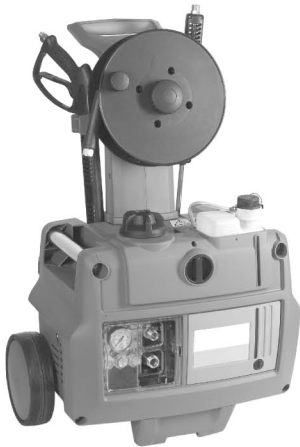




(IT) IDROPULTRICI ELETTRICHE AD ACQUA FREDDA

(GB) COLD WATER, ELECTRIC HIGH PRESSURE CLEANERS
(FR) NETTOYEURS HAUTE PRESSION ÉLECTRIQUES À EAU FROIDE
(DE) ELEKTRISCHE KALTWASSER-HOCHDRUCKREINIGER
(ES) HIDROLAVADORAS ELÉCTRICAS DE AGUA FRÍA
(PT) LAVADORAS DE ALTA PRESSÃO ELÉCTRICAS COM ÁGUA FRIA
(EL) Ηλεκτρικά Υδροκαθαριστικά Μηχανήματα Με Κρύο Νερό
(NL) ELEKTRISCHE KOUDWATERHOOGEDRUKREINIGERS

(DK) ELEKTRISKE HØJTRYKRENSERE TIL KOLDT VAND
(SE) ELEKTRISKA KALLVATTENTVÄTTAR
(NO) ELEKTRISKE HØYTRYKSSPYLERE MED KALDT VANN
(FI) SÄHKÖKÄYTTÖISET KYLMÄVESIPAINEPESURIT
(PL) MYJKI ELEKTRYCZNE ZIMNOWODNE
(HU) HÍDEG VÍZZEL MŰKÖDŐ ELEKTROMOS VÍZÍTÉSZTÍTŐK
(SL) ELEKTRIČNI VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILCI KI DELUJEJO Z MRZLO VODO
(RU) Электрические Гидроочистители Без Подогрева Воды



K series



(IT) MANUALE D'ISTRUZIONE - USO E MANUTENZIONE

(GB) INSTRUCTION MANUAL - USE AND MAINTENANCE
(FR) NOTICE TECHNIQUE - UTILISATION ET ENTRETIEN
(DE) BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG
(ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES - USO Y MANTENIMIENTO
(PT) MANUAL DE INSTRUÇÕES - USO E MANUTENÇÃO
(EL) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ - ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

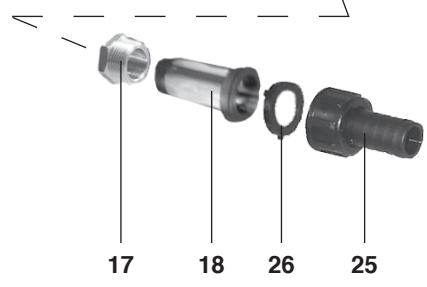
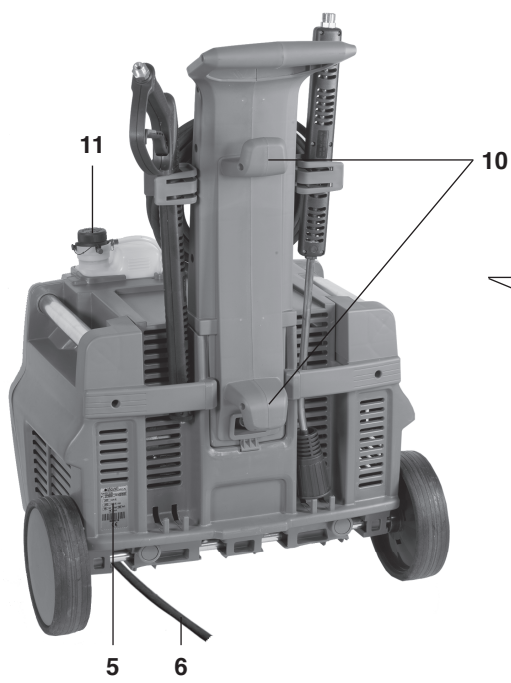
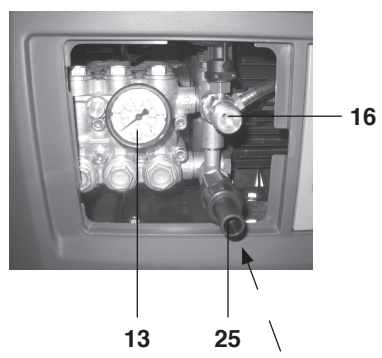
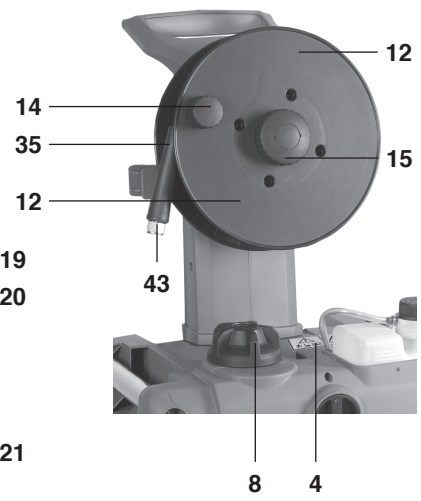
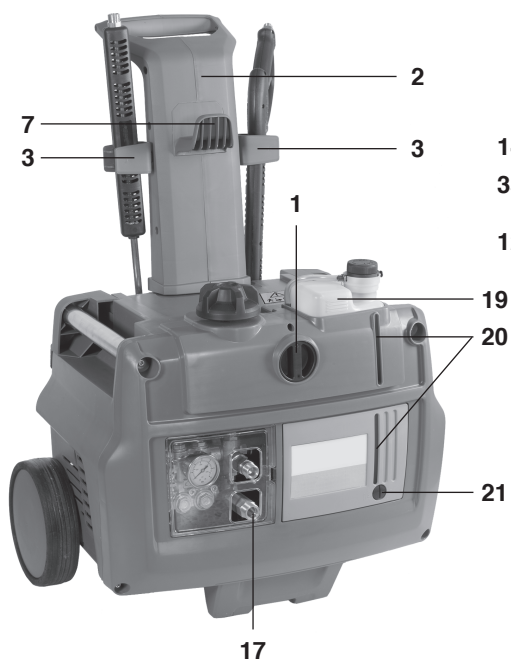
(NL) INSTRUCTIEHANDLEIDING - GEBRUIK EN ONDERHOUD
(DK) INSTRUKTIONSMANUAL - BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE
(SE) BRUKS- OCH UNDERHÅLLSANVISNING
(NO) BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSVEILEDNING
(FI) OHJEKIRJA - KÄYTTÖ JA HUOLTO
(PL) INSTRUKCJA - OBSŁUGI I KONSERWACJA
(HU) HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV - HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS
(SL) PRIROČNIK Z NAVODILI - UPORABA IN VZDRŽEVANJE
(RU) Руководство - Эксплуатация И Обслуживание

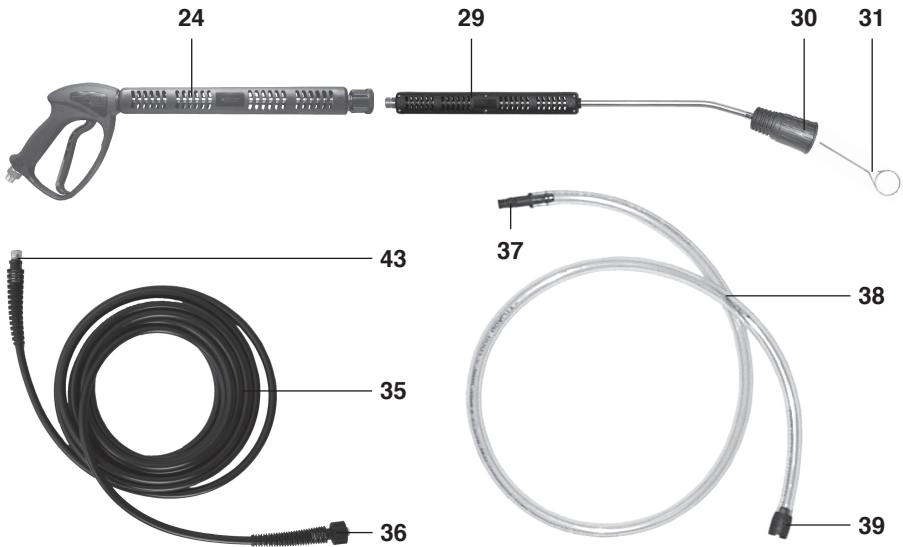


(IT) ATTENZIONE. Non usare l'apparecchio senza avere letto il foglio di istruzioni.
(GB) WARNING. Do not use the device without the previous reading of the instruction leaflet.
(FR) ATTENTION. Lire la notice technique avant d'utiliser l'appareil.
(DE) ACHTUNG. Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne die Bedienungsanleitung gelesen zu haben.
(ES) ATENCIÓN. No use el aparato sin haber leído antes la hoja de instrucciones.
(PT) ATENÇÃO. Não use este aparelho sem antes ter lido o folheto de instruções.
(EL) ΠΡΟΣΟΧΗ. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν προηγουμένως δεν έχετε διαβάσει το φυλλάδιο οδηγιών.
(NL) LET OP. Gebruik het apparaat niet voordat u het instructieblad hebt gelezen.

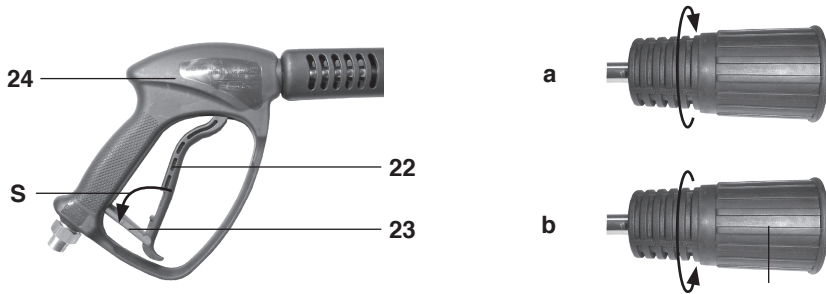


(DK) ADVARSEL! Læs instruktionsmanualen inden brug af maskinen.
(SE) OBS! Läs bruks- och underhållsanvisningen innan du använder apparaten
(NO) ADVARSEL: Les veiledningen før du bruker apparatet.
(FI) HUOMIO. Älä käytä laitetta ennen kuin olet lukenut ohjekirjan.
(PL) UWAGA. Nie używać urządzenia bez uprzedniego zapoznania się z treścią instrukcji.
(HU) FIGYELEM! Ne használjuk a berendezést a használati utasítás elolvasása nélkül.
(SL) POZOR: Pred uporabo te naprave morate temeljito prebrati vsa navodila
(RU) ВНИМАНИЕ. Запрещается использование аппарата без предварительного прочтения инструкции.

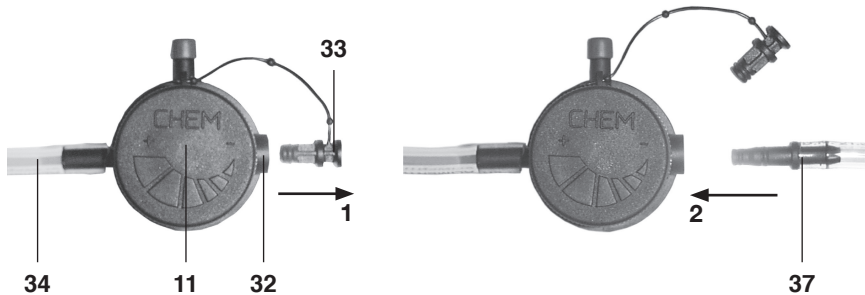




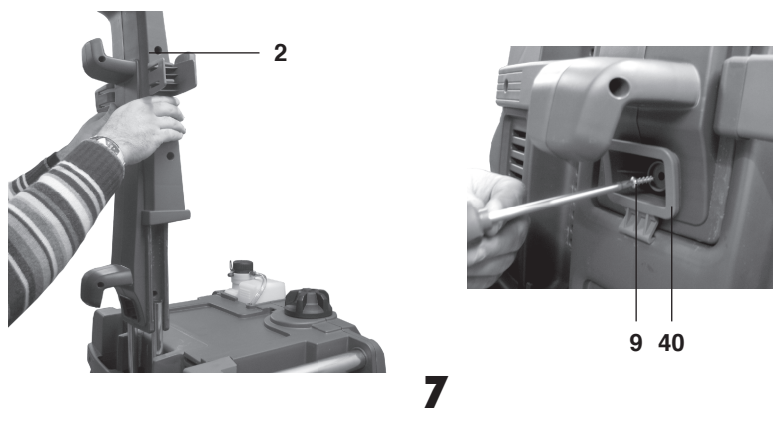
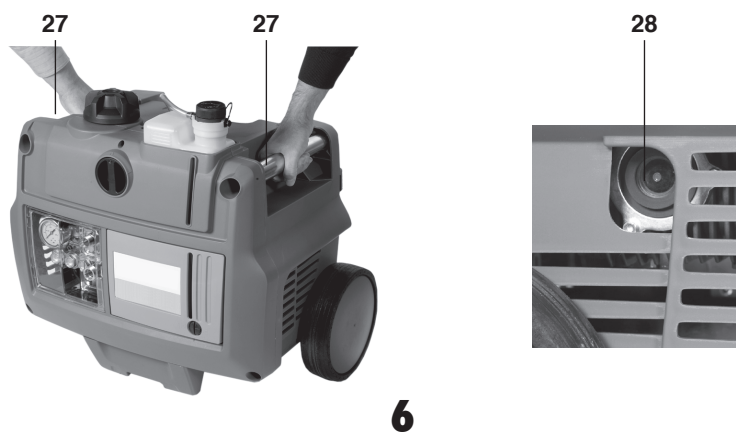
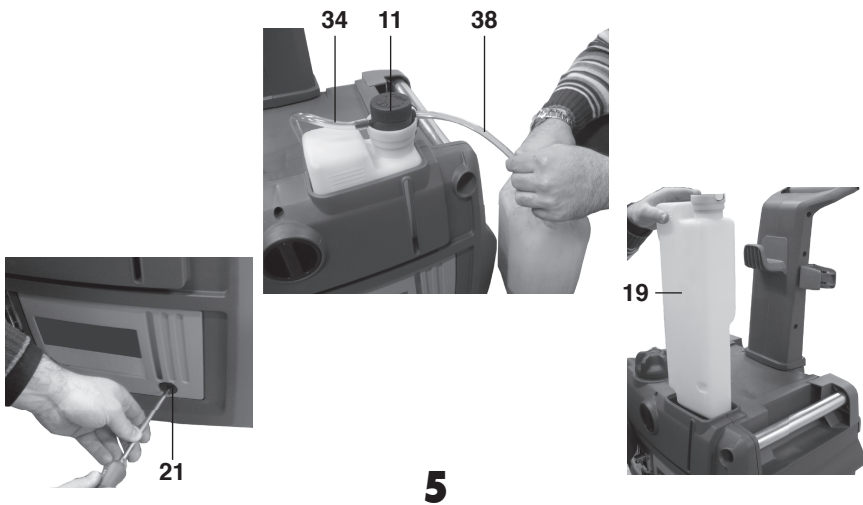
2

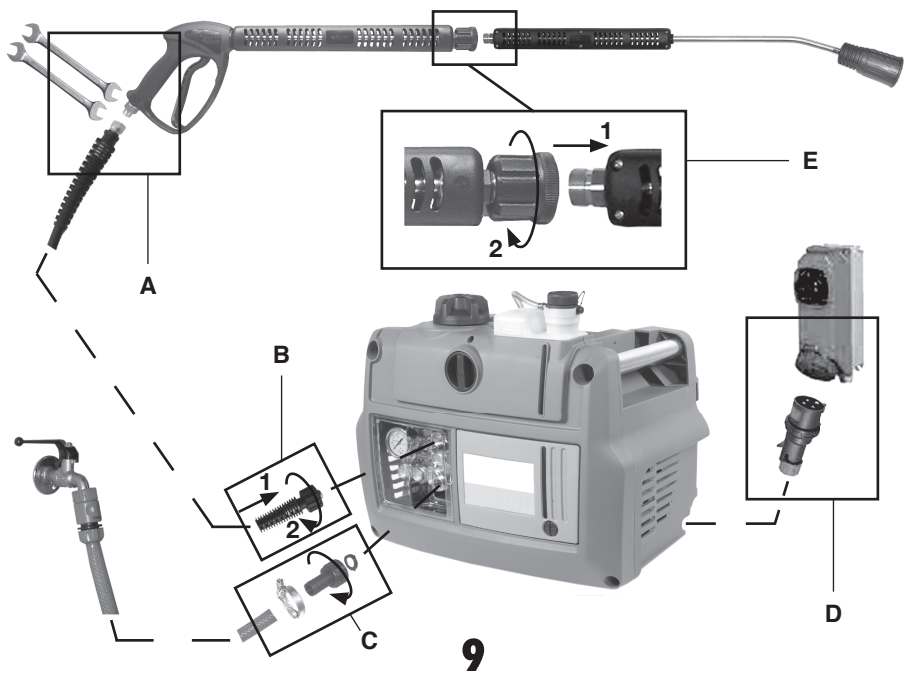
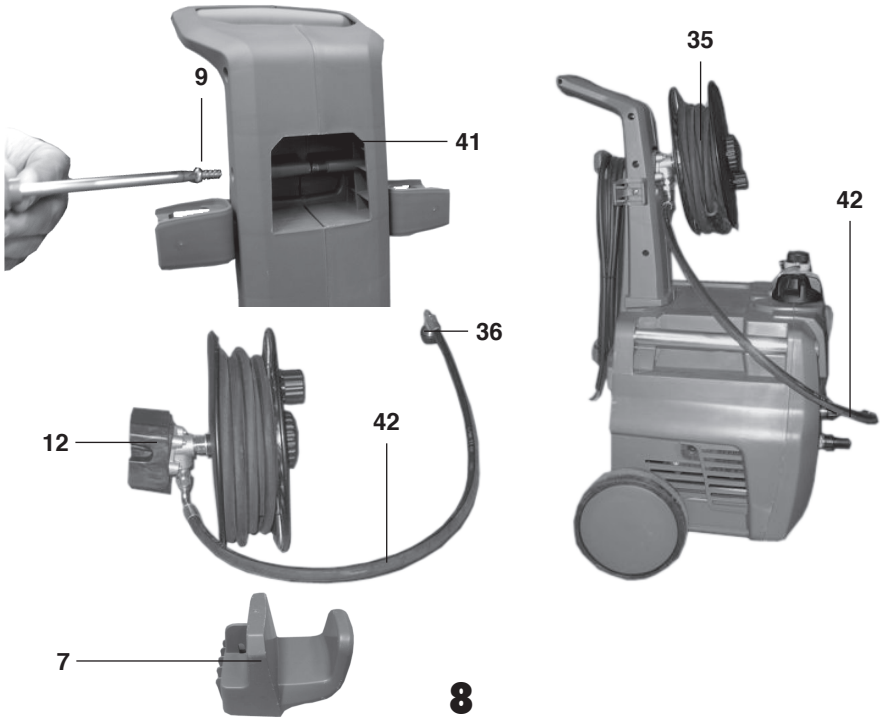


3



4





IT

GB

FR

DE

ES

PT

EL

NL

DK

SE

NO

FI

PL

HU

SL

RU

**ATTENZIONE****Leggere e tener presente quanto riportato nel MANUALE D'ISTRUZIONE - AVVERTENZE DI SICUREZZA.****CARATTERISTICHE E DATI TECNICI****K COMPACT**

	3.11	5.13	5.15
COLLEGAMENTO ELETTRICO			
Rete di alimentazione	230 V - 1~50 Hz	400 V - 3~50 Hz	
Potenza assorbita	2,9 kW	5,0 kW	
Fusibile	16 A		
COLLEGAMENTO IDRAULICO			
Massima temperatura acqua di alimentazione	60 °C - 140 °F		
Minima temperatura acqua di alimentazione	5 °C - 41 °F		
Minima portata acqua di alimentazione	850 l/h - 225 US gph	1000 l/h - 264 US gph	1150 l/h - 304 US gph
Massima pressione acqua di alimentazione	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi		
Massima profondità di adescamento	1,5 m - 4,9 ft		
PRESTAZIONI			
Portata	660 l/h - 174 US gph	780 l/h - 206 US gph	900 l/h - 238 US gph
Pressione massima	12 MPa - 120 bar - 1740 psi	18 MPa - 180 bar - 2610 psi	16 MPa - 160 bar - 2320 psi
Forza di reazione sull'idropistola	24 N	37 N	39 N
Livello di pressione sonora	86 dB(A)		
Vibrazione braccio operatore	1,9 m/s ²		
MASSA E DIMENSIONI			
Lunghezza x larghezza x altezza	630 x 540 x 930 mm (MOBILE version) - 570 x 420 x 470 mm (PICK-UP version) 24,8 x 21,3 x 36,6 in (MOBILE version) - 22,4 x 16,5 x 18,5 in (PICK-UP version)		
Massa	37 kg - 82 lb	38 kg - 84 lb	
Seratoio detergente	3,5 l - 0,92 US gal		

K PREMIUM

	6.13	6.15	8.15	8.21	9.15	9.21
COLLEGAMENTO ELETTRICO						
Rete di alimentazione	400 V - 3~50 Hz					
Potenza assorbita	5,5 kW	5,6 kW	6,6 kW	6,9 kW	7,3 kW	7,5 kW
Fusibile	16 A					
COLLEGAMENTO IDRAULICO						
Massima temperatura acqua di alimentazione	60 °C - 140 °F					
Minima temperatura acqua di alimentazione	5 °C - 41 °F					
Minima portata acqua di alimentazione	1000 l/h 264 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	
Massima pressione acqua di alimentazione	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi					
Massima profondità di adescamento	1,5 m - 4,9 ft					
PRESTAZIONI						
Portata	780 l/h 206 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	
Pressione massima	19 MPa 190 bar 2755 psi	17 MPa 170 bar 2465 psi	21 MPa 210 bar 3045 psi	16 MPa 160 bar 2320 psi	23 MPa 230 bar 3335 psi	18 MPa 180 bar 2610 psi
Forza di reazione sull'idropistola	41 N	44 N	45 N	56 N	50 N	62 N
Livello di pressione sonora	86 dB(A)					
Vibrazione braccio operatore	1,9 m/s ²					
MASSA E DIMENSIONI						
Lunghezza x larghezza x altezza	680 x 590 x 960 mm (MOBILE version) - 620 x 470 x 510 mm (PICK-UP version) 26,8 x 23,2 x 37,8 in (MOBILE version) - 24,4 x 18,5 x 20,1 in (PICK-UP version)					
Massa	55 kg - 121 lb	56 kg - 123 lb		58 kg - 128 lb		
Seratoio detergente	3,5 l - 0,92 US gal					

IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

Fare riferimento alle figure 1, 2, 3, 4, 6, 7 e 8.

- | | |
|---|--|
| 1 Interruttore generale | 21 Sblocco serbatoio detergente |
| 2 Manubrio | 22 Leva idropistola |
| 3 Supporto appoggialancia | 23 Fermo di sicurezza leva idropistola |
| 4 Targhetta di avvertenza. Informa sui rischi residui: divieto di utilizzo prima della lettura del manuale d'istruzione; divieto di utilizzo per lavare persone, animali, apparecchiature elettriche e l'idropulitrice stessa | 24 Idropistola |
| 5 Targhetta di identificazione. Riporta il numero di serie e le principali caratteristiche tecniche | 25 Portagomma ingresso acqua |
| 6 Cavo elettrico di alimentazione | 26 Guarnizione portagomma ingresso acqua |
| 7 Sostegno tubo mandata | 27 Maniglia |
| 8 Manopola regolazione pressione | 28 Spia livello olio |
| 9 Viti fissaggio | 29 Tubo lancia |
| 10 Avvolgicavo | 30 Testina portaugello |
| 11 Tappo serbatoio detergente | 31 Spillo pulizia ugello |
| 12 Avvolgitubo | 32 Attacco aspirazione detergente da serbatoio esterno |
| 13 Indicatore di pressione | 33 Tappo aspirazione detergente esterno |
| 14 Pomello avvolgitubo | 34 Tubo aspirazione detergente |
| 15 Manopola bloccaggio avvolgitubo | 35 Tubo alta pressione |
| 16 Raccordo uscita acqua | 36 Attacco rapido tubo alta pressione |
| 17 Raccordo ingresso acqua | 37 Raccordo tubo aspirazione detergente esterno |
| 18 Filtro ingresso acqua | 38 Tubo aspirazione detergente esterno |
| 19 Serbatoio detergente | 39 Filtro tubo aspirazione detergente esterno |
| 20 Indicatore livello detergente | 40 Fermo manubrio |
| | 41 Foro alloggiamento |
| | 42 Tubo di collegamento |
| | 43 Raccordo tubo alta pressione |

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

• **Protettore amperometrico.**

Dispositivo che arresta il funzionamento dell'idropulitrice in caso di sovrassorbimento di corrente elettrica.

All'intervento occorre procedere come segue:

- portare l'interruttore generale (1) in posizione "0" e staccare la spina dalla presa di corrente;
- premere la leva (22) dell'idropistola, in modo da scaricare la eventuale pressione residua;
- attendere 10÷15 minuti, in modo da far raffreddare l'idropulitrice;
- verificare che siano rispettate le prescrizioni di allacciamento alla linea elettrica (si veda il **MANUALE D'ISTRUZIONE - AVVERTENZE DI SICUREZZA**), con particolare riferimento alla prolunga impiegata;
- ricollegare la spina e ripetere la procedura di avviamento descritta al paragrafo "FUNZIONAMENTO".

• **Valvola di limitazione/regolazione della pressione.**

Valvola, opportunamente tarata dal Costruttore, che permette di regolare la pressione di lavoro tramite la manopola (8) e che consente al fluido pompato di ritornare all'aspirazione della pompa, impedendo l'insorgere di pressioni pericolose, quando si chiude l'idropistola o si cerca di impostare valori di pressione al di sopra di quelli massimi consentiti.

• **Dispositivo di bloccaggio della leva dell'idropistola.**

Fermo di sicurezza (23) che consente di bloccare la leva (22) dell'idropistola (24) in posizione di chiusura, prevenendone funzionamenti accidentali (Fig. 3, posizione S).

DOTAZIONE STANDARD

Accertarsi che nella confezione del prodotto acquistato siano contenuti i seguenti elementi:

- idropulitrice ad alta pressione;
- tubo di mandata ad alta pressione con attacco rapido (**MOBILE, PICK-UP**);
- avvolgitubo completo (**MOBILE AVVOLGITUBO**);
- idropistola;
- tubo lancia;
- sostegno tubo mandata (**MOBILE**);
- manubrio (**MOBILE, MOBILE AVVOLGITUBO**);
- kit fissaggio manubrio (**MOBILE, MOBILE AVVOLGITUBO**);
- kit raccordo di aspirazione;
- kit tubo aspirazione detergente esterno;
- manuale d'istruzione - avvertenze di sicurezza;
- manuale d'istruzione - uso e manutenzione;
- certificato di garanzia;
- libretto centri assistenza;

- spillo pulizia ugello.

In caso di problemi, rivolgersi al rivenditore o ad un centro di assistenza autorizzato.

ACCESSORI OPZIONALI

È possibile integrare la dotazione standard dell'idropulitrice con la seguente gamma di accessori:

- lancia sabbiante: ideata per levigare superfici, eliminando ruggine, vernice, incrostazioni, ecc.;
- sonda spurgatubi: ideata per disotturare tubazioni e condutture;
- lancia ugello rotante: ideata per la rimozione di sporco ostinato;
- lancia schiumogena: ideata per una più efficace distribuzione del detergente;
- lance ed ugelli di vari tipi.

INSTALLAZIONE - MONTAGGIO ACCESSORI VERSIONE MOBILE

- Infilare il manubrio (2) nei tubi in acciaio che sporgono dalla macchina e fissarlo grazie al kit in dotazione: vite (9) e fermo (40). **SI VEDA LA FIG. 7.**
- Infilare il sostegno (7) o l'avvolgitubo (12) nel foro di alloggiamento (41) e bloccarlo con la vite (9). **SI VEDA LA FIG. 8.**
- Se è presente l'avvolgitubo, collegare il raccordo ad attacco rapido (36) del tubo (42) al raccordo di uscita acqua (16) (**SI VEDA LA FIG. 8**) e serrare la ghiera a fondo a mano. **OPERAZIONE B DI FIG. 9.**
- Se non è presente l'avvolgitubo, collegare il raccordo ad attacco rapido (36) del tubo (35) al raccordo di uscita acqua (16) (**SI VEDA LA FIG. 2**) e serrare la ghiera a fondo a mano. **OPERAZIONE B DI FIG. 9.**
- Avvitare il raccordo (43) del tubo alta pressione al filetto dell'idropistola (24) e serrare a fondo con due chiavi fisse da 22 mm (non in dotazione). **OPERAZIONE A DI FIG. 9.**
- Inserire il filtro (18) nel raccordo ingresso acqua (17). Inserire la guarnizione (26) nel portagomma ingresso acqua (25) ed avvitarlo al raccordo (17). **OPERAZIONE C DI FIG. 9.**

FUNZIONAMENTO - ATTIVITÀ PRELIMINARI

- Portare l'idropulitrice nella postazione di lavoro. La versione **MOBILE**, dotata di ruote, deve essere movimentata sfruttando il manubrio (2). La versione **PICK-UP** deve essere movimentata da due persone, sfruttando le maniglie (27). **SI VEDA LA FIG. 6.**
- Srotolare completamente il tubo alta pressione (35).
- Sfruttando una fascetta a collare (non in dotazione), fissare al portagomma ingresso acqua (25) un tubo di alimentazione avente diametro interno di 19 mm/0,75 in. **OPERAZIONE C DI FIG. 9.**
- Aprire il rubinetto di alimentazione acqua, verificando che non vi siano gocciolamenti (oppure introdurre il tubo di aspirazione nel serbatoio di pescaggio).
- Verificare che l'interruttore generale (1) sia in posizione "0" e collegare la spina. **OPERAZIONE D DI FIG. 9.**
- Portare l'interruttore generale (1), in posizione "1".
- Premere la leva (22) dell'idropistola ed attendere che fuoriesca un getto d'acqua continuo.
- Portare l'interruttore generale (1) in posizione "0" e collegare all'idropistola (24) il tubo lancia (29), serrando a fondo. **OPERAZIONE E DI FIG. 9.**

FUNZIONAMENTO STANDARD (AD ALTA PRESSIONE)

- Verificare che la testina portaugello (30) non sia in posizione erogazione detergente (si veda anche il paragrafo "**FUNZIONAMENTO CON DETERGENTE**").
- Riavviare l'idropulitrice portando in posizione "1" l'interruttore generale (1).
- Premere la leva (22) dell'idropistola, verificando che lo spruzzo dell'ugello sia uniforme e che non vi siano gocciolamenti.
- Regolare, se necessario, la pressione agendo sulla manopola (8). Ruotare in senso orario per aumentare la pressione, in senso antiorario per diminuirla.
- Il valore della pressione è visibile sull'indicatore di pressione (13).

FUNZIONAMENTO CON DETERGENTE

I detersivi raccomandati dal Costruttore, sono biodegradabili oltre il 90 %.

Per le modalità di impiego, riferirsi a quanto riportato sull'etichetta della confezione di detergente.

- Portare l'interruttore generale (1) in posizione "0".
- Nel caso di aspirazione dal serbatoio dell'idropulitrice (19), sfilare il tappo (11) e facendo attenzione a non far trascinare il liquido (capacità massima 3,5 l/ 0,92 US gal), riempire il serbatoio con il detergente nella diluizione desiderata.
- Al fine di procedere ad una pulizia accurata, il serbatoio detergente (19) può essere estratto dalla sua sede, dopo averlo sbloccato ruotando in senso antiorario il dispositivo (21). Per il rimontaggio operare in modo inverso. **SI VEDA LA FIG. 5.**

- Nel caso di aspirazione da un serbatoio esterno (**SI VEDANO LE FIG. 4 E 5**), sfilare il tappo (33) ed introdurre nell'attacco (32) il raccordo (37) del tubo aspirazione detergente da serbatoio esterno (38); introdurre il tubo (38) nel serbatoio esterno contenente il detergente nella diluizione desiderata.
- Agire sulla testina portaugello (30) come in **FIG. 3-a**.
- Riavviare l'idropulitrice, portando l'interruttore generale (1) in posizione "1" ed azionare la leva (22): l'aspirazione e la miscelazione avvengono automaticamente al passaggio dell'acqua.
- Ruotare la manopola del tappo serbatoio detergente (11) fino ad ottenere l'erogazione del quantitativo di prodotto voluto.
- Per arrestare l'erogazione del detergente e ripristinare il funzionamento ad alta pressione, arrestare l'idropulitrice, portando l'interruttore generale (1) in posizione "0" ed agire sulla testina (30) come in **FIG. 3-b**.

INTERRUZIONE DEL FUNZIONAMENTO

- Rilasciando la leva (22) dell'idropistola, l'idropulitrice passa al funzionamento in by-pass e se permane in questa condizione, si arresta automaticamente dopo circa 13 secondi. L'idropulitrice riprende a funzionare regolarmente alla successiva pressione della leva dell'idropistola.

ARRESTO

- Chiudere completamente il rubinetto di alimentazione dell'acqua (oppure estrarre il tubo di aspirazione dal serbatoio di pescaggio).
- Svuotare dall'acqua l'idropulitrice facendola funzionare per alcuni secondi con la leva (22) dell'idropistola premuta.
- Portare l'interruttore generale (1) in posizione "0".
- Togliere la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
- Eliminare l'eventuale pressione residua rimasta nel tubo alta pressione (35), tenendo premuta per alcuni secondi la leva (22) dell'idropistola.
- Attendere che l'idropulitrice si sia raffreddata.

MESSA A RIPOSO

- Riavvolgere il tubo alta pressione (35) con cura, evitando piegature; nella versione senza avvolgitubo, appenderlo al sostegno (7).
- Riavvolgere con cura il cavo di alimentazione (6) grazie all'avvolgicavo (10).
- Riporre con cura l'idropulitrice in un luogo asciutto e pulito, facendo attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione ed il tubo alta pressione.

MANUTENZIONE ORDINARIA

Eseguire le operazioni descritte nel paragrafo "ARRESTO", attenendosi alla tabella seguente.

INTERVALLO DI MANUTENZIONE	INTERVENTO
Ad ogni uso	<ul style="list-style-type: none"> • Controllo cavo di alimentazione, tubo alta pressione, raccordi, idropistola, tubo lancia. Qualora uno o più particolari risultassero danneggiati, non utilizzare assolutamente l'idropulitrice e rivolgersi ad un TECNICO SPECIALIZZATO.
Settimanalmente	<ul style="list-style-type: none"> • Pulizia filtro ingresso acqua (18). Svitare il portagomma (25) ed estrarre il filtro (18). Per la pulizia, in genere è sufficiente passare il filtro sotto un getto d'acqua corrente, o soffiare con aria compressa. Nei casi più difficili, usare un prodotto anticalcare o sostituirlo, rivolgendosi per l'acquisto del ricambio ad un centro assistenza autorizzato. Rimontare il filtro e riavvitare il portagomma.
Mensilmente	<ul style="list-style-type: none"> • Pulizia ugello. Per la pulizia, in genere è sufficiente passare dentro il foro dell'ugello lo spillo (31) in dotazione. Qualora non si ottengano risultati apprezzabili, sostituire l'ugello, rivolgendosi per l'acquisto del ricambio ad un centro di assistenza autorizzato. L'ugello è sostituibile sfruttando una chiave da 14 mm (non in dotazione). • Pulizia filtro aspirazione detergente (39). Per la pulizia, in genere è sufficiente passare il filtro sotto un getto d'acqua corrente, o soffiare con aria compressa. Nei casi più difficili, usare un prodotto anticalcare o sostituirlo, rivolgendosi per l'acquisto del ricambio ad un centro assistenza autorizzato. • Verifica livello olio pompa. Sfruttare l'indicatore (28) (Fig. 6). Se sono necessari rabbocchi, rivolgersi ad un TECNICO SPECIALIZZATO.

MANUTENZIONE STRAORDINARIA

La manutenzione straordinaria deve essere effettuata esclusivamente da un **TECNICO SPECIALIZZATO**, attenendosi alla tabella seguente (dati indicativi).

INTERVALLO DI MANUTENZIONE	INTERVENTO	
Ogni 200 ore	• Controllo circuito idraulico (acqua) pompa.	• Controllo fissaggio pompa.
Ogni 500 ore	• Sostituzione olio pompa. • Controllo valvole aspirazione/mandata pompa. • Controllo serraggio viti pompa.	• Controllo valvola di regolazione pompa. • Verifica dei dispositivi di sicurezza.

INCONVENIENTI, CAUSE E RIMEDI

INCONVENIENTI	CAUSE	RIMEDI
Portando l'interruttore (1) in posizione "1", l'idropulitrice non si avvia.	Intervento dispositivo di protezione dell'impianto a cui è collegata l'idropulitrice (fusibile, interruttore differenziale ecc.).	Ripristinare il dispositivo di protezione. IN CASO DI NUOVO INTERVENTO NON UTILIZZARE L'IDROPULTRICE E RIVOLGERSI AD UN TECNICO SPECIALIZZATO.
	Spina non inserita correttamente.	Scollare la spina e ricollegarla correttamente.
L'idropulitrice vibra molto ed è rumorosa.	Filtro ingresso acqua (18) sporco.	Attenersi a quanto riportato nel paragrafo "MANUTENZIONE ORDINARIA".
	Aspirazione d'aria.	Controllare l'integrità del circuito d'aspirazione.
	Alimentazione idrica insufficiente o eccessiva profondità di adescamento.	Verificare che il rubinetto sia completamente aperto e che la portata della rete idrica o la profondità di adescamento siano conformi a quanto riportato nel paragrafo "CARATTERISTICHE E DATI TECNICI".
L'idropulitrice non raggiunge la massima pressione.	Valvola di regolazione impostata per un valore inferiore a quello massimo.	Ruotare in senso orario la manopola (8).
	Testina portaugello (30) in bassa pressione (Fig. 3 - Posizione a).	Operare come in Fig. 3 - Posizione b.
	Ugello usurato.	Sostituire l'ugello secondo quanto riportato nel paragrafo "MANUTENZIONE ORDINARIA".
	Alimentazione idrica insufficiente o eccessiva profondità di adescamento.	Verificare che il rubinetto sia completamente aperto e che la portata della rete idrica o la profondità di adescamento siano conformi a quanto riportato nel paragrafo "CARATTERISTICHE E DATI TECNICI".
Scarsa aspirazione detergente.	Testina portaugello (30) non in bassa pressione (Fig. 3 - Posizione b).	Operare come in Fig. 3 - Posizione a.
	Manopola regolazione detergente del tappo (11) non del tutto aperta.	Ruotare la manopola in senso antiorario.
	Dopo l'utilizzo con un serbatoio esterno, il tappo (33) è stato mal riposizionato.	Reinserire correttamente il tappo.
	Filtro aspirazione detergente (39) otturato.	Attenersi a quanto riportato nel paragrafo "MANUTENZIONE ORDINARIA".
	Detergente troppo viscoso.	Utilizzare un detergente raccomandato dal Costruttore, attenendosi alle diluizioni riportate sulla targhetta.
Dall'ugello non esce acqua.	Manca l'acqua.	Verificare che il rubinetto della rete idrica sia completamente aperto o che il tubo di aspirazione possa adescare.
	Eccessiva profondità d'aspirazione.	Verificare che la profondità di adescamento sia conforme a quanto riportato nel paragrafo "CARATTERISTICHE E DATI TECNICI".
	Ugello acqua otturato.	Pulire e/o sostituire l'ugello secondo quanto riportato nel paragrafo "MANUTENZIONE ORDINARIA".
L'idropulitrice si arresta durante il funzionamento.	Intervento dispositivo di protezione dell'impianto a cui è collegata l'idropulitrice (fusibile, interruttore differenziale ecc.).	Ripristinare il dispositivo di protezione. IN CASO DI NUOVO INTERVENTO NON UTILIZZARE L'IDROPULTRICE E RIVOLGERSI AD UN TECNICO SPECIALIZZATO.
	Intervento dispositivo di protezione amperometrico.	Attenersi a quanto riportato nel paragrafo "DISPOSITIVI DI SICUREZZA".
L'idropulitrice si riavvia spontaneamente.	Perdite e/o gocciolamenti nel circuito di mandata.	Controllare l'integrità del circuito di mandata.
Ruotando l'interruttore generale (1) il motore ronza, ma non parte.	Impianto elettrico e/o prolunga non adeguati.	Verificare il rispetto delle prescrizioni di allacciamento alla linea elettrica (si veda il MANUALE D'ISTRUZIONE - AVVERTENZE DI SICUREZZA), con particolare riferimento alla prolunga impiegata.

**WARNING****Read and keep in mind that indicated in the INSTRUCTION MANUAL - SAFETY WARNINGS****GB****TECHNICAL CHARACTERISTICS AND SPECIFICATIONS****K COMPACT**

	3.11	5.13	5.15
ELECTRICAL CONNECTIONS			
Power supply	230 V - 1~50 Hz	400 V - 3~50 Hz	
Input	2,9 kW	5,0 kW	
Fuse	16 A		
HYDRAULIC CONNECTION			
Maximum water supply temperature	60 °C - 140 °F		
Minimum water supply temperature	5 °C - 41 °F		
Minimum water supply flow rate	850 l/h - 225 US gph	1000 l/h - 264 US gph	1150 l/h - 304 US gph
Maximum water supply pressure	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi		
Maximum priming depth	1,5 m - 4,9 ft		
PERFORMANCES			
Flow rate	660 l/h - 174 US gph	780 l/h - 206 US gph	900 l/h - 238 US gph
Maximum pressure	12 MPa - 120 bar - 1740 psi	18 MPa - 180 bar - 2610 psi	16 MPa - 160 bar - 2320 psi
Reaction force on the gun	24 N	37 N	39 N
Sound pressure level	86 dB(A)		
Vibration on operator's arm	1,9 m/s ²		
WEIGHT AND DIMENSIONS			
Length x Width x Height	630 x 540 x 930 mm (MOBILE version) - 570 x 420 x 470 mm (PICK-UP version) 24,8 x 21,3 x 36,6 in (MOBILE version) - 22,4 x 16,5 x 18,5 in (PICK-UP version)		
Weight	37 kg - 82 lb	38 kg - 84 lb	
Detergent tank	3,5 l - 0,92 US gal		

K PREMIUM

	6.13	6.15	8.15	8.21	9.15	9.21
ELECTRICAL CONNECTIONS						
Mains supply wer supply	400 V - 3~50 Hz					
Input	5,5 kW	5,6 kW	6,6 kW	6,9 kW	7,3 kW	7,5 kW
Fuse	16 A					
HYDRAULIC CONNECTION						
Maximum water supply temperature	60 °C - 140 °F					
Minimum water supply temperature	5 °C - 41 °F					
Minimum water supply flow rate	1000 l/h 264 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	
Maximum water supply pressure	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi					
Maximum priming depth	1,5 m - 4,9 ft					
PERFORMANCES						
Flow rate	780 l/h 206 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	
Maximum pressure	19 MPa 190 bar 2755 psi	17 MPa 170 bar 2465 psi	21 MPa 210 bar 3045 psi	16 MPa 160 bar 2320 psi	23 MPa 230 bar 3335 psi	18 MPa 180 bar 2610 psi
Reaction force on the gun	41 N	44 N	45 N	56 N	50 N	62 N
Sound pressure level	86 dB(A)					
Vibration on operator's arm	1,9 m/s ²					
WEIGHT AND DIMENSIONS						
Length x Width x Height	680 x 590 x 960 mm (MOBILE version) - 620 x 470 x 510 mm (PICK-UP version) 26,8 x 23,2 x 37,8 in (MOBILE version) - 24,4 x 18,5 x 20,1 in (PICK-UP version)					
Weight	55 kg - 121 lb		56 kg - 123 lb		58 kg - 128 lb	
Detergent tank	3,5 l - 0,92 US gal					

The characteristics and specifications are guidelines only.

The manufacturer reserves the right to make all modifications to the equipment deemed necessary.

PARTS IDENTIFICATION

Refer to figures 1, 2, 3, 4, 6, 7 and 8.

- | | |
|---|--|
| 1 Master switch | 21 Detergent tank release |
| 2 Handle bar | 22 Gun lever |
| 3 Lance holder | 23 Gun lever safety catch |
| 4 Warning plate. Informs on the residual risks: Use before reading the instruction manual is prohibited; use for washing people, animals, electrical equipment and the high-pressure cleaner itself is prohibited | 24 Gun |
| 5 Identification plate. Indicates the serial number and main technical characteristics | 25 Water inlet hose connector |
| 6 Power supply cable | 26 Water inlet hose connector seal |
| 7 Delivery pipe holder | 27 Handle |
| 8 Pressure adjustment knob | 28 Oil level indicator |
| 9 Fixing screws | 29 Lance pipe |
| 10 Cable reel | 30 Nozzle holder head |
| 11 Detergent tank cap | 31 Nozzle cleaning pin |
| 12 Hose reel | 32 Detergent suction connection from external tank |
| 13 Pressure gauge | 33 External detergent suction cap |
| 14 Hose reel knob | 34 Detergent suction pipe |
| 15 Hose reel locking handle | 35 High-pressure pipe |
| 16 Water outlet connector | 36 High-pressure pipe quick connector |
| 17 Water inlet connector | 37 External detergent suction pipe connector |
| 18 Water inlet filter | 38 External detergent suction pipe |
| 19 Detergent tank | 39 External detergent suction pipe filter |
| 20 Detergent level indicator | 40 Handle retainer |
| | 41 Housing compartment |
| | 42 Connection pipe |
| | 43 High-pressure pipe connector |

SAFETY DEVICES

• Amperometric protection.

This device stops the high-pressure water cleaner in the event of electrical overcurrent.

Carry out the following if activated:

- Place the master switch (1) in position "0" and disconnect the plug from the wall socket;
- Press lever (22) of the gun to discharge possible residual pressure;
- Wait 10-15 minutes to allow the high-pressure cleaner to cool;
- Check that the requirement for the mains power connections have been respected (see the **INSTRUCTION MANUAL - SAFETY WARNINGS**), paying particular attention to the extension lead used;
- Reconnect the plug and repeat the start procedure described at paragraph "OPERATION".

• Pressure restriction/adjustment valve.

This valve that is set by the Manufacturer allows to adjust the operating pressure by means of knob (8) and allows the pumped liquid to return to the pump suction, preventing the development of hazardous pressures when the gun is closed or when a pressure value is set over the maximum allowed.

• Gun lever blocking device.

This safety catch (23) allows to block the lever (22) of the gun (24) in the closed position, preventing accidental activation (Fig. 3, position S).

STANDARD EQUIPMENT

Make sure that the following parts are included in the packaging of the purchased product:

- High-pressure cleaner
- High-pressure delivery pipe with quick-fit connector (**MOBILE, PICK-UP**);
- Complete hose reel (**MOBILE HOSE REEL**);
- Gun;
- Lance pipe;
- Delivery pipe holder (**MOBILE**);
- Handlebar (**MOBILE, MOBILE HOSE REEL**);
- Handlebar fixing kit (**MOBILE, MOBILE HOSE REEL**);
- Suction connector kit;
- External detergent suction pipe kit;
- Instruction manual - Safety warnings
- Instruction manual - Use and maintenance;

- Guarantee certificate;
- Assistance centres booklet;
- Nozzle cleaning pin.

If there are problems, contact your dealer or an authorised assistance centre.

OPTIONAL ACCESSORIES

The following range of accessories can be added to the standard high-pressure cleaner equipment:

- Sandblasting lance: designed for sanding surfaces, removing rust, paint, incrustations, etc.;
- Pipe flushing probe: designed for unblocking pipes and ducts;
- Rotating nozzle lance: designed for the removal of stubborn grime;
- Foaming lance: designed for a more efficient distribution of detergent;
- Different types of lances and nozzles.

INSTALLATION FITTING OF MOBILE VERSION ACCESSORIES

- Insert the handlebar (2) into the steel pipes that protrude from the machine and secure by means of the supplied kit: screw (9) and retainer (40). **SEE FIG. 7**
- Insert the holder (7) or the hose reel (12) into the housing hole (41) and secure it with screw (9). **SEE FIG. 8.**
- If the hose reel is present, connect the quick-fit connector (36) of pipe (42) to the water outlet connector (16) (**SEE FIG. 8**) and fully tighten the ring nut by hand. **OPERATION B IN FIG. 9**
- If the hose reel is not present, connect the quick-fit connector (36) of pipe (35) to the water outlet connector (16) (**SEE FIG. 2**) and full tighten the ring nut by hand. **OPERATION B IN FIG. 9**
- Screw the high-pressure pipe connector (43) to the thread of the gun (24) and fully tighten with two 22 mm spanners (not supplied). **OPERATION A IN FIG. 9**
- Insert the filter (18) into the water inlet connector (17). Insert the seal (26) into the water inlet hose connector (25) and screw it to the connector (17). **OPERATION C IN FIG. 9**

PRELIMINARY OPERATIONS

- Place the high-pressure water cleaner in its workstation. The **MOBILE** version with wheels must be moved using the handlebar (2). The **PICK-UP** version must be moved by two people using the handles (27). **SEE FIG. 6**
- Fully unwind the high-pressure pipe (35).
- Using a flanged clip (not supplied), fix a feed pipe with an internal diameter of 19 mm/0,75 in to the water inlet hose connector (25). **OPERATION C IN FIG. 9.**
- Open the mains water supply tap, and make sure there are no drips (or introduce the suction pipe into the tank).
- Check that the master switch (1) is in position “0” and connect the plug. **OPERATION D IN FIG. 9**
- Place the master switch (1) into position “1”.
- Press the lever (22) of the gun, and wait for a continuous jet of water to exit.
- Place the master switch (1) into position “0”, connect the lance (29) to the gun (24), and tighten it fully. **OPERATION E IN FIG. 9**

STANDARD OPERATION (AT HIGH-PRESSURE)

- Check that the nozzle head (30) is not in the detergent distribution position (see also paragraph “**OPERATION WITH DETERGENT**”).
- Start the high-pressure cleaner again, placing the master switch (1) into position “1”.
- Press the lever (22) of the gun, making sure that the jet from the nozzle is even and that there is no dripping.
- If necessary, adjust the pressure by means of knob (8). Turn it clockwise to increase the pressure and anti-clockwise to decrease the pressure.
- The pressure is indicated on the pressure gauge (13).

OPERATION WITH DETERGENT

The detergents recommended by the manufacturer are over 90% biodegradable.

Refer to the label on the detergent packaging for use instruction.

- Place the master switch (1) into position “0”.
- If aspirating from the high-pressure cleaner’s tank (19), unscrew the cap (11) and taking care not to spill the liquid (maximum capacity 3.5 l/ 0.92 US gal), fill the tank with detergent, diluted as required.
- In order to clean the detergent tank (19) thoroughly, it can be removed from its location by turning the device (21)

anti-clockwise. To reassemble it, carry out the said operation in reverse. **SEE FIG. 5**

- If drawing from an external tank (**SEE FIG. 4 AND 5**), unscrew the cap (33) and introduce the connector (37) of the detergent suction pipe from the external tank (38) into the coupling (32); insert the pipe (38) into the external tank containing the detergent diluted as required.
- Turn the nozzle head (30) as in **FIG. 3-a**
Start the high-pressure cleaner again, by placing the master switch (1) into position “1” and press the lever (22): suction and mixing are performed automatically as the water passes.
- Turn the knob of the detergent tank cap (11) until the required amount of product is distributed.
To stop the distribution of detergent and return to the high-pressure operation, stop the high-pressure cleaner by placing the master switch (1) into position “0” and turn the head (30) as shown in **FIG. 3-b**.

INTERRUPTING THE OPERATION

- By releasing the lever (22) of the gun, the high-pressure cleaner passes onto the by-pass function and will automatically stop if left in this condition for 13 seconds. The high-pressure cleaner starts again as soon as the lever on the gun is pressed.

STOPPING

- Completely close the water supply tap (or remove the suction pipe from the tank).
- Run the high-pressure cleaner for a few seconds with the lever (22) of the gun pressed to expel any excess water.
- Place the master switch (1) into position “0”.
- Remove the plug from the power socket.
- Eliminate any residual pressure that has remained in the high-pressure pipe (35) by pressing the lever (22) of the gun for a few seconds.
- Wait for the high-pressure cleaner to cool.

STORAGE

- Carefully wind up the high-pressure pipe (35) making sure there are no kinks; for versions without hose reel, hang the pipe from the holder (7).
- Carefully wind up the power cable (6) with the cable reel (10).
- Place the high-pressure cleaner in a dry and clean location, taking care not to damage the power cable and high-pressure pipe.

ROUTINE MAINTENANCE

Carry out the operations described in paragraph “STOPPING”, following the table below.

MAINTENANCE INTERVAL	OPERATION
On every use	<ul style="list-style-type: none"> • Check the power cable, high-pressure pipe, connectors, gun and lance pipe. If one or more parts are damaged, do not use the high-pressure water cleaner and contact a QUALIFIED TECHNICIAN.
Weekly	<ul style="list-style-type: none"> • Cleaning of inlet water filter (18). Unscrew the hose connector (25) and remove the filter (18). Cleaning the filter under running water or compressed air is generally sufficient. In more difficult cases, use a scale-removing product or replace it by contacting an authorised assistance centre to purchase it. Refit the filter and tighten the hose connector.
Monthly	<ul style="list-style-type: none"> • Cleaning the nozzle. To clean the nozzle, it is normally sufficient to pass the supplied pin (31) through the hole of nozzle. If the result is not as required, replace the nozzle by contacting an authorised assistance centre. The nozzle can be removed using a 14 mm spanner (not supplied). • Cleaning the detergent suction filter (39). Cleaning the filter under running water or compressed air is generally sufficient. In more difficult cases, use a scale-removing product or replace it by contacting an authorised assistance centre to purchase it. • Control of pump oil level. Use the oil gauge (28) (Fig. 6). If topping up is required, contact a QUALIFIED TECHNICIAN.

SUPPLEMENTARY MAINTENANCE

Supplementary maintenance must be carried out by a **QUALIFIED TECHNICIAN**, following the table below (guideline data).

MAINTENANCE INTERVAL	OPERATION	
Every 200 hours	<ul style="list-style-type: none"> • Check the pump hydraulic circuit (water). 	<ul style="list-style-type: none"> • Check pump fixing.
Every 500 hours	<ul style="list-style-type: none"> • Pump oil replacement. • Check pump delivery/intake valve. • Check tightness of pump screws. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check pump control valve. • Check the safety devices.

GB

PROBLEMS, CAUSES AND REMEDIES

PROBLEMS	CAUSES	REMEDIES
The high-pressure water cleaner does not start when the master switch (1) is placed into position "1".	<p>The safety device of the system to which the high-pressure water cleaner is connected has cut-in (fuse, differential switch, etc.).</p> <p>Plug not connected correctly.</p>	<p>Reset the safety device. IF IT CUTS-IN AGAIN, DO NOT USE THE HIGH-PRESSURE WATER CLEANER AND CONTACT A QUALIFIED TECHNICIAN.</p> <p>Disconnect the plug and reconnect it correctly.</p>
The high-pressure water cleaner vibrates a lot and is noisy.	<p>Dirty water inlet filter (18).</p> <p>Drawing in air.</p> <p>Insufficient water supply or excessive priming depth.</p>	<p>Follow that indicated in paragraph "ROUTINE MAINTENANCE".</p> <p>Check the condition of the suction circuit.</p> <p>Make sure that the tap is fully open and that the flow rate of the mains water or the priming depth are in accordance with that indicated in paragraph "TECHNICAL CHARACTERISTICS AND SPECIFICATIONS".</p>
The high-pressure water cleaner does not reach maximum pressure.	<p>The control valve is set at a value lower than the maximum.</p> <p>Nozzle head (30) in low pressure (Fig. 3 - Position a).</p> <p>Nozzle worn-out.</p> <p>Insufficient water supply or excessive priming depth.</p>	<p>Turn the knob (8) clockwise.</p> <p>Carry out the operation indicated in Fig. 3 - Position b.</p> <p>Replace the nozzle following that indicated in paragraph "ROUTINE MAINTENANCE".</p> <p>Make sure that the tap is fully open and that the flow rate of the mains water or the priming depth are in accordance with that indicated in paragraph "TECHNICAL CHARACTERISTICS AND SPECIFICATIONS".</p>
Poor detergent suction.	<p>Nozzle head (30) is not in low pressure (Fig. 3 - Position b).</p> <p>The detergent adjustment knob of the cap (11) is not fully open.</p> <p>After using the external tank, the cap (33) has been incorrectly repositioned.</p> <p>Blocked detergent suction filter (39).</p> <p>Excessive detergent viscosity.</p>	<p>Carry out the operation indicated in Fig. 3 - Position a.</p> <p>Turn the knob anti-clockwise.</p> <p>Reposition the cap correctly.</p> <p>Follow that indicated in paragraph "ROUTINE MAINTENANCE".</p> <p>Use a detergent recommended by the manufacturer, maintaining the dilution indicated on the label.</p>
Water does not exit the nozzle.	<p>No water.</p> <p>Excessive suction depth.</p> <p>Blocked nozzle.</p>	<p>Check that the mains tap is fully open or that the suction pipe can prime.</p> <p>Check that the priming depth complies to that indicated in paragraph "TECHNICAL CHARACTERISTICS AND SPECIFICATIONS".</p> <p>Clean and/or replace the nozzle as indicated in paragraph "ROUTINE MAINTENANCE".</p>
The high-pressure water cleaner stops while operating.	<p>The safety device of the system to which the high-pressure water cleaner is connected has cut-in (fuse, differential switch, etc.).</p> <p>Amperometric safety device has cut-in.</p>	<p>Reset the safety device. IF IT CUTS-IN AGAIN, DO NOT USE THE HIGH-PRESSURE WATER CLEANER AND CONTACT A QUALIFIED TECHNICIAN.</p> <p>Follow that indicated in paragraph "SAFETY DEVICES".</p>
The high-pressure water cleaner starts spontaneously.	Leaks and/or dripping in the delivery circuit.	Check the condition of the delivery circuit.
When turning the master switch (1) The engine hums but does not start.	Unsuitable electrical system and/or extension lead.	Check that the electrical connections have been made correctly (see INSTRUCTION MANUAL - SAFETY WARNINGS), with particular reference to the extension lead used.

**ATTENTION****Lire et respecter le contenu du MODE D'EMPLOI – AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ****CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES****K COMPACT**

	3.11	5.13	5.15
BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE			
Réseau d'alimentation	230 V - 1~50 Hz	400 V - 3~50 Hz	
Puissance absorbée	2,9 kW	5,0 kW	
Fusible	16 A		
BRANCHEMENT HYDRAULIQUE			
Température de l'eau d'alimentation maximum	60 °C - 140 °F		
Température de l'eau d'alimentation minimum	5 °C - 41 °F		
Débit de l'eau d'alimentation minimum	850 l/h - 225 US gph	1000 l/h - 264 US gph	1150 l/h - 304 US gph
Pression de l'eau d'alimentation maximum	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi		
Profondeur d'amorçage maximum	1,5 m - 4,9 ft		
PRESTATIONS			
Débit	660 l/h - 174 US gph	780 l/h - 206 US gph	900 l/h - 238 US gph
Pression maximum	12 MPa - 120 bar - 1740 psi	18 MPa - 180 bar - 2610 psi	16 MPa - 160 bar - 2320 psi
Force de réaction sur le pistolet haute pression	24 N	37 N	39 N
Niveau de pression sonore	86 dB(A)		
Vibration du bras opérateur	1,9 m/s ²		
MASSE ET DIMENSIONS			
Longueur x largeur x hauteur	630 x 540 x 930 mm (MOBILE version) - 570 x 420 x 470 mm (PICK-UP version) 24,8 x 21,3 x 36,6 in (MOBILE version) - 22,4 x 16,5 x 18,5 in (PICK-UP version)		
Masse	37 kg - 82 lb	38 kg - 84 lb	
Réservoir à détergent	3,5 l - 0,92 US gal		

K PREMIUM

	6.13	6.15	8.15	8.21	9.15	9.21
BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE						
Réseau d'alimentation	400 V - 3~50 Hz					
Puissance absorbée	5,5 kW	5,6 kW	6,6 kW	6,9 kW	7,3 kW	7,5 kW
Fusible	16 A					
BRANCHEMENT HYDRAULIQUE						
Température de l'eau d'alimentation maximum	60 °C - 140 °F					
Température de l'eau d'alimentation minimum	5 °C - 41 °F					
Débit de l'eau d'alimentation minimum	1000 l/h 264 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	
Pression de l'eau d'alimentation maximum	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi					
Profondeur d'amorçage maximum	1,5 m - 4,9 ft					
PRESTATIONS						
Débit	780 l/h 206 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	
Pression maximum	19 MPa 190 bar 2755 psi	17 MPa 170 bar 2465 psi	21 MPa 210 bar 3045 psi	16 MPa 160 bar 2320 psi	23 MPa 230 bar 3335 psi	18 MPa 180 bar 2610 psi
Force de réaction sur le pistolet haute pression	41 N	44 N	45 N	56 N	50 N	62 N
Niveau de pression sonore	86 dB(A)					
Vibration du bras opérateur	1,9 m/s ²					
MASSE ET DIMENSIONS						
Longueur x largeur x hauteur	680 x 590 x 960 mm (MOBILE version) - 620 x 470 x 510 mm (PICK-UP version) 26,8 x 23,2 x 37,8 in (MOBILE version) - 24,4 x 18,5 x 20,1 in (PICK-UP version)					
Masse	55 kg - 121 lb	56 kg - 123 lb		58 kg - 128 lb		
Réservoir à détergent	3,5 l - 0,92 US gal					

IDENTIFICATION DES COMPOSANTS

Se référer aux figures 1, 2, 3, 4, 6, 7 et 8.

- | | |
|--|---|
| 1 Interrupteur général | 22 Levier du pistolet à jet d'eau haute pression |
| 2 Guidon | 23 Fermeture de sécurité du levier du pistolet à jet d'eau haute pression |
| 3 Support repose-lance | 24 Pistolet à jet d'eau haute pression |
| 4 Plaquette d'avertissement. Elle informe sur les risques restants : interdiction d'utilisation avant la lecture du mode d'emploi ; interdiction d'utilisation pour laver des personnes, des animaux, des appareils électriques et le nettoyeur à jet d'eau haute pression même. | 25 Embout d'entrée d'eau |
| 5 Plaque d'identification. Elle mentionne le numéro de série et les principales caractéristiques techniques. | 26 Joint porte-caoutchouc d'entrée d'eau |
| 6 Câble électrique d'alimentation | 27 Poignée |
| 7 Support du tuyau de refoulement | 28 Témoin du niveau d'huile |
| 8 Manette de réglage de la pression | 29 Tuyau de la lance |
| 9 Vis de fixation | 30 Tête porte-buse |
| 10 Enrouleur de câble | 31 Pointeau de nettoyage buse |
| 11 Bouchon du réservoir à détergent | 32 Embout d'aspiration du détergent depuis le réservoir extérieur |
| 12 Enrouleur de tuyau | 33 Bouchon d'aspiration du détergent extérieur |
| 13 Indicateur de pression | 34 Tuyau d'aspiration du détergent |
| 14 Poignée sphérique de l'enrouleur de tuyau | 35 Tuyau haute pression |
| 15 Manette de blocage de l'enrouleur de tuyau | 36 Embout rapide tuyau haute pression |
| 16 Raccord de sortie d'eau | 37 Embout tuyau d'aspiration du détergent extérieur |
| 17 Raccord d'entrée d'eau | 38 Tuyau d'aspiration du détergent extérieur |
| 18 Filtre d'entrée d'eau | 39 Filtre du tuyau d'aspiration du détergent extérieur |
| 19 Réservoir à détergent | 40 Arrêteur du guidon |
| 20 Indicateur du niveau de détergent | 41 Trou de logement |
| 21 Déblocage du réservoir à détergent | 42 Tuyau de liaison |
| | 43 Embout tuyau haute pression |

FR

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

• **Protecteur ampérométrique.**

Dispositif qui arrête le fonctionnement du nettoyeur haute pression en cas de surabsorption de courant électrique. Le cas échéant, procéder de la manière suivante :

- placer l'interrupteur général (1) sur "0" et débrancher la fiche de la prise de courant ;
 - actionner le levier (22) du pistolet à haute pression de façon à évacuer l'éventuelle pression résiduelle ;
 - attendre 10÷15 minutes pour que le nettoyeur à jet d'eau haute pression refroidisse ;
 - vérifier que les prescriptions concernant les branchements à la ligne électrique sont respectées (voir le **NOTICE TECHNIQUE – AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ**), en faisant attention à la rallonge utilisée ;
 - rebrancher la fiche et répéter la procédure de démarrage décrite au paragraphe "**FONCTIONNEMENT**".
- ### • **Vanne de limitation/réglage de la pression.**
- Vanne, opportunément réglée par le fabricant, qui permet de régler la pression d'exercice au travers de la manette (8) et qui permet au fluide pompé de revenir à l'aspiration de la pompe, empêchant ainsi l'apparition de pressions de nature dangereuse lorsque l'on ferme le pistolet haute pression ou que l'on cherche à configurer des valeurs de pression au-dessus des valeurs maximales permises.
- ### • **Dispositif de blocage du levier du pistolet haute pression.**
- Fermeture de sécurité (23) qui permet de bloquer le levier (22) du pistolet à jet d'eau haute pression (24) en position de fermeture, évitant ainsi les fonctionnements accidentels (Fig. 3, position S).

ÉQUIPEMENT STANDARD

S'assurer que les éléments suivants se trouvent dans l'emballage du produit :

- nettoyeur à jet d'eau haute pression ;
- tuyau de refoulement haute pression avec embout rapide (**MOBILE, PICK-UP**) ;
- enrouleur de tuyau complet (**MOBILE ENROULEUR TUYAU**) ;
- pistolet à jet d'eau haute pression ;
- tuyau lance ;
- repose tuyau de refoulement (**MOBILE**) ;
- guidon (**MOBILE, MOBILE ENROULEUR TUYAU**) ;
- kit fixation guidon (**MOBILE, MOBILE ENROULEUR TUYAU**) ;
- kit raccord d'aspiration ;
- kit tuyau d'aspiration détergent extérieur ;
- Notice technique – avertissements de sécurité ;
- Notice technique – utilisation et entretien ;
- certificat de garantie ;
- livret centres d'assistance ;

- pointe de nettoyage buse.
- En cas de problèmes, s'adresser au revendeur ou à un centre d'assistance autorisé.

ACCESSOIRES OPTIONNELS

Il est possible d'ajouter à l'équipement standard du nettoyeur haute pression la gamme suivante d'accessoires :

- lance de sablage : conçue pour polir les surfaces en éliminant la rouille, le vernis, les incrustations, etc. ;
- sonde dégorge tuyaux : conçue pour désobstruer les tuyauteries et les canalisations ;
- lance à buse rotative : conçue pour l'élimination de la salissure tenace ;
- lance à mousse : conçue pour une distribution du détergent plus efficace ;
- lances et buses de différents types.

INSTALLATION – MONTAGE ACCESSOIRES VERSION MOBILE

- Placer le guidon (2) dans les tuyaux en acier qui sortent de la machine et le fixer à l'aide du kit fourni : vis (9) et arrêtoir (40). **VOIR LA FIG. 7.**
- Placer le support (7) ou l'enrouleur de tuyau (12) dans le trou de logement (41) et le bloquer à l'aide de la vis (9). **VOIR LA FIG. 8.**
- Si l'enrouleur de tuyau est présent, relier le raccord à embout rapide (36) du tuyau (42) au raccord de sortie d'eau (16) (**VOIR LA FIG. 8**) et serrer la bague à fond à la main. **OPÉRATION B DE LA FIG. 9.**
- Si l'enrouleur de tuyau n'est pas présent, relier le raccord à embout rapide (36) du tuyau (35) au raccord de sortie d'eau (16) (**VOIR LA FIG. 2**) et serrer la bague à fond à la main. **OPÉRATION B DE LA FIG. 9.**
- Visser le raccord (43) du tuyau haute pression au filet du pistolet à jet d'eau haute pression (24) et serrer à fond à l'aide de deux clés plates de 22 mm (non fournies). **OPÉRATION A DE LA FIG. 9.**
- Insérer le filtre (18) dans le raccord d'entrée d'eau (17). Insérer le joint (26) dans le porte-caoutchouc d'entrée d'eau (25) et le visser au raccord (17). **OPÉRATION C DE LA FIG. 9.**

FONCTIONNEMENT – ACTIVITÉS PRÉLIMINAIRES

- Placer le nettoyeur haute pression dans le lieu de travail. La version **MOBILE**, dotée de roulettes, doit être déplacée à l'aide du guidon (2). La version **PICK-UP** doit être transportée par deux personnes en utilisant les poignées (27). **VOIR LA FIG. 6.**
- Dérouler complètement le tuyau haute pression (35).
- En utilisant une bague à collet (non fournie), fixer à l'embout d'entrée d'eau (25) un tuyau d'alimentation ayant un diamètre interne de 19 mm/0,75 in. **OPÉRATION C DE LA FIG. 9.**
- Ouvrir le robinet d'alimentation d'eau en vérifiant qu'il n'y a pas de dégoulinements (ou introduire le tuyau d'aspiration dans le réservoir de calaison).
- Vérifier que l'interrupteur général (1) se trouve sur "0" et brancher la fiche. **OPÉRATION D DE LA FIG. 9.**
- Placer l'interrupteur général (1) sur "1".
- Actionner le levier (22) du pistolet haute pression et attendre qu'un jet d'eau continu sorte.
- Placer l'interrupteur général (1) sur "0" et relier le tuyau de la lance (29) au pistolet haute pression (24) en serrant à fond. **OPÉRATION E DE LA FIG. 9.**

FONCTIONNEMENT STANDARD (À HAUTE PRESSION)

- Vérifier que la tête porte-buse (30) ne se trouve pas sur la position de distribution de détergent (voir également le paragraphe "**FONCTIONNEMENT AVEC DÉTERGENT**").
- Redémarrer le nettoyeur haute pression en plaçant sur "1" l'interrupteur général (1).
- Actionner le levier (22) du pistolet à jet d'eau haute pression en vérifiant que le jet de la buse est uniforme et qu'aucun dégoulinement n'est présent.
- Régler, si cela est nécessaire, la pression en actionnant la manette (8). Faire pivoter dans les sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression et dans le sens contraire pour la diminuer.
- La valeur de la pression est visible sur l'indicateur de pression (13).

FONCTIONNEMENT AVEC DÉTERGENT

Les détergents recommandés par le fabricant sont biodégradables à plus de 90 %.

Pour les modalités d'utilisation, se reporter au texte mentionné sur l'étiquette de l'emballage du détergent.

- Placer l'interrupteur général (1) sur "0".
- En cas d'aspiration depuis le réservoir du nettoyeur à jet d'eau haute pression (19), enlever le bouchon (11) et, en faisant attention à ne pas faire déborder le liquide (capacité maximum 3,5 l/0,92 US gal), remplir le réservoir de détergent à la dilution souhaitée.
- Afin de procéder à un nettoyage minutieux, le réservoir à détergent (19) peut être extrait de son logement après l'avoir débloqué en faisant pivoter le dispositif dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre (21). Pour le remontage, procéder dans le sens inverse. **VOIR LA FIG. 5.**

- En cas d'aspiration depuis un réservoir extérieur (**VOIR LES FIG. 4 ET 5**), enlever le bouchon (33) et introduire dans l'embout (32) le raccord (37) du tuyau d'aspiration du détergent depuis le réservoir extérieur (38) ; introduire le tuyau (38) dans le réservoir extérieur contenant le détergent à la dilution souhaitée.
- Agir sur la tête porte-buse (30) comme à la **FIG. 3-a**.
- Redémarrer le nettoyeur à jet d'eau haute pression en plaçant l'interrupteur général (1) sur "1" et actionner le levier (22) : l'aspiration et le mélange se produisent automatiquement au passage de l'eau.
- Faire pivoter la poignée sphérique du bouchon du réservoir à détergent (11) jusqu'à obtenir la distribution de la quantité de produit voulu.
- Pour arrêter le nettoyeur du détergent, rétablir le fonctionnement à haute pression, arrêter le nettoyeur à jet d'eau haute pression en plaçant l'interrupteur général (1) sur "0" et agir sur la tête porte-buse (30) comme à la **FIG. 3-b**.

INTERRUPTION DU FONCTIONNEMENT

- En relâchant le levier (22) du pistolet haute pression, le nettoyeur haute pression passe au fonctionnement en by-pass et, s'il reste dans cette condition, s'arrête automatiquement après environ 13 secondes. Le nettoyeur haute pression se remet à fonctionner régulièrement lors de la pression successive du levier du pistolet haute pression.

ARRÊT

- Fermer complètement le robinet d'alimentation de l'eau (ou extraire le tuyau d'aspiration depuis le réservoir de calaison).
- Vider l'eau du nettoyeur à jet d'eau en le faisant fonctionner pendant quelques secondes avec le levier (22) du pistolet à jet d'eau haute pression actionné.
- Placer l'interrupteur général (1) sur "0".
- Retirer la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Éliminer l'éventuelle pression résiduelle restée dans le tuyau haute pression (35) en appuyant pendant quelques secondes sur le levier (22) du pistolet haute pression.
- Attendre que le nettoyeur haute pression ait refroidi.

MISE AU REPOS

- Réenrouler le tuyau haute pression (35) avec soin en évitant les plis ; dans la version sans enrouleur, le suspendre au support (7).
- Réenrouler avec soin le câble d'alimentation (6) grâce à l'enrouleur de câble (10).
- Replacer avec soin le nettoyeur à jet d'eau haute pression dans un lieu sec et propre en faisant attention à ne pas endommager le câble d'alimentation et le tuyau haute pression.

ENTRETIEN ORDINAIRE

Effectuer les opérations décrites au paragraphe "ARRÊT", en tenant compte du tableau suivant.

INTERVALLE DE L'ENTRETIEN	INTERVENTION
A chaque utilisation	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôle du câble d'alimentation, du tuyau haute pression, des raccords, du pistolet haute pression, du tuyau de la lance. Dans le cas où l'un ou plusieurs éléments seraient endommagés, ne surtout pas utiliser le nettoyeur haute pression et s'adresser à un TECHNICIEN SPÉCIALISÉ.
Toutes les semaines	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyage du filtre d'entrée d'eau (18). Dévisser l'embout (25) et extraire le filtre (18). Pour le nettoyage, il est généralement suffisant de passer le filtre sous un jet d'eau courante ou de le souffler avec de l'air comprimé. Dans les cas les plus difficiles, utiliser un produit anti-calcaire ou le remplacer en s'adressant pour l'achat de la pièce de rechange à un centre d'assistance autorisé. Remonter le filtre et revisser l'embout.
Tous les mois	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyage de la buse. Pour le nettoyage, il est en général nécessaire de passer à l'intérieur de l'orifice de la buse le pointeau (31) fourni. Si les résultats obtenus ne sont pas jugés parfaits, remplacer la buse en s'adressant pour l'achat de la pièce de rechange à un centre d'assistance autorisé. La buse est remplaçable en utilisant une clé de 14 mm (non fournie). • Nettoyage du filtre d'aspiration du détergent (39). Pour le nettoyage, il est en général suffisant de passer le filtre sous un jet d'eau courante ou de le souffler avec de l'air comprimé. Dans les cas les plus difficiles, utiliser un produit anti-calcaire ou le remplacer en s'adressant pour l'achat de la pièce de rechange à un centre d'assistance autorisé. • Vérifier le niveau d'huile de la pompe. Utiliser l'indicateur (28) (Fig. 6). Si des remplissages à ras bord sont nécessaires, s'adresser à un TECHNICIEN SPÉCIALISÉ.

ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

L'entretien extraordinaire doit être effectué exclusivement par un **TECHNICIEN SPÉCIALISÉ**, en tenant compte du tableau suivant (données indicatives).

INTERVALLE DE L'ENTRETIEN	INTERVENTION	
Toutes les 200 heures	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôle du circuit hydraulique (eau) pompe. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôle de la fixation de la pompe.
Toutes les 500 heures	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacement de l'huile de la pompe. • Contrôle de la vanne d'aspiration/ refoulement de la pompe. • Contrôle du serrage des vis de la pompe. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôle de la vanne de réglage de la pompe. • Vérification des dispositifs de sécurité.

INCONVÉNIENTS, CAUSES ET SOLUTIONS

INCONVÉNIENTS	CAUSES	SOLUTIONS
En plaçant l'interrupteur (1) sur "1", le nettoyeur à jet d'eau haute pression ne démarre pas.	Intervention du dispositif de protection de l'installation auquel est branché le nettoyeur à jet d'eau haute pression (fusible, interrupteur différentiel, etc.). Fiche insérée de façon incorrecte.	Rétablir le dispositif de protection. EN CAS DE NOUVELLE INTERVENTION, NE PAS UTILISER LE NETTOYEUR À JET D'EAU HAUTE PRESSION ET S'ADRESSER À UN TECHNICIEN SPÉCIALISÉ.
Le nettoyeur à jet d'eau haute pression vibre beaucoup et est bruyant.	Filtre d'entrée d'eau (18) sale. Aspiration d'air. Alimentation hydrique insuffisante ou profonde d'amorçage excessive.	Débrancher la fiche et la rebrancher correctement. S'en tenir à ce qui est reporté au paragraphe "ENTRETIEN ORDINAIRE". Contrôler l'intégrité du circuit d'aspiration. Vérifier que le robinet est complètement ouvert et que le débit du réseau hydrique ou la profondeur d'amorçage sont conformes à ce qui est mentionné au paragraphe "CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES".
Le nettoyeur à jet d'eau haute pression n'atteint pas la pression maximale.	Vanne de réglage configurée pour une valeur inférieure à la valeur maximale. Tête porte-buse (30) est en basse pression (Fig. 3 - Position a). Buse usée. Alimentation hydrique insuffisante ou profonde d'amorçage excessive.	Tourner la manette dans le sens des aiguilles d'une montre (8). Procéder comme à la Fig. 3 - Position b. Remplacer la buse suivant ce qui est mentionné au paragraphe "ENTRETIEN ORDINAIRE". Vérifier que le robinet est complètement ouvert et que le débit du réseau hydrique ou la profondeur d'amorçage sont conformes à ce qui est mentionné au paragraphe "CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES".
Mauvaise aspiration du détergent.	Tête porte-buse (30) n'est pas en basse pression (Fig. 3 - Position b). Manette du bouchon du réservoir à détergent (11) n'est pas complètement ouverte. Après une utilisation avec un réservoir extérieur, le bouchon (33) a été mal repositionné. Filtre d'aspiration du détergent (39) obturé. Détergent trop visqueux.	Procéder comme à la Fig. 3 - Position a. Tourner la manette dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre. Réinsérer correctement le bouchon. S'en tenir à ce qui est reporté au paragraphe "ENTRETIEN ORDINAIRE". Utiliser un détergent recommandé par le fabricant en respectant les dilutions mentionnées sur la plaquette.
Il ne sort pas d'eau de la buse.	Il manque de l'eau. Profondeur d'aspiration excessive. Buse obturée.	Vérifier que le robinet du réseau hydrique est complètement ouvert ou que le tuyau d'aspiration peut amorcer. Vérifier que la profondeur d'amorçage est conforme à ce qui est mentionné au paragraphe "CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES". Nettoyer et/ou remplacer la buse suivant ce qui est mentionné au paragraphe "ENTRETIEN ORDINAIRE".
Le nettoyeur à jet d'eau haute pression s'arrête pendant son fonctionnement.	Intervention du dispositif de protection de l'installation auquel est branché le nettoyeur à jet d'eau haute pression (fusible, interrupteur différentiel, etc.). Intervention du dispositif de protection ampérométrique.	Rétablir le dispositif de protection. EN CAS DE NOUVELLE INTERVENTION, NE PAS UTILISER LE NETTOYEUR À JET D'EAU HAUTE PRESSION ET S'ADRESSER À UN TECHNICIEN SPÉCIALISÉ. Se reporter à ce qui est mentionné au paragraphe "DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ".
Le nettoyeur à jet d'eau haute pression redémarre spontanément.	Pertes et/ou dégoulinements dans le circuit de refoulement.	Contrôler l'intégrité du circuit de refoulement.
En faisant pivoter l'interrupteur général (1) le moteur vrombit, mais ne démarre pas.	Installation électrique et/ou rallonge non adaptées.	Vérifier le respect des prescriptions de branchement à la ligne électrique (voir le NOTICE TECHNIQUE - AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ), en faisant attention à la rallonge utilisée.

**ACHTUNG****Lesen und beachten Sie bitte die Hinweise der GEBRAUCHSANWEISUNG – SICHERHEITSHINWEISE****EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN****K COMPACT**

	3.11	5.13	5.15
Elektrische Verbindungen			
Stromnetz	230 V - 1~50 Hz	400 V - 3~50 Hz	
Leistungsaufnahme	2,9 kW	5,0 kW	
Sicherung	16 A		
Hydraulische Verbindungen			
Maximale Temperatur des zugeführten Wassers	60 °C - 140 °F		
Minimale Temperatur des zugeführten Wassers	5 °C - 41 °F		
Minimale Wassermenge	850 l/h - 225 US gph	1000 l/h - 264 US gph	1150 l/h - 304 US gph
Maximaler Druck des zugeführten Wassers	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi		
Maximale Ansaugtiefe	1,5 m - 4,9 ft		
Leistungen			
Reichweite	660 l/h - 174 US gph	780 l/h - 206 US gph	900 l/h - 238 US gph
Maximaler Druck	12 MPa - 120 bar - 1740 psi	18 MPa - 180 bar - 2610 psi	16 MPa - 160 bar - 2320 psi
Reaktionszeit der Druckpistole	24 N	37 N	39 N
Lautstärke	86 dB(A)		
Vibration des Arms des Arbeiters	1,9 m/s ²		
GRÖSSE UND GEWICHT			
Länge x Breite x Höhe	630 x 540 x 930 mm (MOBILE version) - 570 x 420 x 470 mm (PICK-UP version) 24,8 x 21,3 x 36,6 in (MOBILE version) - 22,4 x 16,5 x 18,5 in (PICK-UP version)		
Masse	37 kg - 82 lb	38 kg - 84 lb	
Reinigungsmittelbehälter	3,5 l - 0,92 US gal		

K PREMIUM

	6.13	6.15	8.15	8.21	9.15	9.21
Elektrische Verbindungen						
Stromnetz	400 V - 3~50 Hz					
Leistungsaufnahme	5,5 kW	5,6 kW	6,6 kW	6,9 kW	7,3 kW	7,5 kW
Sicherung	16 A					
Hydraulische Verbindungen						
Maximale Temperatur des zugeführten Wassers	60 °C - 140 °F					
Minimale Temperatur des zugeführten Wassers	5 °C - 41 °F					
Minimale Wassermenge	1000 l/h 264 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	
Maximaler Druck des zugeführten Wassers	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi					
Maximale Ansaugtiefe	1,5 m - 4,9 ft					
Leistungen						
Reichweite	780 l/h 206 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	
Maximaler Druck	19 MPa 190 bar 2755 psi	17 MPa 170 bar 2465 psi	21 MPa 210 bar 3045 psi	16 MPa 160 bar 2320 psi	23 MPa 230 bar 3335 psi	18 MPa 180 bar 2610 psi
Reaktionszeit der Druckpistole	41 N	44 N	45 N	56 N	50 N	62 N
Lautstärke	86 dB(A)					
Vibration des Arms des Arbeiters	1,9 m/s ²					
GRÖSSE UND GEWICHT						
Länge x Breite x Höhe	680 x 590 x 960 mm (MOBILE version) - 620 x 470 x 510 mm (PICK-UP version) 26,8 x 23,2 x 37,8 in (MOBILE version) - 24,4 x 18,5 x 20,1 in (PICK-UP version)					
Masse	55 kg - 121 lb	56 kg - 123 lb		58 kg - 128 lb		
Reinigungsmittelbehälter	3,5 l - 0,92 US gal					

Die Angaben und Eigenschaften sind indicativ. Der Hersteller behält sich das Recht vor, alle ihm notwendig erscheinenden Veränderungen durchzuführen.

DE

IDENTIFIKATION DER KOMPONENTEN

Beachten Sie bitte die Abb. 1,2,3,4,6,7 und 8.

1. Hauptschalter
2. Griff
3. Lanzenhalter
4. Warnplakette. Diese informiert über Risiken: Verbot einer Benutzung vor Durchsicht der Betriebsanleitung; Verbot einer Benutzung für die Reinigung von Personen, Tieren, elektrischen Geräten und des Hochdruckreinigers selbst.
5. Erkennungsplakette. Darauf sind die Seriennummer und die wichtigsten technischen Eigenschaften wiedergegeben.
6. Stromkabel
7. Druckschlauchhalterung
8. Druckregulierung
9. Befestigungsschrauben
10. Kabeleinzug
11. Stöpsel Behälter Reinigungsmittel
12. Schlaucheinzug
13. Druckanzeige
14. Kugelgriff Schlaucheinzug
15. Handgriff Blockierung Schlaucheinzug
16. Anschluss Wasserabfluss
17. Anschluss Wasserzufuhr
18. Filter Wasserzufuhr
19. Behälter Reinigungsmittel
20. Anzeige Niveau Reinigungsmittel
21. Entleerung Behälter Reinigungsmittel
22. Stellhebel Druckpistole
23. Sicherheitsverriegelung Stellhebel Druckpistole
24. Druckpistole
25. Schlauchanschlussstück Wasserzufuhr
26. Dichtung Schlauchanschlussstück Wasserzufuhr
27. Handgriff
28. Anzeige Ölniveau
29. Schlauch der Lanze
30. Düsenträgerkopf
31. Düsenreinigungsnadel
32. Anschluss zum Ansaugen des Reinigungsmittels aus externem Behälter
33. Verschluss Ansaugen des Reinigungsmittels aus externem Behälter
34. Schlauch zum Ansaugen des Reinigungsmittels
35. Hochdruckschlauch
36. Schnellanschluss Hochdruckschlauch
37. Anschluss Ansaugschlauch externes Reinigungsmittel
38. Ansaugschlauch externes Reinigungsmittel
39. Filter Ansaugschlauch externes Reinigungsmittel
40. Halterung des Griffs
41. Aussparung für die Anbringung
42. Verbindungsschlauch
43. Anschluss Hochdruckschlauch

SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

• Minimalstromschutzvorrichtung

Vorrichtung, die den Betrieb des Hochdruckreinigers unterbricht, wenn eine zu hohe Stromabsorption erfolgt.

Bei einem Eingriff muss wie folgt vorgegangen werden:

- stellen Sie den Schalter (1) auf Position „0“ und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose;
- drücken Sie den Hebel (22) des Hochdruckreinigers, damit ein eventueller Restdruck entweichen kann;
- warten Sie 10 bis 15 Minuten, um den Hochdruckreiniger abkühlen zu lassen;
- überprüfen Sie, ob die Vorschriften in Bezug auf den elektrischen Anschluss befolgt wurden (siehe **BEDIENUNGSANLEITUNG – SICHERHEITSHINWEISE**) unter besonderer Beachtung der verwendeten Verlängerungskabel;
- stecken Sie den Stecker wieder in die Steckdose und wiederholen Sie die Prozedur, die im Abschnitt „**FUNKTIONSWEISE**“ angegeben ist.

• Begrenzungsventil/Druckregulierung

Vom Hersteller eingestelltes Ventil, um den Arbeitsdruck über den Handgriff (8) zu regulieren und um so der gepumpten Flüssigkeit das Rückkehren zur Pumpabsaugung zu ermöglichen und dadurch ein Auftreten gefährlichen Drucks zu vermeiden, wenn der Hochdruckreiniger geschlossen wird oder versucht wird, einen Druck einzustellen, der über dem maximal zugelassenen Druckwert liegt.

• Blockiervorrichtung des Hebels der Druckpistole

Sicherheitsverriegelung (23), die das Blockieren des Hebels (22) der Druckpistole (24) in geschlossenem Zustand ermöglicht, um so ein ungewolltes Funktionieren zu vermeiden (Abb. 3, Position S).

STANDARDAUSSTATTUNG

Überprüfen Sie, ob in der Verpackung des gekauften Produkts die folgenden Elemente vorhanden sind:

- Hochdruckreiniger;
- Hochdruckschlauch mit Schnellanschluss (**MOBILE, PICK-UP**);
- Vollständige Schlaucheinzug (**MOBILE SCHLAUCHEINZUG**);
- Druckpistole;
- Lanzenschlauch;
- Halterung Druckschlauch (**MOBILE**);
- Haltegriff (**MOBILE, MOBILE SCHLAUCHEINZUG**);
- Kit Befestigung der Halterung (**MOBILE, MOBILE SCHLAUCHEINZUG**);
- Kit Ansauganschluss;
- Kit Ansaugschlauch externes Reinigungsmittel;
- Bedienungsanleitung – Sicherheitshinweise ;
- Bedienungs- und Wartungsanleitung;

- Konformitätsbescheinigung;
- Übersicht Assistenzzentren;
- Düsenreinigungsnaedel.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Verkäufer oder an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.

OPTIONALES ZUBEHÖR

Die Standardausrüstung des Hochdruckreinigers kann durch folgendes Zubehör erweitert werden:

- Sandlanze: für das Polieren von Oberflächen, Entfernung von Rost, Lack, Verkrustungen, usw.;
- Sonde für Schlauchreinigung: für die Entfernung von Verstopfungen in Schläuchen und Verbindungen;
- Lanze mit rotierender Düse: für die Entfernung von resistentem Schmutz;
- Lanze mit Schaumbildung: für eine effizientere Verteilung des Reinigungsmittels;
- Lanze und Düsen verschiedener Arten

INSTALLATION – MONTAGE DES ZUBEHÖRS VERSION MOBILE

- Führen Sie den Griff (2) in die Stahlstangen ein, die aus der Maschine herausragen und befestigen Sie ihn mit Hilfe des mitgelieferten Kits: Schrauben (9) und Arretierung (40). **SIEHE ABB. 7.**
- Führen Sie die Halterung (7) oder die Schlaucheinzug (12) in die vorgesehene Öffnung (41) ein und befestigen Sie diese mit Hilfe der Schrauben (9). **SIEHE ABB. 8.**
- Wenn eine Schlaucheinzug vorhanden ist, verbinden Sie den Anschluss mit dem Schnellanschluss (36) des Schlauches (42) am Anschluss des Wasserabflusses (16) (**SIEHE ABB. 8**) und befestigen Sie das Anschluss-Stück manuell. **VORGANG B DER ABB. 9.**
- Ist keine Schlaucheinzug vorhanden, verbinden Sie den Schnellanschluss (36) des Schlauches (42) mit dem Anschluss des Wasserabflusses (16) (**SIEHE ABB. 2**) und befestigen Sie das Anschluss-Stück manuell. **VORGANG B DER ABB. 9.**
- Schrauben Sie den Anschluss (43) des Hochdruckschlauches an dem Gewinde der Druckpistole (24) fest und ziehen Sie diesen mit Hilfe zweier Schraubenschlüssel 22mm (nicht enthalten) an. **VORGANG A DER ABB. 9.**
- Führen Sie den Filter (18) in den Anschluss der Wasserzufuhr (17) ein. Fügen Sie die Dichtung (26) in das Schlauchanschlussstück (25) ein und befestigen Sie ihn am Anschluss (17). **VORGANG C ABB. 9.**

IN BETRIEB SETZUNG – VORBEREITENDE MASSNAHMEN

- Stellen Sie den Hochdruckreiniger in Arbeitsposition auf. Die Version **MOBILE**, mit Rädern ausgestattet, muss mit Hilfe des Handgriffs (2) bewegt werden. Die Version **PICK-UP** muss von zwei Personen bewegt werden, wobei die Handgriffe (27) benutzt werden. **SIEHE ABB. 6.**
- Rollen Sie den Hochdruckschlauch vollständig auf (35).
- Befestigen Sie an dem Schlauchanschlussstück der Wasserzufuhr (25) einen Schlauch mit einem Durchmesser von 19mm/0,75in, indem Sie mit Hilfe einer Halterung (nicht enthalten). **VORGANG C ABB. 9.**
- Öffnen Sie die Wasserzufuhr und überprüfen Sie, ob kein Wasser entweicht (oder führen Sie einen Absaugschlauch in den Tiefgangbehälter ein).
- Überprüfen Sie, ob der Schalter (1) auf „0“ steht und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. **VORGANG D ABB. 9.**
- Stellen Sie den Schalter (1) auf Position „1“.
- Betätigen Sie den Hebel (22) der Druckpistole und warten Sie, bis ein ständiger Wasserstrahl ausgestoßen wird.
- Stellen Sie den Schalter (1) auf Position „0“ und verbinden Sie mit der Druckpistole (24) den Lanzenschlauch (29) und ziehen Sie diesen fest an. **VORGANG ABB. 9.**

STANDARDFUNKTION (BEI HOHEM DRUCK)

- Überprüfen Sie, ob der Kopf des Düsenträgers (30) sich nicht in der Position „Reinigungsmittelausgabe“ befindet (siehe auch den Abschnitt „**FUNKTIONSWEISE MIT REINIGUNGSMITTEL**“)
- Den Hochdruckreiniger neu starten, indem der Schalter (1) auf die Position „1“ eingestellt wird.
- Betätigen Sie den Hebel (22) der Druckpistole und überprüfen Sie, dass der aus der Düse kommende Strahl gleichmäßig erfolgt und keine Tropfenbildung erfolgt.
- Regulieren Sie, falls notwendig, den Druck, indem Sie die Druckregulierung (8) betätigen. Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um den Druck zu erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu verringern.
- Der Druckwert wird auf dem Druckanzeiger (13) angezeigt.

BETRIEB MIT REINIGUNGSMITTEL

Die vom Hersteller empfohlenen Reinigungsmittel sind zu über 90% biologisch abbaubar.

Für deren Verwendungsart beachten Sie bitte die Hinweise auf der Etikettierung des Reinigungsmittels.

- Stellen Sie den Schalter (1) auf Position „0“.
- Falls das Ansaugen vom Behälter des Hochdruckreinigers (19) erfolgt, entfernen Sie den Stopfen (11) und achten Sie darauf, die Flüssigkeit nicht überlaufen zu lassen (Maximalkapazität 3,5l/0,92 US gal). Füllen Sie den Behälter mit dem Reinigungsmittel in der gewünschten Verdünnung.
- Um eine sorgfältige Reinigung zu erzielen, kann der Behälter (19) aus seinem Sitz genommen werden, indem Sie ihn

gegen den Uhrzeigersinn der Vorrichtung (21) drehen, nachdem er losgelöst wurde. Für die erneute Montage gehen Sie entgegengesetzt vor. **SIEHE ABB. 5.**

- Im Falle eines Ansaugens aus einem externen Behälter (**SIEHE ABB. 4 UND 5**), entfernen Sie den Verschluss (33) und führen in den Anschluss (32) den Anschluss des Ansaugschlauchs (37) für Reinigungsmittel aus einem externen Behälter (38) ein; führen Sie den Schlauch (38) in den externen Behälter, der das Reinigungsmittel in der gewünschten Verdünnung enthält.
- Betätigen Sie den Kopf des Düsenträgers (30) wie in **ABB. 3-a**.
- Starten Sie den Hochdruckreiniger, indem Sie den Schalter (1) auf Position „1“ stellen und den Hebel (22) betätigen: Das Ansaugen und die Mischung erfolgen automatisch, wenn das Wasser durchläuft.
- Drehen Sie den Griff des Verschlusses des Reinigungsmittelbehälters (11) bis die gewünschte Menge an Reinigungsprodukt ausgegeben wird.
- Um die Ausgabe des Reinigungsmittels zu stoppen und der Betrieb unter hohem Druck wiederherzustellen, halten Sie den Hochdruckreiniger an, indem Sie den Schalter (1) auf die Position „0“ stellen und den Düsenträgerkopf (30) wie in **ABB. 3-b** angezeigt betätigen.

BETRIEBSUNTERBRECHUNG

- Durch Loslassen des Hebels (22) der Druckpistole geht der Hochdruckreiniger in die Bypass-Funktion über. Verbleibt in dieser Funktion, stellt sich der Hochdruckreiniger automatisch nach ca. 13 Sekunden ab. Der Hochdruckreiniger funktioniert wieder normal, wenn der Hebel der Druckpistole erneut betätigt wird.

ABSCHALTEN

- Schließen Sie den Wasserhahn für die Wasserzufuhr vollständig (oder entfernen Sie den Schlauch aus dem Wasserbecken).
- Leeren Sie den Hochdruckreiniger vom übrig gebliebenen Wasser, indem Sie ihn für einige Sekunden mit gedrücktem Hebel (22) der Druckpistole benutzen.
- Schalten Sie den Schalter (1) auf Position „0“.
- Entfernen Sie das Stromkabel aus der Steckdose.
- Entladen Sie eventuellen Restdruck, der sich im Druckschlauch (35) befindet, indem Sie für einige Sekunden den Hebel (22) der Druckpistole betätigen.
- Warten Sie, bis der Hochdruckreiniger sich abkühlt.

AUFBEWAHRUNG

- Wickeln Sie den Hochdruckschlauch (35) sorgfältig auf (vermeiden Sie Knicke); bei der Version ohne Schlaucheinzug hängen Sie ihn an der Halterung auf.
- Wickeln Sie das Stromkabel (6) mit Hilfe der Kabeleinzug (10) sorgfältig auf.
- Stellen Sie den Hochdruckreiniger in einem trockenen und sauberen Ort und beachten Sie, das Stromkabel und den Hochdruckschlauch nicht zu beschädigen.

ÜBLICHE WARTUNG

Führen Sie unter dem Abschnitt „**ABSCHALTEN**“ genannte Schritte durch, wobei Sie sich an die folgende Tabelle halten.

WARTUNGSABSTAND	EINGRIFF
Bei jedem Gebrauch	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie Stromkabel, Hochdruckschlauch, Anschlüsse, Druckpistole, Lanzenschlauch. Sollte ein Teil oder mehrere Teile beschädigt sein, benutzen Sie keinesfalls den Hochdruckreiniger und wenden sich an einen FACHTECHNIKER.
Wöchentlich	<ul style="list-style-type: none"> • Reinigung Filter Wasserzufuhr (18). Schrauben Sie das Schlauchanschlussstück (25) auf und entfernen Sie den Filter (18). Für eine Reinigung genügt es normalerweise, den Filter unter Wasser zu halten oder ihn mit Druckluft zu reinigen. Bei stärkerer Verschmutzung kann man ein Entkalkungsmittel verwenden oder ihn ersetzen, wobei Sie sich für das Ersatzteil an ein autorisiertes Kundendienstzentrum wenden sollten. Montieren Sie den Filter und schrauben Sie das Schlauchanschlussstück wieder fest.
Monatlich	<ul style="list-style-type: none"> • Düsenreinigung. Für die Reinigung genügt es normalerweise, die mitgelieferte Nadel (31) einzuführen. Falls keine befriedigenden Ergebnisse erreicht werden, sollte die Düse ersetzt werden, wobei Sie sich für das Ersatzteil an ein autorisiertes Kundendienstzentrum wenden sollten. Die Düse kann unter Benutzung eines 14mm-Schlüssels (nicht mitgeliefert) ersetzt werden. • Reinigung Ansaugfilter Reinigungsmittel (39). Für eine Reinigung genügt es normalerweise, den Filter unter Wasser zu halten oder ihn mit Druckluft zu reinigen. Bei stärkerer Verschmutzung kann man ein Entkalkungsmittel verwenden oder ihn ersetzen, wobei Sie sich für das Ersatzteil an ein autorisiertes Kundendienstzentrum wenden sollten. • Überprüfung Niveau Öl für die Pumpe. Nutzen Sie die Anzeige (28) (Abb. 6). Sollte eine Auffüllung notwendig sein, wenden Sie sich an einen FACHTECHNIKER.

AUSSERGEWÖHNLICHE WARTUNG

Eine außergewöhnliche Wartung darf ausschließlich nur von einem **FACHTECHNIKER** vorgenommen werden, wobei folgende Tabelle beachtet werden muss (Richtdaten).

WARTUNGSABSTAND	EINGRIFF
Alle 200 Stunden	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfung hydraulische Kreisläufe (Wasser-) Pumpe. • Überprüfung Ansaugventile/Pumpenluftaustritt.
Alle 500 Stunden	<ul style="list-style-type: none"> • Ölpumpenwechsel. • Überprüfung Ansaugpumpe/Pumpenluftaustritt. • Überprüfung Schraubenbefestigung Pumpe. • Überprüfung Regulierungsventil der Pumpe. • Überprüfung der Sicherheitsvorrichtungen.

FEHLFUNKTIONEN - URSACHEN UND BEHEBUNG

DE

FEHLFUNKTION	GRÜNDE	BEHEBUNG
Der Schalter (1) wird auf „1“ gestellt, aber der Hochdruckreiniger startet nicht	<p>Eingriff Sicherheitsvorrichtung der Anlage, die mit dem Hochdruckreiniger verbunden ist (Sicherung, Differenzialschalter, usw.)</p> <p>Stecker nicht korrekt eingesteckt.</p>	<p>Die Sicherheitsvorrichtung wiederherstellen. IM FALLE EINES ERNEUTEN EINGRIFFS DEN HOCHDRUCKREINIGER NICHT BENUTZEN UND SICH AN EINEN FACHTECHNIKER WENDEN.</p> <p>Den Stecker aus der Steckdose ziehen und korrekt einstecken.</p>
Der Hochdruckreiniger vibriert und macht viel Lärm.	<p>Filter Wasserzufuhr (18) schmutzig.</p> <p>Saugt Luft an.</p> <p>Wasserzufuhr zu gering oder zu tiefer Stand des Wassers.</p>	<p>Befolgen Sie die Informationen im Abschnitt „ÜBLICHE WARTUNG“.</p> <p>überprüfen Sie die Integrität des Ansaugkreislaufs.</p> <p>Überprüfen Sie, ob der Wasserhahn komplett geöffnet ist und ob der Wasserdruck mit den Angaben übereinstimmt, die Sie unter „EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN“ vorfinden.</p>
Der Hochdruckreiniger erreicht den maximalen Druck nicht.	<p>Ventilregulierung liegt unter dem Maximalwert.</p> <p>Düsenträgerkopf (30) unter geringem Druck (Abb. 3 – Position a)</p> <p>Düse abgenutzt.</p> <p>Wasserzufuhr zu gering oder zu tiefer Stand des Wassers.</p>	<p>Drehen Sie den Handgriff im Uhrzeigersinn (8).</p> <p>Gehen Sie wie unter Abb. 3 – Position b angegeben vor.</p> <p>Ersetzen Sie die Düse wie im Abschnitt „ÜBLICHE WARTUNG“ angegeben.</p> <p>Überprüfen Sie, ob der Wasserhahn völlig geöffnet ist und ob der Wasserdruck mit den Angaben, die Sie unter „EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN“ vorfinden, übereinstimmt.</p>
Geringes Ansaugen des Reinigungsmittels.	<p>Düsenträgerkopf (30) ohne geringen Druck (Abb. 3 - Position b).</p> <p>Griff zur Regulierung des Reinigungsmittelstopfens (11) nicht völlig geöffnet.</p> <p>Nach Verwendung eines externen Behälters (33) wurde der Stopfen schlecht angebracht.</p> <p>Ansaugfilter (39) verstopft.</p> <p>Reinigungsmittel zu zähflüssig.</p>	<p>Gehen Sie wie unter Abb. 3 – Position a angegeben vor.</p> <p>Drehen Sie den Handgriff gegen den Uhrzeigersinn.</p> <p>Bringen Sie den Stopfen ordnungsgemäß an.</p> <p>Beachten Sie die unter „ÜBLICHE WARTUNG“ gemachten Angaben.</p> <p>Benutzen Sie ein vom Hersteller empfohlenes Reinigungsmittel und beachten Sie die auf der Plakette angegebene Verdünnung.</p>
Aus der Düse kommt kein Wasser.	<p>Es fehlt Wasser.</p> <p>Ansaugposition zu tief.</p> <p>Wasserdüse verstopft.</p>	<p>Überprüfen Sie, ob der Wasserhahn völlig geöffnet ist und ob der Ansaugschlauch das Wasser erreicht.</p> <p>Überprüfen Sie, ob die Ansaugtiefe mit den Angaben, die Sie unter „EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN“ vorfinden, übereinstimmt.</p> <p>Reinigen und/oder ersetzen Sie die Düse laut den Angaben im Abschnitt „ÜBLICHE WARTUNG“.</p>
Der Hochdruckreiniger bleibt während des Betriebs stehen.	<p>Eingriff Sicherheitsvorrichtung der Anlage, an die der Hochdruckreiniger angeschlossen ist (Sicherung, Differenzialschalter, usw.)</p> <p>Eingriff Minimalstromschutzvorrichtung</p>	<p>Stellen Sie die Sicherheitsvorrichtung wieder her. IM FALLE EINES ERNEUTEN EINGRIFFS DEN HOCHDRUCKREINIGER NICHT BENUTZEN UND SICH AN EINEN FACHTECHNIKER WENDEN.</p> <p>Beachten Sie die unter „SICHERHEITSVORRICHTUNG“ gemachten Angaben.</p>
Der Hochdruckreiniger startet von alleine.	Verlust und/oder Tropfenbildung im Druckkreislauf	Kontrollieren Sie die Integrität des Kreislaufs.
Bei Betätigung des Schalters (1) macht der Motor Lärm, startet aber nicht.	Elektrische Anlage und/oder Verlängerungskabel nicht geeignet.	Überprüfen Sie die Beachtung der Anschlussvorgaben für die elektrische Spannung (siehe BEDIENUNGSANLEITUNG – SICHERHEITSHINWEISE) mit besonderem Bezug auf das Verlängerungskabel.

**ATENCIÓN****Lea y tenga en cuenta el contenido del MANUAL DE INSTRUCCIONES
- ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD.****CARACTERÍSTICAS Y DATOS TÉCNICOS****K COMPACT**

	3.11	5.13	5.15
CONEXIÓN ELÉCTRICA Red de alimentación	230 V - 1~50 Hz	400 V - 3~50 Hz	
Potencia absorbida	2,9 kW	5,0 kW	
Fusible	16 A		
CONEXIÓN HÍDRICA Temperatura máxima del agua de alimentación	60 °C - 140 °F		
Temperatura mínima del agua de alimentación	5 °C - 41 °F		
Caudal mínimo del agua de alimentación	850 l/h - 225 US gph	1000 l/h - 264 US gph	1150 l/h - 304 US gph
Presión máxima del agua de alimentación	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi		
Profundidad máxima de aspiración	1,5 m - 4,9 ft		
RENDIMIENTOS Caudal	660 l/h - 174 US gph	780 l/h - 206 US gph	900 l/h - 238 US gph
Presión máxima	12 MPa - 120 bar - 1740 psi	18 MPa - 180 bar - 2610 psi	16 MPa - 160 bar - 2320 psi
Fuerza de reacción en la hidro-pistola	24 N	37 N	39 N
Nivel de presión sonora	86 dB(A)		
Vibración en el brazo del operador	1,9 m/s ²		
PESO Y DIMENSIONES Longitud x anchura x altura	630 x 540 x 930 mm (MOBILE version) - 570 x 420 x 470 mm (PICK-UP version) 24,8 x 21,3 x 36,6 in (MOBILE version) - 22,4 x 16,5 x 18,5 in (PICK-UP version)		
Peso	37 kg - 82 lb	38 kg - 84 lb	
Depósito detergente	3,5 l - 0,92 US gal		

K PREMIUM

	6.13	6.15	8.15	8.21	9.15	9.21
CONEXIÓN ELÉCTRICA Red de alimentación	400 V - 3~50 Hz					
Potencia absorbida	5,5 kW	5,6 kW	6,6 kW	6,9 kW	7,3 kW	7,5 kW
Fusible	16 A					
CONEXIÓN HÍDRICA Temperatura máxima del agua de alimentación	60 °C - 140 °F					
Temperatura mínima del agua de alimentación	5 °C - 41 °F					
Caudal mínimo del agua de alimentación	1000 l/h 264 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	
Presión máxima del agua de alimentación	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi					
Profundidad máxima de aspiración	1,5 m - 4,9 ft					
RENDIMIENTOS Caudal	780 l/h 206 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	
Presión máxima	19 MPa 190 bar 2755 psi	17 MPa 170 bar 2465 psi	21 MPa 210 bar 3045 psi	16 MPa 160 bar 2320 psi	23 MPa 230 bar 3335 psi	18 MPa 180 bar 2610 psi
Fuerza de reacción en la hidro-pistola	41 N	44 N	45 N	56 N	50 N	62 N
Nivel de presión sonora	86 dB(A)					
Vibración en el brazo del operador	1,9 m/s ²					
PESO Y DIMENSIONES Longitud x anchura x altura	680 x 590 x 960 mm (MOBILE version) - 620 x 470 x 510 mm (PICK-UP version) 26,8 x 23,2 x 37,8 in (MOBILE version) - 24,4 x 18,5 x 20,1 in (PICK-UP version)					
Peso	55 kg - 121 lb	56 kg - 123 lb	58 kg - 128 lb	58 kg - 128 lb		
Depósito detergente	3,5 l - 0,92 US gal					

Las características y los datos son indicativos. El Fabricante se reserva el derecho de realizar al aparato todas las modificaciones que considere necesarias.

IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES

Tome como referencia las figuras 1, 2, 3, 4, 6, 7 y 8.

- | | |
|--|---|
| 1 Interruptor general | 21 Desbloqueo del depósito de detergente |
| 2 Manillar | 22 Palanca de la hidro-pistola |
| 3 Soporte para lanza | 23 Dispositivo de seguridad de la palanca de la hidro-pistola |
| 4 Placa de advertencias. Informa sobre los riesgos residuales: prohibido utilizar la máquina antes de leer el manual de instrucciones; prohibido utilizar la máquina para lavar personas, animales, aparatos eléctricos y la misma hidrolavadora | 24 Hidro-pistola |
| 5 Placa de características. Indica el número de serie y las características técnicas principales | 25 Boquilla de entrada del agua |
| 6 Cable eléctrico de alimentación | 26 Junta boquilla de entrada del agua |
| 7 Soporte para el tubo de impulsión | 27 Manilla |
| 8 Regulador de la presión | 28 Indicador del nivel de aceite |
| 9 Tornillos de fijación | 29 Tubo de la lanza |
| 10 Enrollador del cable | 30 Cabezal portaboquilla |
| 11 Tapón del depósito de detergente | 31 Aguja de limpieza de la boquilla |
| 12 Enrollador del tubo | 32 Conexión aspiración detergente desde depósito externo |
| 13 Indicador de presión | 33 Tapón aspiración detergente externo |
| 14 Volante para enrollar el tubo | 34 Tapón aspiración detergente |
| 15 Volante para bloquear el enrollador del tubo | 35 Tubo de alta presión |
| 16 Racor de salida del agua | 36 Conexión rápida tubo alta presión |
| 17 Racor de entrada del agua | 37 Racor tubo aspiración detergente externo |
| 18 Filtro de entrada del agua | 38 Tubo aspiración detergente externo |
| 19 Depósito de detergente | 39 Filtro tubo aspiración detergente externo |
| 20 Indicador de nivel del detergente | 40 Sujetador del manillar |
| | 41 Cavidad de alojamiento |
| | 42 Tubo de conexión |
| | 43 Racor tubo de alta presión |

ES

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

• Protector amperimétrico.

Dispositivo que detiene el funcionamiento de la hidrolavadora en el caso de un exceso de absorción de la corriente eléctrica.

Al desconectarse, proceda de la siguiente manera:

- coloque el interruptor general (1) en la posición “0” y desconecte la clavija de la toma de corriente;
 - apriete la palanca (22) de la hidro-pistola para descargar la presión residual;
 - espere 10÷15 minutos hasta que se enfríe la hidrolavadora;
 - controle que se hayan respetado las prescripciones de conexión a la línea eléctrica (véase el **MANUAL DE INSTRUCCIONES – ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**), especialmente controle el cable de prolongación utilizado;
 - conecte de nuevo la clavija y repita el procedimiento de puesta en marcha descrito en el párrafo “FUNCIONAMIENTO”.
- ### • Válvula de limitación/regulación de la presión.
- Es una válvula regulada por el Fabricante que permite regular la presión de trabajo mediante el volante (8) y que permite que el fluido bombeado vuelva a la aspiración de la bomba, impidiendo que se produzcan presiones peligrosas cuando se cierra la hidro-pistola o cuando se intenta configurar la presión con valores superiores a aquellos máximos admitidos.
- ### • Dispositivo de bloqueo de la palanca de la hidro-pistola.
- Dispositivo de seguridad (23) que permite bloquear la palanca (22) de la hidro-pistola (24) en la posición de cierre, previniendo que se accione accidentalmente (Fig. 3, posición S).

EQUIPAMIENTOS ESTÁNDARES

Controle que en el embalaje del producto comprado se encuentren los siguientes elementos:

- hidrolavadora de alta presión;
- tubo de impulsión de alta presión con conexión rápida (**MOBILE, PICK-UP**);
- enrollador del tubo completo (**MOBILE ENROLLADOR DE TUBO**);
- Hidro-pistola;
- Tubo de la lanza;
- Soporte para el tubo de impulsión (**MOBILE**);
- manillar (**MOBILE, MOBILE ENROLLADOR DE TUBO**);
- kit de fijación del manillar (**MOBILE, MOBILE ENROLLADOR DE TUBO**);
- kit racor de aspiración;
- kit tubo aspiración detergente externo;
- manual de instrucciones - advertencias de seguridad;
- manual de instrucciones - uso y mantenimiento;
- certificado de garantía;

- manual de los centros de asistencia;
- aguja de limpieza de la boquilla.

En caso de problemas, contacte con el revendedor o con un centro de asistencia autorizado.

ACCESORIOS OPCIONALES

Es posible integrar el equipamiento estándar de la hidrolavadora con la siguiente gama de accesorios:

- lanza de arenado: diseñada para pulir superficies, eliminando óxido, pinturas, incrustaciones, etc.;
- sonda de limpieza tubos: diseñada para destapar tuberías y conductos;
- lanza boquilla rotativa: diseñada para la eliminación de la suciedad obstinada;
- lanza para espuma: diseñada para una distribución más eficaz del detergente;
- lanzas y boquillas de varios tipos.

INSTALACIÓN – MONTAJE ACCESORIOS VERSIÓN MOBILE

- Introduzca el manillar (2) en los tubos de acero que sobresalen de la máquina y fíjelo con el kit suministrado: tornillo (9) y sujetador (40). **VÉASE LA FIG. 7.**
- Introduzca el soporte (7) o el enrollador del tubo (12) en la cavidad de alojamiento (41) y bloquéelo con el tornillo (9). **VÉASE LA FIG. 8.**
- Si estuviera presente el enrollador de tubo, conecte la conexión rápida (36) del tubo (42) al racor de salida del agua (16) (**VÉASE LA FIG. 8**) y apriete la rosca hasta el fondo con la mano. **OPERACIÓN B DE LA FIG. 9.**
- Si no estuviera presente el enrollador de tubo, conecte la conexión rápida (36) del tubo (35) al racor de salida del agua (16) (**VÉASE LA FIG. 2**) y apriete la rosca hasta el fondo con la mano. **OPERACIÓN B DE LA FIG. 9.**
- Enrosque el racor (43) del tubo de alta presión a la rosca de la hidro-pistola (24) y apriétela hasta el fondo con dos llaves fijas de 22 mm (no suministradas). **OPERACIÓN A DE LA FIG. 9.**
- Introduzca el filtro (18) en el racor de entrada del agua (17). Introduzca la junta (26) en la boquilla de entrada del agua (25) y enrósquela al racor (17). **OPERACIÓN C DE LA FIG. 9.**

FUNCIONAMIENTO – OPERACIONES PRELIMINARES

- Coloque la hidrolavadora en el lugar de trabajo. La versión **MOBILE**, dotada de ruedas, debe ser desplazada utilizando el manillar (2). La versión **PICK -UP** debe ser desplazada por dos personas, utilizando las manillas (27). **VÉASE LA FIG. 6.**
- Desenrolle completamente el tubo de alta presión (35).
- Con una abrazadera (no suministrada) fije a la boquilla de entrada del agua (25) un tubo de alimentación con un diámetro interior de 19 mm/0,75 in. **OPERACIÓN C DE LA FIG. 9.**
- Abra el grifo de alimentación del agua, controlando que no haya fugas de agua (o bien introduzca el tubo de aspiración en el depósito de aspiración).
- Controle que el interruptor general (1) esté en la posición “0” y conecte la clavija. **OPERACIÓN D DE LA FIG. 9.**
- Coloque el interruptor general (1) en la posición “1”.
- Pulse la palanca (22) de la hidro-pistola y espere que salga un chorro de agua continuo.
- Coloque el interruptor general (1) en la posición “0” y conecte el tubo de la lanza (29) a la hidro-pistola (24), apretando hasta el fondo. **OPERACIÓN E DE LA FIG. 9.**

FUNCIONAMIENTO ESTÁNDAR (DE ALTA PRESIÓN)

- Controle que el cabezal portaboquilla (30) no esté en posición de dosificación de detergente (véase también el párrafo “**FUNCIONAMIENTO CON DETERGENTE**”).
- Ponga en funcionamiento la hidrolavadora colocando el interruptor general (1) en la posición “1”.
- Apriete la palanca (22) de la hidro-pistola, controlando que el chorro de la boquilla sea uniforme y que no haya goteos.
- De ser necesario, regule la presión con el regulador (8). Gírelo en el sentido horario para aumentar la presión y en el sentido antihorario para disminuirla.
- El valor de la presión puede ser controlado en el indicador de presión (13).

FUNCIONAMIENTO CON DETERGENTE

Los detergentes recomendados por el Fabricante son biodegradables más del 90%.

Para los métodos de empleo, consulte la etiqueta del envase del detergente.

- Coloque el interruptor general (1) en la posición “0”.
- En el caso de aspiración desde el depósito de la hidrolavadora (19), quite el tapón (11) y, teniendo cuidado en no hacer desbordar el líquido (capacidad máxima 3,5 l/0,92 US gal), llene el depósito con el detergente diluido a placer.
- Para realizar una buena limpieza, es posible desmontar el depósito de detergente (19) de su alojamiento después de haberlo desbloqueado, girando en el sentido antihorario el dispositivo (21). Para montarlo, siga los pasos en el orden inverso. **VÉASE LA FIG. 5.**

- En el caso de aspiración desde un depósito externo (VÉANSE LAS FIGS. 4 Y 5), quite el tapón (33) e introduzca en la conexión (32) el racor (37) del tubo de aspiración del detergente desde el depósito externo (38); introduzca el tubo (38) en el depósito externo que contiene el detergente diluido a placer.
- Actúe sobre el cabezal portaboquilla (30) tal como en la FIG. 3-a.
- Ponga en funcionamiento la hidrolavadora, colocando el interruptor general (1) en la posición "1", y accione la palanca (22): la aspiración y el mezclado se producirán automáticamente al pasar el agua.
- Gire el volante del tapón del depósito de detergente (11) hasta obtener la dosificación deseada.
- Para detener la dosificación del detergente y restablecer el funcionamiento a alta presión, detenga la hidrolavadora colocando el interruptor general (1) en la posición "0", y actúe sobre el cabezal (30) tal como en la FIG. 3-b.

INTERRUPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

- Al soltar la palanca (22) de la hidro-pistola, la hidrolavadora pasa al funcionamiento en by-pass y, si permanece en esta condición, se detiene automáticamente después de unos 13 segundos. La hidrolavadora vuelve a funcionar regularmente al pulsar de nuevo la palanca de la hidro-pistola.

PARADA

- Cierre completamente el grifo de alimentación del agua (o extraiga el tubo de aspiración del depósito de aspiración).
- Vacíe el agua de la hidrolavadora haciéndola funcionar durante algunos segundos con la palanca (22) de la hidro-pistola pulsada.
- Coloque el interruptor general (1) en la posición "0".
- Quite la clavija de alimentación de la toma de corriente.
- Elimine la presión residual que pudo haber quedado en el tubo de alta presión (35), manteniendo pulsada la palanca (22) de la hidro-pistola durante algunos segundos.
- Espere que la hidrolavadora se enfríe.

PUESTA EN REPOSO

- Enrolle el tubo de alta presión (35) con cuidado, evitando que el tubo se pliegue; en la versión sin enrollador de tubo, cuélguelo del soporte (7).
- Enrolle con cuidado el cable de alimentación (6) con el enrollador de cable (10).
- Coloque la hidrolavadora en un lugar seco y limpio, procurando no dañar el cable de alimentación ni el tubo de alta presión.

MANTENIMIENTO ORDINARIO

- Realice las operaciones descritas en el párrafo "PARADA", respetando las indicaciones de la siguiente tabla.

FRECUENCIA DE MANTENIMIENTO	OPERACIÓN
Cada vez que se utilice la hidrolavadora	• Control del cable de alimentación, tubo de alta presión, racores, hidro-pistola y tubo de la lanza. Si uno o varios elementos estuvieran dañados, no utilice por ningún motivo la hidrolavadora y contacte con un TÉCNICO ESPECIALIZADO .
Semanalmente	• Limpieza del filtro de entrada del agua (18). Desenrosque la boquilla (25) y extraiga el filtro (18). Para la limpieza, por lo general es suficiente pasar el filtro por debajo de un chorro de agua corriente o soplarlo con aire comprimido. En los casos más difíciles, utilice un producto antical o sustitúyalo, contactando con un centro de asistencia autorizado para comprar la pieza de repuesto. Reinstale el filtro y enrosque la boquilla.
Mensualmente	• Limpieza de la boquilla. Para la limpieza, por lo general es suficiente pasar dentro del agujero de la boquilla la aguja (31) suministrada de serie. Si no obtuviera un resultado satisfactorio, sustituya la boquilla, contactando con un centro de asistencia autorizado para comprar la pieza de repuesto. La boquilla se sustituye utilizando una llave de 14 mm (no suministrada). • Limpieza del filtro de aspiración del detergente (39). Para la limpieza, por lo general es suficiente pasar el filtro por debajo de un chorro de agua corriente o soplarlo con aire comprimido. En los casos más difíciles, utilice un producto antical o sustitúyalo, contactando con un centro de asistencia autorizado para comprar la pieza de repuesto. • Control del nivel de aceite de la bomba. Hágalo mediante el indicador (28) (Fig. 6). Si tuviera que reponer el nivel, contacte con un TÉCNICO ESPECIALIZADO .

MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

El mantenimiento extraordinario debe ser llevado a cabo únicamente por un **TÉCNICO ESPECIALIZADO**, respetando las indicaciones de la siguiente tabla (datos indicativos).

FRECUENCIA DE MANTENIMIENTO	OPERACIÓN	
Cada 200 horas	<ul style="list-style-type: none"> Control del circuito hidráulico (agua) de la bomba. 	<ul style="list-style-type: none"> Control de la fijación de la bomba.
Cada 500 horas	<ul style="list-style-type: none"> Cambio de aceite de la bomba. Control de las válvulas de aspiración/impulsión de la bomba. Control del apriete de los tornillos de la bomba. 	<ul style="list-style-type: none"> Control de la válvula de regulación de la bomba. Control de los dispositivos de seguridad.

INCONVENIENTES, CAUSAS Y SOLUCIONES

INCONVENIENTES	CAUSAS	SOLUCIONES
Al colocar el interruptor (1) en la posición "1", la hidrolavadora no se pone en marcha.	Se ha desconectado el dispositivo de protección de la instalación donde está conectada la hidrolavadora (fusible, interruptor diferencial, etc.). La clavija no está bien conectada.	Restablezca el dispositivo de protección. SI EL DISPOSITIVO SE VOLVIERA A DESCONECTAR, NO UTILICE LA HIDROLAVADORA Y CONTACTE CON UN TÉCNICO ESPECIALIZADO. Desconecte la clavija y conéctela correctamente.
La hidrolavadora vibra mucho y hace ruido.	El filtro de entrada del agua (18) está sucio. Aspiración de aire. Alimentación hídrica insuficiente o profundidad de aspiración excesiva.	Aténgase a aquello indicado en el párrafo "MANTENIMIENTO ORDINARIO". Controle la integridad del circuito de aspiración. Controle que el grifo esté completamente abierto y que el caudal de la red hídrica, o la profundidad de aspiración correspondan con aquello indicado en el párrafo "CARACTERÍSTICAS Y DATOS TÉCNICOS".
La hidrolavadora no logra alcanzar la presión máxima.	La válvula de regulación está regulada en un valor inferior al valor máximo. El cabezal portaboquilla (30) está en presión baja (Fig. 3 - Posición a). La boquilla está gastada. Alimentación hídrica insuficiente o profundidad de aspiración excesiva.	Gire el regulador (8) en el sentido horario. Realice las operaciones de la Fig. 3 - Posición b. Sustituya la boquilla tal como indicado en el párrafo "MANTENIMIENTO ORDINARIO". Controle que el grifo esté completamente abierto y que el caudal de la red hídrica, o la profundidad de aspiración correspondan con aquello indicado en el párrafo "CARACTERÍSTICAS Y DATOS TÉCNICOS".
Escasa aspiración de detergente.	El cabezal portaboquilla (30) no está en presión baja (Fig. 3 - Posición b). El regulador del detergente del tapón (11) no está completamente abierto. Después de haber utilizado un depósito externo, no se ha colocado bien el tapón (33). El filtro de aspiración del detergente (39) está atascado. El detergente es muy viscoso.	Realice las operaciones de la Fig. 3 - Posición a. Gire el regulador en el sentido antihorario. Coloque correctamente el tapón. Aténgase a aquello indicado en el párrafo "MANTENIMIENTO ORDINARIO". Utilice un detergente recomendado por el Fabricante, respetando los porcentajes de dilución indicados en la etiqueta.
No sale agua de la boquilla.	No hay agua. Profundidad de aspiración excesiva. La boquilla de agua está atascada.	Controle que el grifo de la red hídrica esté completamente abierto o que el tubo de aspiración pueda aspirar. Controle que la profundidad de aspiración sea aquella indicada en el párrafo "CARACTERÍSTICAS Y DATOS TÉCNICOS". Limpie y/o sustituya la boquilla tal como indicado en el párrafo "MANTENIMIENTO ORDINARIO".
La hidrolavadora se detiene durante el funcionamiento.	Se ha desconectado el dispositivo de protección de la instalación donde está conectada la hidrolavadora (fusible, interruptor diferencial, etc.). Se ha desconectado el dispositivo de protección amperimétrico.	Restablezca el dispositivo de protección. SI EL DISPOSITIVO SE VOLVIERA A DESCONECTAR, NO UTILICE LA HIDROLAVADORA Y CONTACTE CON UN TÉCNICO ESPECIALIZADO. Aténgase a aquello indicado en el párrafo "DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD".
La hidrolavadora se pone en marcha espontáneamente.	Fugas y/o goteos en el circuito de impulsión.	Controle la integridad del circuito de impulsión.
Al girar el interruptor general (1) el motor zumba pero no arranca.	La instalación eléctrica y/o el cable de prolongación no son adecuados.	Controle que se hayan respetado las prescripciones de conexión a la línea eléctrica (véase el MANUAL DE INSTRUCCIONES -ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD), especialmente controle el cable de prolongación utilizado.

**ATENÇÃO****Leia e tenha em conta as indicações deste MANUAL DE INSTRUÇÕES - ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA.****CARACTERÍSTICAS E DADOS TÉCNICOS****K COMPACT**

	3.11	5.13	5.15
LIGAÇÃO ELÉCTRICA			
Rede de alimentação	230 V - 1~50 Hz		400 V - 3~50 Hz
Potência absorvida	2,9 kW	5,0 kW	
Fusível	16 A		
LIGAÇÃO HIDRÁULICA			
Temperatura máxima da água de alimentação	60 °C - 140 °F		
Temperatura mínima da água de alimentação	5 °C - 41 °F		
Fluxo mínimo da água de alimentação	850 l/h - 225 US gph	1000 l/h - 264 US gph	1150 l/h - 304 US gph
Pressão máxima da água de alimentação	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi		
Profundidade máxima de escorvamento	1,5 m - 4,9 ft		
PERFORMANCES			
Fluxo	660 l/h - 174 US gph	780 l/h - 206 US gph	900 l/h - 238 US gph
Pressão máxima	12 MPa - 120 bar - 1740 psi	18 MPa - 180 bar - 2610 psi	16 MPa - 160 bar - 2320 psi
Força de reacção da pistola de água	24 N	37 N	39 N
Nível de pressão sonora	86 dB(A)		
Vibração do braço operador	1,9 m/s ²		
PESO E MEDIDAS			
Comprimento x largura x altura	630 x 540 x 930 mm (MOBILE version) - 570 x 420 x 470 mm (PICK-UP version) 24,8 x 21,3 x 36,6 in (MOBILE version) - 22,4 x 16,5 x 18,5 in (PICK-UP version)		
Peso	37 kg - 82 lb	38 kg - 84 lb	
Depósito de detergente	3,5 l - 0,92 US gal		

K PREMIUM

	6.13	6.15	8.15	8.21	9.15	9.21
LIGAÇÃO ELÉCTRICA						
Rede de alimentação	400 V - 3~50 Hz					
Potência absorvida	5,5 kW	5,6 kW	6,6 kW	6,9 kW	7,3 kW	7,5 kW
Fusível	16 A					
LIGAÇÃO HIDRÁULICA						
Temperatura máxima da água de alimentação	60 °C - 140 °F					
Temperatura mínima da água de alimentação	5 °C - 41 °F					
Fluxo mínimo da água de alimentação	1000 l/h 264 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	
Pressão máxima da água de alimentação	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi					
Profundidade máxima de escorvamento	1,5 m - 4,9 ft					
PERFORMANCES						
Fluxo	780 l/h 206 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	
Pressão máxima	19 MPa 190 bar 2755 psi	17 MPa 170 bar 2465 psi	21 MPa 210 bar 3045 psi	16 MPa 160 bar 2320 psi	23 MPa 230 bar 3335 psi	18 MPa 180 bar 2610 psi
Força de reacção à pistola de água	41 N	44 N	45 N	56 N	50 N	62 N
Nível de pressão sonora	86 dB(A)					
Vibração braço operador	1,9 m/s ²					
PESO E MEDIDAS						
Comprimento x largura x altura	680 x 590 x 960 mm (MOBILE version) - 620 x 470 x 510 mm (PICK-UP version) 26,8 x 23,2 x 37,8 in (MOBILE version) - 24,4 x 18,5 x 20,1 in (PICK-UP version)					
Peso	55 kg - 121 lb	56 kg - 123 lb		58 kg - 128 lb		
Depósito de detergente	3,5 l - 0,92 US gal					

As características e os dados são indicativos. O Fabricante reserva-se o direito de realizar ao aparelho todas as modificações consideradas oportunas.

PT**33**

IDENTIFICAÇÃO DOS COMPONENTES

Consultar as figuras 1,2, 3, 4, 6, 7 e 8.

- | | |
|--|--|
| 1 Interruptor geral | 22 Alavanca da hidropistola |
| 2 Guiaador | 23 Trinco de segurança da alavanca da hidropistola |
| 3 Suporte de apoio da lança | 24 Hidropistola |
| 4 Chapa de advertência. Fornece informações sobre os riscos residuais: utilização vedada antes da leitura do manual de instruções; utilização vedada para lavar pessoas, animais, aparelhagens eléctricas e a própria lavadora de alta pressão | 25 Conexão porta-tubo de entrada da água |
| 5 Chapa de identificação. Indica o número de série e as características técnicas principais | 26 Vedante para conexão porta-tubo de entrada da água |
| 6 Cabo eléctrico de alimentação | 27 Pega |
| 7 Suporte para tubo de saída | 28 Visor de inspecção de nível do óleo |
| 8 Manipulo de regulação da pressão | 29 Tubo da lança |
| 9 Parafusos de fixação | 30 Ponteira porta-bico |
| 10 Enrolador de cabo | 31 Agulha de limpeza do bico |
| 11 Tampa do reservatório de detergente | 32 Ligação de aspiração de detergente a partir de reservatório externo |
| 12 Enrolador de tubo | 33 Tampa de aspiração de detergente externo |
| 13 Indicador de pressão | 34 Tubo de aspiração do detergente |
| 14 Manipulo enrolador de tubo | 35 Tubo de alta pressão |
| 15 Manipulo de bloqueio do enrolador de tubo | 36 Ligação rápida para tubo de alta pressão |
| 16 Conexão de saída da água | 37 Conexão para tubo de aspiração de detergente externo |
| 17 Conexão de entrada de água | 38 Tubo de aspiração do detergente externo |
| 18 Filtro de entrada da água | 39 Filtro para tubo de aspiração de detergente externo |
| 19 Reservatório de detergente | 40 Trinco do guiaador |
| 20 Indicador de nível de detergente | 41 Furo de alojamento |
| 21 Desbloqueio do reservatório de detergente | 42 Tubo de ligação |
| | 43 Conexão para tubo de alta pressão |

DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

• Protector amperométrico.

Dispositivo que interrompe o funcionamento da lavadora de alta pressão se houver um consumo excessivo de corrente eléctrica.

Se este dispositivo disparar, é necessário proceder conforme indicado a seguir:

- colocar o interruptor geral (1) na posição “O” e desligar a ficha da tomada de corrente;
- premir a alavanca (22) da hidropistola para descarregar a pressão residual eventualmente presente;
- aguardar 10–15 minutos para deixar a lavadora arrefecer;
- verificar se foram respeitadas as prescrições de ligação à linha eléctrica (consultar o **MANUAL DE INSTRUÇÕES - PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA**), sobretudo para o que se refere à extensão empregada;
- voltar a ligar a ficha e repetir o procedimento de arranque descrito no parágrafo “**FUNCIONAMENTO**”.

• Válvula de limitação/regulação da pressão.

Válvula, devidamente calibrada pelo Fabricante, que serve para regular a pressão de trabalho mediante o manipulo (8) e que permite ao líquido bombeado voltar para a aspiração da bomba, impedindo o aparecimento de situações perigosas quando o utilizador fecha a hidropistola ou quando tenta ajustar valores de pressão superiores aos máximos permitidos.

• Dispositivo de bloqueio da alavanca da hidropistola.

Trinco de segurança (23) que permite bloquear a alavanca (22) da hidropistola (24) na posição fechada, prevenindo accionamentos acidentais dela (Fig. 3, posição S).

EQUIPAMENTO FORNECIDO DE SÉRIE

Certifique-se de que na embalagem do produto adquirido estejam contidos os seguintes elementos

- lavadora de alta pressão;
- tubo de saída de alta pressão com ligação rápida (**MOBILE, PICK-UP**);
- enrolador de tubo completo (**MOBILE COM ENROLADOR DE TUBO**);
- hidropistola;
- tubo lança;
- suporte para tubo de saída (**MOBILE**);
- guiaador (**MOBILE, MOBILE COM ENROLADOR DE TUVO**);
- kit de fixação do guiaador (**MOBILE, MOBILE COM ENROLADOR DE TUBO**);
- kit de conexão de aspiração;
- kit tubo de aspiração de detergente externo;
- manual de instruções - precauções de segurança;
- manual de instruções - uso e manutenção;
- certificado de garantia;

- livrete dos centros de assistência;
- agulha de limpeza do bico.

No caso de problemas, contacte o revendedor ou um centro de assistência autorizado.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

É possível integrar o equipamento de série da lavadora de alta pressão com a seguinte gama de acessórios:

- lança de jacteamento: concebida para polir superfícies, com a eliminação de ferrugem, tintas, incrustações, etc.;
- sonda de purga de tubos: concebida para desobstruir tubagens e condutas;
- lança com bico giratório: concebida para remover a sujidade mais resistente;
- lança de produção de espuma concebida para possibilitar uma distribuição mais eficaz do detergente;
- lanças e bicos de vários tipos.

INSTALAÇÃO - MONTAGEM DOS ACESSÓRIOS NA VERSÃO MOBILE

- Introduza o guiador (2) nos tubos de aço que saem da máquina e fixe-o utilizando os componentes do kit fornecido: parafuso (9) e trinco (40). **VER A FIG. 7.**
- Introduza o suporte (7) ou o enrolador de tubo (12) no furo de alojamento (41) e fixe-o com o parafuso (9). **VER A FIG. 8.**
- Se o enrolador de tubo estiver presente, ligue a conexão de ligação rápida (36) do tubo (42) à conexão de saída de água (16) (**VER A FIG. 8**) e aperte a porca manualmente até ao fundo. **OPERAÇÃO B DA FIG. 9.**
- Se o enrolador de tubo não estiver presente, ligue a conexão de ligação rápida (36) do tubo (35) à conexão de saída de água (16) (**VER A FIG. 2**) e aperte a porca manualmente até ao fundo. **OPERAÇÃO B DA FIG. 9.**
- Atarraxe a conexão (43) do tubo de alta pressão à rosca da hidropistola (24) e aperte bem com duas chaves de boca de 22 mm (não fornecidas). **OPERAÇÃO A DA FIG. 9.**
- Instale o filtro (18) na conexão de entrada de água (17). Instale o vedante (26) na conexão porta-tubo de entrada da água (25) e atarraxe-a à conexão (17). **OPERAÇÃO C DA FIG. 9.**

PT

FUNCIONAMENTO - ACTIVIDADES PRELIMINARES

- Conduza a lavadora de alta pressão para a posição de trabalho. A versão **MOBILE**, provida de rodas, deve ser movimentada mediante o guiador (2). A versão **PICK-UP** deve ser movimentada por duas pessoas, mediante as pegas (27). **VER A FIG. 6.**
- Desenrole completamente o tubo de alta pressão (35).
- Utilizando uma braçadeira com colar (não fornecida), fixe na conexão porta-tubo de entrada da água (25) um tubo de alimentação com diâmetro interior de 19 mm/0,75 polegadas. **OPERAÇÃO C DA FIG. 9.**
- Abra a torneira de alimentação de água verificando se não estão presentes gotejamentos (ou introduza o tubo de aspiração no reservatório de pescagem).
- Verifique se o interruptor geral (1) está colocado na posição “O” e ligue a ficha. **OPERAÇÃO D DA FIG. 9.**
- Coloque o interruptor geral (1) na posição “I”.
- Prima a alavanca (22) da hidropistola e aguarde a saída de um jacto de água contínuo.
- Coloque o interruptor geral (1) na posição “O” e ligue o tubo da lança (29) à hidropistola (24), apertando bem. **OPERAÇÃO E DA FIG. 9.**

FUNCIONAMENTO STANDARD (A ALTA PRESSÃO)

- Verifique se a ponteira porta-bico (30) não está na posição de distribuição de detergente (ver também o parágrafo “**FUNCIONAMENTO COM DETERGENTE**”).
- Volte a ligar a lavadora de alta pressão colocando o interruptor geral (1) na posição “I”.
- Prima a alavanca (22) da hidropistola verificando se o jacto que sai pelo bico é uniforme e se não estão presentes gotejamentos.
- Se necessário, regule a pressão por intermédio do manípulo (8). Rode para a direita para aumentar a pressão e para a esquerda para diminuí-la.
- O valor da pressão é exibido no indicador de pressão (13).

FUNCIONAMENTO COM DETERGENTE

Os detergentes recomendados pelo Fabricante têm uma biodegradabilidade superior a 90%.

Para o que se refere aos métodos de emprego, consulte as indicações fornecidas no rótulo do frasco de detergente.

- Coloque o interruptor geral (1) na posição “O”.
- No caso de aspiração a partir do reservatório da lavadora (19), extraia a tampa (11) e tomando cuidado para não deixar o líquido extravasar (capacidade máxima de 3,5 litros / 0,92 galões EUA), encha o reservatório com o detergente na diluição desejada.
- Para proceder a uma boa limpeza, o reservatório de detergente (19) pode ser extraído da sua sede depois de ser desbloqueado rodando o dispositivo (21) para a esquerda. Para a reinstalação, faça as mesmas operações no sentido

inverso. **VER A FIG. 5.**

- No caso de aspiração a partir de um reservatório externo (**VER AS FIGS. 4 E 5**), extraia a tampa (33) e introduza na ligação (32) a conexão (37) do tubo de aspiração de detergente a partir de reservatório externo (38); introduza o tubo (38) no reservatório externo que contém o detergente na diluição desejada.
- Actue na ponteira porta-bico (30) conforme mostrado na **FIG. 3-a**.
- Volte a ligar a lavadora de alta pressão colocando o interruptor geral (1) na posição “1” e accione a alavanca (22): a aspiração e mistura acontecem automaticamente com a passagem da água.
- Gire o manípulo da tampa do reservatório de detergente (11) até obter a distribuição da quantidade desejada de produto.
- Para interromper a distribuição do detergente e restabelecer o funcionamento a alta pressão, desligue a lavadora colocando o interruptor geral (1) na posição “0” e actue na ponteira (30) conforme mostrado na **FIG. 3-b**.

INTERRUPÇÃO DO FUNCIONAMENTO

- Quando o utilizador solta a alavanca (22) da hidropistola, a lavadora de alta pressão passa a funcionar no modo by-pass e se permanecer nesta condição, pára automaticamente ao fim de cerca de 13 segundos. A lavadora de alta pressão recomeça a funcionar normalmente na próxima vez que a alavanca da hidropistola for premida.

PARAGEM

- Feche completamente a torneira de alimentação de água (ou extraia o tubo de aspiração do reservatório de escumagem).
- Esvazie a lavadora da água nela contida fazendo-a funcionar durante alguns segundos com a alavanca (22) da hidropistola premida.
- Coloque o interruptor geral (1) na posição “0”.
- Tire a ficha de alimentação da tomada de corrente.
- Elimine a pressão residual que tenha eventualmente permanecido no tubo de alta pressão (35) mantendo a alavanca (22) da hidropistola premida durante alguns segundos.
- Aguarde o arrefecimento da lavadora de alta pressão.

INACTIVIDADE DA MÁQUINA

- Enrole o tubo de alta pressão (35) com cuidado, evitando dobrá-lo; na versão sem enrolador de tubo, pendure-o no suporte (7).
- Enrole com cuidado o cabo de alimentação (6) utilizando o enrolador de cabo (10).
- Guarde a lavadora de alta pressão com cuidado num local seco e limpo, tomando cuidado para não danificar o cabo de alimentação e o tubo de alta pressão.

MANUTENÇÃO DE ROTINA

Faça as operações descritas no parágrafo “**PARAGEM**” e respeite as indicações da seguinte tabela.

INTERVALO DE MANUTENÇÃO	OPERAÇÃO
Todas as vezes que a máquina for usada	• Verificação do cabo de alimentação, do tubo de alta pressão, das conexões, da hidropistola e do tubo da lança. Se uma ou mais peças estiverem danificadas, não utilizar a lavadora de alta pressão em nenhuma circunstância e contactar um TÉCNICO ESPECIALIZADO .
Semanalmente	• Limpeza do filtro de entrada da água (18). Desatarraxar a conexão porta-tubo (25) e extrair o filtro (18). Para a limpeza, em geral é suficiente passar o filtro sob um jacto de água a correr ou soprar ar comprimido nele. Nos casos mais difíceis, utilizar um produto anti-calcário ou substituí-lo, contactando um centro de assistência autorizado para a compra da peça sobressalente. Reinstalar o filtro e atarraxar a conexão porta-tubo.
Mensalmente	• Limpeza do bico. Para a limpeza, em geral é suficiente passar a agulha fornecida (31) dentro do furo do bico. Se não forem obtidos resultados satisfatórios, substituir o bico contactando um centro de assistência autorizado para a compra da peça sobressalente. O bico pode ser substituído utilizando uma chave de 14 mm (não fornecida). • Limpeza do filtro de aspiração do detergente (39). Para a limpeza, em geral é suficiente passar o filtro sob um jacto de água a correr ou soprar ar comprimido nele. Nos casos mais difíceis, utilizar um produto anti-calcário ou substituí-lo, contactando um centro de assistência autorizado para a compra da peça sobressalente. • Verificação do nível de óleo na bomba. Utilizar o indicador (28) (Fig. 6). Se for necessário integrar o nível, contactar um TÉCNICO ESPECIALIZADO .

MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA

indicações fornecidas na seguinte tabela (dados indicativos).

INTERVALO DE MANUTENÇÃO	OPERAÇÃO	
Todas as 200 horas	<ul style="list-style-type: none"> Verificação do circuito hidráulico (água) da bomba. 	<ul style="list-style-type: none"> Verificação da fixação da bomba.
Todas as 500 horas	<ul style="list-style-type: none"> Substituição do óleo da bomba. Verificação das válvulas de aspiração/saída da bomba. Verificação do aperto dos parafusos da bomba. 	<ul style="list-style-type: none"> Verificação da válvula de regulação da bomba. Verificação dos dispositivos de segurança.

PROBLEMAS, CAUSAS E SOLUÇÕES

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
Colocando o interruptor (1) na posição "1", a lavadora não começa a funcionar.	<p>Intervenção do dispositivo de protecção do sistema ao qual a lavadora de alta pressão está ligada (fusível, interruptor diferencial, etc.).</p> <p>Ficha não introduzida correctamente.</p>	<p>Rearmar o dispositivo de protecção.</p> <p>NO CASO DE NOVA INTERVENÇÃO, NÃO UTILIZAR A LAVADORA DE ALTA PRESSÃO E CONTACTAR UM TÉCNICO ESPECIALIZADO.</p> <p>Desligar a ficha e ligá-la correctamente.</p>
A lavadora vibra muito e emite muito ruído.	<p>Filtro na entrada da água (18) sujo.</p> <p>Aspiração de ar.</p> <p>Alimentação de água insuficiente ou profundidade de escorva excessiva.</p>	<p>Seguir as instruções fornecidas no parágrafo "MANUTENÇÃO DE ROTINA".</p> <p>Controllare l'integrità del circuito d'aspirazione.</p> <p>Verificar se a torneira está totalmente aberta e se o caudal da rede hídrica ou a profundidade de escorva estão em conformidade com as prescrições indicadas no parágrafo "CARACTERÍSTICAS E DADOS TÉCNICOS".</p>
A lavadora não atinge a pressão máxima.	<p>Válvula de regulação ajustada a um valor inferior ao máximo.</p> <p>Ponteira porta-bico (30) em baixa pressão (Fig. 3 - Posição a).</p> <p>Bico desgastado.</p> <p>Alimentação de água insuficiente ou profundidade de escorva excessiva.</p>	<p>Girar o manípulo (8) para a direita.</p> <p>Fazer as operações indicadas na Fig. 3 - Posição b.</p> <p>Substituir o bico seguindo as instruções fornecidas no parágrafo "MANUTENÇÃO DE ROTINA".</p> <p>Verificar se a torneira está totalmente aberta e se o caudal da rede hídrica ou a profundidade de escorva estão em conformidade com as prescrições indicadas no parágrafo "CARACTERÍSTICAS E DADOS TÉCNICOS".</p>
Pouca aspiração de detergente.	<p>Ponteira porta-bico (30) não em baixa pressão (Fig. 3 - Posição b).</p> <p>Manípulo de regulação do detergente da tampa (11) não totalmente aberto.</p> <p>Depois da utilização com um reservatório externo, a tampa (33) foi mal colocada.</p> <p>Filtro de aspiração de detergente (39) obstruído.</p> <p>Detergente muito viscoso.</p>	<p>Fazer as operações indicadas na Fig. 3 - Posição a.</p> <p>Girar o manípulo para a esquerda.</p> <p>Reintroduzir a tampa correctamente.</p> <p>Seguir as instruções fornecidas no parágrafo "MANUTENÇÃO DE ROTINA".</p> <p>Utilizar um detergente recomendado pelo Fabricante, respeitando as diluições indicadas na etiqueta.</p>
A água não sai pelo bico.	<p>Falta água.</p> <p>Profundidade de aspiração excessiva.</p> <p>Bico de água obstruído.</p>	<p>Verificar se a torneira da rede hídrica está completamente aberta ou se o tubo de aspiração consegue pescar.</p> <p>Verificar se a profundidade de escorva está em conformidade com as prescrições indicadas no parágrafo "CARACTERÍSTICAS E DADOS TÉCNICOS".</p> <p>Limpar e/ou substituir o bico seguindo as instruções fornecidas no parágrafo "MANUTENÇÃO DE ROTINA".</p>
A lavadora de alta pressão pára durante o funcionamento.	<p>Intervenção do dispositivo de protecção do sistema ao qual a lavadora de alta pressão está ligada (fusível, interruptor diferencial, etc.).</p> <p>Intervenção do dispositivo de protecção amperométrico.</p>	<p>Rearmar o dispositivo de protecção.</p> <p>NO CASO DE NOVA INTERVENÇÃO, NÃO UTILIZAR A LAVADORA DE ALTA PRESSÃO E CONTACTAR UM TÉCNICO ESPECIALIZADO.</p> <p>Seguir as instruções fornecidas no parágrafo "DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA".</p>
A lavadora de alta pressão começa a funcionar sozinha.	Fugas e/ou gotejamentos no circuito de saída.	Verificar a integridade do circuito de saída.
Rodando o interruptor geral (1) o motor faz barulho, mas não arranca.	Instalação eléctrica e/ou extensão não adequadas.	Verificar se foram respeitadas as prescrições de ligação à linha eléctrica (consultar o MANUAL DE INSTRUÇÕES - PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA), sobretudo para o que se refere à extensão empregada.

**ΠΡΟΣΟΧΗ****Διαβάστε και λάβετε υπόψη σας, τα όσα αναφέρονται στο ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ****ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ****K COMPACT**

	3.11	5.13	5.15
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ			
Δίκτυο τροφοδοσίας	230 V - 1~50 Hz	400 V - 3~50 Hz	
Απορροφούμενη ισχύς	2,9 kW	5,0 kW	
Ασφάλεια	16 A		
ΥΔΡΑΥΛΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ			
Μέγιστη θερμοκρασία νερού τροφοδοσίας	60 °C - 140 °F		
Ελάχιστη θερμοκρασία νερού τροφοδοσίας	5 °C - 41 °F		
Ελάχιστη παροχή νερού τροφοδοσίας	850 l/h - 225 US gph	1000 l/h - 264 US gph	1150 l/h - 304 US gph
Μέγιστη πίεση νερού τροφοδοσίας	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi		
Μέγιστο βάθος βύθισης	1,5 m - 4,9 ft		
ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ			
Παροχή	660 l/h - 174 US gph	780 l/h - 206 US gph	900 l/h - 238 US gph
Μέγιστη πίεση	12 MPa - 120 bar - 1740 psi	18 MPa - 180 bar - 2610 psi	16 MPa - 160 bar - 2320 psi
Δύναμη αντίδρασης του υδροπίστολου	24 N	37 N	39 N
Στάθμη ηχητικής πίεσης	86 dB(A)		
Μηχανική δόνηση βραχίονα χειριστού	1,9 m/s ²		
ΒΑΡΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ			
Μήκος x πλάτος x ύψος	630 x 540 x 930 mm (MOBILE version) - 570 x 420 x 470 mm (PICK-UP version) 24,8 x 21,3 x 36,6 in (MOBILE version) - 22,4 x 16,5 x 18,5 in (PICK-UP version)		
Βάρος	37 kg - 82 lb	38 kg - 84 lb	
Ντεπόζιτο απορρυπαντικού	3,5 l - 0,92 US gal		

K PREMIUM

	6.13	6.15	8.15	8.21	9.15	9.21
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ						
Δίκτυο τροφοδοσίας	400 V - 3~50 Hz					
Απορροφούμενη ισχύς	5,5 kW	5,6 kW	6,6 kW	6,9 kW	7,3 kW	7,5 kW
Ασφάλεια	16 A					
ΥΔΡΑΥΛΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ						
Μέγιστη θερμοκρασία νερού τροφοδοσίας	60 °C - 140 °F					
Ελάχιστη θερμοκρασία νερού τροφοδοσίας	5 °C - 41 °F					
Ελάχιστη παροχή νερού τροφοδοσίας	1000 l/h 264 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	
Μέγιστη πίεση νερού τροφοδοσίας	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi					
Μέγιστο βάθος βύθισης	1,5 m - 4,9 ft					
ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ						
Παροχή	780 l/h 206 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	
Μέγιστη πίεση	19 MPa 190 bar 2755 psi	17 MPa 170 bar 2465 psi	21 MPa 210 bar 3045 psi	16 MPa 160 bar 2320 psi	23 MPa 230 bar 3335 psi	18 MPa 180 bar 2610 psi
Δύναμη αντίδρασης του υδροπίστολου	41 N	44 N	45 N	56 N	50 N	62 N
Στάθμη ηχητικής πίεσης	86 dB(A)					
Μηχανική δόνηση βραχίονα χειριστού	1,9 m/s ²					
ΒΑΡΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ						
Μήκος x πλάτος x ύψος	680 x 590 x 960 mm (MOBILE version) - 620 x 470 x 510 mm (PICK-UP version) 26,8 x 23,2 x 37,8 in (MOBILE version) - 24,4 x 18,5 x 20,1 in (PICK-UP version)					
Βάρος	55 kg - 121 lb	56 kg - 123 lb		58 kg - 128 lb		
Ντεπόζιτο απορρυπαντικού	3,5 l - 0,92 US gal					

Τα χαρακτηριστικά και τα τεχνικά στοιχεία είναι ενδεικτικά. Ο Κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να επιφέρει στο μηχάνημα όλες τις τροποποιήσεις που θεωρεί απαραίτητες.

ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Δείτε τις εικόνες 1, 2, 3, 4, 6, 7 και 8.

- 1 Γενικός Διακόπτης
- 2 ή Μοχλοί χειρισμού
- 3 Υποστήριγμα τοποθέτησης σωλήνα εκτόξευσης
- 4 Πινακίδιο προειδοποίησης. Πληροφορεί για τους υπολειπόμενους κίνδυνους που υφίστανται: απαγορεύεται η χρήση πριν την ανάγνωση τους εγχειριδίου οδηγιών χρήσης· απαγορεύεται η χρήση για να πλυθούν άτομα, ζώα, ηλεκτρικές συσκευές και το ίδιο το υδροκαθαριστικό μηχανήμα.
- 5 Πινακίδιο αναγνώρισης. Φέρει τον αριθμό σειράς και τα κύρια τεχνικά χαρακτηριστικά.
- 6 Ηλεκτρικό καλώδιο τροφοδοσίας
- 7 Στήριγμα σωλήνα τροφοδοσίας
- 8 Διακόπτης ρύθμισης πίεσης
- 9 Βίδες στερέωσης
- 10 Σύστημα περιελίξης αγωγού
- 11 Πώμα νεποζίτου απορρυπαντικού
- 12 Σύστημα περιελίξης σωλήνα
- 13 Ενδείκτης πίεσης
- 14 Σφαιρική λαβή περιελίξης σωλήνα
- 15 Σφαιρική λαβή μπλοκαρίσματος του συστήματος περιελίξης σωλήνα
- 16 Σύνδεσμος εξόδου νερού
- 17 Σύνδεσμος εισόδου νερού
- 18 Φίλτρο εισόδου νερού
- 19 Ντεπόζιτο απορρυπαντικού
- 20 Ενδείκτης στάθμης απορρυπαντικού
- 21 Μηχανισμός ασφάλισης νεποζίτου απορρυπαντικού
- 22 Μοχλός υδροπίστολου
- 23 Ασφάλεια μοχλού υδροπίστολου
- 24 Υδροπίστολο
- 25 Συνδετικό εύκαμπτου σωλήνα εισόδου νερού
- 26 Δακτύλιος στεγανοποίησης συνδετικού εύκαμπτου σωλήνα εισόδου νερού
- 27 Χειρολαβή
- 28 Φωτεινή ένδειξη στάθμης λαδιού
- 29 Σωλήνας εκτόξευσης
- 30 Κεφαλή εφαρμογής στομίου
- 31 Καρφίτσα καθαρισμού στομίου
- 32 Ταχυσύνδεσμος αναρρόφησης απορρυπαντικού από εξωτερικό νεποζίτο
- 33 Εξωτερικό πώμα αναρρόφησης απορρυπαντικού
- 34 Σωλήνας αναρρόφησης απορρυπαντικού
- 35 Σωλήνας υψηλής πίεσης
- 36 Ταχυσύνδεσμος σωλήνα υψηλής πίεσης
- 37 Σύνδεσμος εξωτερικού σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού
- 38 Εξωτερικός σωλήνας αναρρόφησης απορρυπαντικού
- 39 Φίλτρο εξωτερικού σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού
- 40 Συγκρατητής μοχλού χειρισμού
- 41 Άνοιγμα υποδοχής
- 42 Σωλήνας σύνδεσης
- 43 Σύνδεσμος σωλήνα υψηλής πίεσης

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

• Αμπερομετρική προστασία.

Διάταξη που διακόπτει τη λειτουργία του υδροκαθαριστικού μηχανήματος, σε περίπτωση υπερβολικής απορρόφησης ηλεκτρικού ρεύματος.

Όταν παρέμβει θα πρέπει να προχωρήσετε ως εξής:

- φέρτε τον γενικό διακόπτη (1) στη θέση "0" και βγάλτε το φικ από την πρίζα.
- πιέστε τον μοχλό (22) του υδροπίστολου, έτσι ώστε ν'απελευθερώσετε την πίεση που ενδεχομένως υπάρχει.
- περιμένετε 10÷15 λεπτά ώσπου να κρυώσει το υδροκαθαριστικό μηχανήμα.
- βεβαιωθείτε ότι έχουν τηρηθεί οι οδηγίες σύνδεσης της ηλεκτρικής γραμμής (δείτε το ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ – ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ), και ειδικότερα το τμήμα που αναφέρεται στην καλωδιακή προέκταση που ενδέχεται να χρησιμοποιηθεί.
- ξαναβάλτε το φικ στην πρίζα και επαναλάβετε τη διαδικασία εκκίνησης που περιγράφεται στην παράγραφο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ".

• Βαλβίδα περιορισμού/ρύθμισης της πίεσης

Πρόκειται για μία κατάλληλη ρυθμισμένη βαλβίδα, από τον Κατασκευαστή, η οποία επιτρέπει την ρύθμιση της πίεσης μέσω του διακόπτη (8) δίνοντας τη δυνατότητα στο αντλούμενο υγρό να επιστρέψει στην αναρρόφηση της αντλίας, αποτρέποντας τη δημιουργία επικίνδυνων πιέσεων, όταν κλείνει το υδροπίστολο ή όταν κάποιος προσπαθεί να ρυθμίσει τις τιμές της πίεσης πάνω από το ανώτατο επιτρεπόμενο όριο.

• Διάταξη μπλοκαρίσματος του μοχλού του υδροπίστολου.

Η ασφάλεια μοχλού του υδροπίστολου (23) επιτρέπει το μπλοκάρωμα του μοχλού (22) του υδροπίστολου (24) στη θέση κλειστό, προστατεύοντας το από τυχόν κατά λάθος ενεργοποιήσεις του (Βλέπε εικ. 3, θέση S).

ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

- Βεβαιωθείτε ότι στη συσκευασία του προϊόντος που αγοράσατε συμπεριλαμβάνονται τ'ακόλουθα στοιχεία:
- υδροκαθαριστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης.
- σωλήνας παροχής υψηλής πίεσης με ταχυσύνδεσμο (MOBILE, PICK-UP).
- Πλήρες σύστημα περιελίξης σωλήνα (MOBILE ΣΥΣΤ. ΠΕΡΙΕΛΙΞΗΣ ΣΩΛΗΝΑ).
- υδροπίστολο.
- σωλήνας εκτόξευσης.
- στήριγμα σωλήνα τροφοδοσίας (MOBILE).
- μοχλός χειρισμού (MOBILE, MOBILE ΣΥΣΤ. ΠΕΡΙΕΛΙΞΗΣ ΣΩΛΗΝΑ).
- κιτ στερέωσης μοχλού χειρισμού (MOBILE, MOBILE ΣΥΣΤ. ΠΕΡΙΕΛΙΞΗΣ ΣΩΛΗΝΑ).
- κιτ συνδέσμου σωλήνα αναρρόφησης.
- κιτ εξωτερικού σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού.
- εγχειρίδιο οδηγιών – προειδοποιήσεων ασφαλείας.
- εγχειρίδιο οδηγιών – χρήσης και συντήρησης.
- πιστοποιητικό εγγύησης.
- φυλλάδιο με τα κέντρα τεχνικής υποστήριξης.

Εάν τυχόν προκύψει κάποιο πρόβλημα, απευθυνθείτε στον εμπορικό σας αντιπρόσωπο ή σ'ένα εγκεκριμένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΡΑ

Υπάρχει η δυνατότητα να συμπληρωθούν τα στανταρ εξαρτήματα του υδροκαθαριστικού μηχανήματος με την ακόλουθη γκάμα αξεσουάρ:

- λειαντικός σωλήνας εκτόξευσης: σχεδιάστηκε για τη λείανση επιφανειών, για την αφαίρεση σκουριάς, μογαγιάς, επικαθίσεων, κ.λ.π.
- ανιχνευτής καθαρισμού σωλήνων: σχεδιάστηκε για το ξεβούλωμα σωληνώσεων και αγωγών.
- σωλήνας με περιστρεφόμενο ακροφύσιο: σχεδιάστηκε για την αφαίρεση δύσκολης βρωμιάς.
- σωλήνας εκτόξευσης για τη δημιουργία αφρού: σχεδιάστηκε για να είναι πιο αποτελεσματική η διανομή του απορρυπαντικού.
- σωλήνες εκτόξευσης και ακροφύσια διαφόρων τύπων.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ-ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΤΩΝ ΑΞΕΣΟΥΡΑ ΓΙΑ ΤΟΝ MOBILE ΤΥΠΟ

- Εισάγετε τον μοχλό χειρισμού (2) στους σωλήνες από αστάλι που εξέρχονται από το μηχανήμα και στερεώστε τον χρησιμοποιώντας το περιεχόμενο του κιτ με το οποίο σας έχουμε εφοδιάσει: βίδα (9) και συγκρατητής (40). **ΔΕΙΤΕ ΤΗΝ ΕΙΚ.7.**
- Εισάγετε το υποστήριγμα (7) ή το σύστημα περιέλιξης σωλήνα (12) στο άνοιγμα υποδοχής (41) και στερεώστε το με τη βίδα (9) **ΔΕΙΤΕ ΤΗΝ ΕΙΚ. 8.**
- Εάν είναι παρόν το σύστημα περιέλιξης σωλήνα, συνδέστε τον σύνδεσμο με ταχυσύνδεσμο (36) του σωλήνα (42) στο ρακόρ εξόδου νερού (16) (**ΔΕΙΤΕ ΤΗΝ ΕΙΚ. 8.**) και σφίξτε καλά την κοχλιωτή στεφάνη με το χέρι. **ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ Β ΤΗΣ ΕΙΚ. 9.**
- Εάν δεν είναι παρόν το σύστημα περιέλιξης σωλήνα, συνδέστε τον σύνδεσμο με ταχυσύνδεσμο (36) του σωλήνα (35) στο ρακόρ εξόδου νερού (16) (**ΔΕΙΤΕ ΤΗΝ ΕΙΚ. 2**) και σφίξτε καλά την κοχλιωτή στεφάνη με το χέρι. **ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ Β ΤΗΣ ΕΙΚ. 9.**
- Βιδώστε τον σύνδεσμο (43) του σωλήνα υψηλής πίεσης στο σπείρωμα του υδροπίστολου (24) και σφίξτε μέχρι τέρμα με δύο μόνιμα κλειδιά των 22 mm (με τα οποία δεν σας έχουμε εφοδιάσει). **ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ Α ΤΗΣ ΕΙΚ. 9.**
- Βάλτε το φίλτρο (18) στον σύνδεσμο εισόδου νερού (17). Εισάγετε τον δακτύλιο στεγανοποίησης (26) στο συνδετικό εύκαμπτο σωλήνα εισόδου νερού (25) και βιδώστε τον στον ρακόρ συνδέσεως (17). **ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ C ΤΗΣ ΕΙΚ. 9.**

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ - ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

- Φέρτε το υδροκαθαριστικό μηχανήμα στη θέση εργασίας. Ο **MOBILE** τύπος, είναι εφοδιασμένος με ροδάκια και θα πρέπει να μετακινηθεί χρησιμοποιώντας τη χειρολαβή (2). Ο τύπος **PICK-UP** θα πρέπει να μετακινηθεί από δύο άτομα χρησιμοποιώντας τις χειρολαβές (27). **ΔΕΙΤΕ ΤΗΝ ΕΙΚ.6.**
- Ξετυλίξτε εντελώς το σωλήνα υψηλής πίεσης (35).
- Χρησιμοποιώντας έναν δακτύλιο σύσφιξης (με τον οποίο δεν σας έχουμε εφοδιάσει), σταθεροποιήστε στο συνδετικό εύκαμπτο σωλήνα εισόδου νερού (25) ένα σωλήνα τροφοδοσίας με εσωτερική διάμετρο 19 mm/0,75 ιν. **ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ C ΤΗΣ ΕΙΚ. 9.**
- Ανοίξτε την κάνουλα τροφοδοσίας νερού και βεβαιωθείτε ότι δεν στάζει (ή διαφορετικά εισάγετε τον σωλήνα αναρρόφησης στο ντεπόζιτο αλίευσης).
- Διαπιστώστε ότι ο γενικός διακόπτης (1) βρίσκεται στη θέση "0" και συνδέστε το φως. **ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ D ΤΗΣ ΕΙΚ. 9.**
- Φέρτε τον γενικό διακόπτη (1), στη θέση "1".
- Πιέστε τον μοχλό (22) του υδροπίστολου, διαπιστώνοντας ότι ο ψεκασμός του στομίου είναι ομοιογενής και συνεχής.
- Φέρτε τον γενικό διακόπτη (1), στη θέση "0" και συνδέστε στο υδροπίστολο (24) τον σωλήνα εκτόξευσης (29), σφίγγοντας τον καλά. **ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ E ΤΗΣ ΕΙΚ. 9.**

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ STANDARD (ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ)

- Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή εφαρμογής στομίου (30) δεν βρίσκεται στη θέση παροχής απορρυπαντικού (συμβουλευτείτε και την παράγραφο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΑΠΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟ")
- Θάψτε και πάλι σε λειτουργία το υδροκαθαριστικό μηχανήμα φέρνοντας στη θέση "1" τον γενικό διακόπτη (1).
- Πιέστε τον μοχλό (22) του υδροπίστολου, διαπιστώνοντας ότι ο ψεκασμός του στομίου είναι ομοιογενής και ότι δεν στάζει.
- Ρυθμίστε, εάν είναι απαραίτητο, την πίεση δρώντας στον διακόπτη (8). Γυρίστε τον διακόπτη κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού για ν'αυξήσετε την πίεση, και κατά φορά αντίθετη από αυτή των δεικτών του ρολογιού για να την μειώσετε.
- Μπορείτε να δείτε την τιμή της πίεσης στον ενδείκτη της πίεσης (13).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΑΠΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟ

Τα απορρυπαντικά που συνιστούνται από τον Κατασκευαστή, είναι βιοδιασπάσιμα πέραν του 90%.

Για τον τρόπο χρήσης, συμβουλευτείτε τα όσα αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευασίας του απορρυπαντικού.

- Φέρτε τον γενικό διακόπτη (1) στη θέση "0".
- Στην περίπτωση αναρρόφησης από το ντεπόζιτο του υδροκαθαριστικού μηχανήματος (19), ξεβιδώστε το καπάκι (11) φροντίζοντας να μην υπερχειλίσει το υγρό (μέγιστη χωρητικότητα 3,5 l / 0,92 US gal), γεμίστε το ντεπόζιτο με απορρυπαντικό στον επιθυμητό βαθμό αραίωσης.
- Για να καθαρίσετε, σχολαστικά, το ντεπόζιτο απορρυπαντικού (19) μπορείτε να το βγάλετε από τη θέση του, αφού το απελευθερώσετε γυρίζοντας κατά φορά αντίθετη από αυτή των δεικτών του ρολογιού τη διάταξη (21). Για να το ξανατοποθετήσετε ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία. **ΔΕΙΤΕ ΤΗΝ ΕΙΚ. 5.**
- Στην περίπτωση αναρρόφησης από ένα εξωτερικό ντεπόζιτο (**ΔΕΙΤΕ ΤΙΣ ΕΙΚ. 4 ΚΑΙ 5**) βγάλτε το πώμα (33) και εισάγετε στον σύνδεσμο (32) στο ρακόρ (37) του σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού από εξωτερικό ντεπόζιτο (38)- εισάγετε τον σωλήνα

- (38) στο εξωτερικό ντεπόζιτο που περιέχει το απορρυπαντικό αραιωμένο στο βαθμό που εσείς επιθυμείτε.
- Ενεργήστε στην κεφαλή φορά στομίου (30) όπως υποδεικνύεται στην **ΕΙΚ. 3-a**.
 - Θέστε και πάλι σε λειτουργία το υδροκαθαριστικό μηχάνημα, φέρνοντας τον τον γενικό διακόπτη (1) στη θέση “1” και στη συνέχεια ενεργοποιήστε τον μοχλό (22): η αναρρόφηση και η ανάμιξη γίνονται αυτόματα με το πέρασμα του νερού.
 - Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης στο πάνω του ντεπόζιτου απορρυπαντικού (11) μέχρι να πάρετε την επιθυμητή ποσότητα προϊόντος.
 - Πια να σταματήσετε την παροχή απορρυπαντικού και να αποκαταστήσετε την λειτουργία με υψηλή πίεση, σταματήστε το υδροκαθαριστικό μηχάνημα, φέρνοντας τον γενικό διακόπτη (1) στη θέση “0” και γυρίστε την κεφαλή (30) όπως φαίνεται στην **ΕΙΚ. 3-b**.

ΔΙΑΚΟΠΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Αφήνοντας τον μοχλό (22) του υδροπίστολου, το υδροκαθαριστικό μηχάνημα περνάει σε φάση λειτουργίας by-pass και εάν παραμείνει σε αυτή την κατάσταση, σταματάει αυτόματα η λειτουργία του μετά από περίπου 13 δευτερόλεπτα. Το υδροκαθαριστικό μηχάνημα αρχίζει να λειτουργεί και πάλι, κανονικά, μόλις ασκηθεί η επόμενη πίεση στον μοχλό του υδροπίστολου.

ΠΑΥΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Κλείστε εντελώς την κάνουλα τροφοδοσίας νερού (ή αφαιρέστε τον σωλήνα αναρρόφησης από το ντεπόζιτο αλίευσης).
- Αδειάστε το νερό από το υδροκαθαριστικό μηχάνημα, βάζοντας το να λειτουργήσει, για μερικά δευτερόλεπτα, με τον μοχλό του υδροπίστολου (22) πιεσμένο.
- Φέρτε τον γενικό διακόπτη (1) στη θέση “0”.
- Βγάλτε το φως τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος από την πρίζα.
- Αφαιρέστε την πίεση, που ενδέχεται να υπάρχει μέσα στον σωλήνα υψηλής πίεσης (35), διατηρώντας πιεσμένο, για μερικά δευτερόλεπτα τον μοχλό (22) του υδροπίστολου.
- Περιμένετε να κρυσώσει το υδροκαθαριστικό μηχάνημα.

ΠΑΥΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ

- Τυλίξτε με προσοχή τον σωλήνα υψηλής πίεσης (35), αποφεύγοντας να διπλώσει: για τον τύπο χωρίς σύστημα περιέλιξης σωλήνα, κρεμάστε το σωλήνα στο ειδικό υποστήριγμα (7).
- Τυλίξτε με προσοχή το ηλεκτρικό καλώδιο τροφοδοσίας (6) χρησιμοποιώντας το σύστημα περιέλιξης καλωδίου (10).
- Τοποθετήστε προσεκτικά το υδροκαθαριστικό μηχάνημα σ'ένα δροσερό και ξηρό χώρο, φροντίζοντας να μην προκαλέσετε ζημίες στο καλώδιο τροφοδοσίας και στο σωλήνα υψηλής πίεσης.

ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πραγματοποιήστε τις διαδικασίες που περιγράφονται στην παράγραφο “ΠΑΥΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ”, και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιγράφονται στον ακόλουθο πίνακα.

ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΤΗΤΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	ΕΠΕΜΒΑΣΗ
Σε κάθε χρήση	<ul style="list-style-type: none"> • Έλεγχος καλωδίου τροφοδοσίας, σωλήνα υψηλής πίεσης, συνδέσμων ρακόρ, υδροπίστολου, σωλήνα εκτόξευσης. Στην περίπτωση που ένα ή περισσότερα από αυτά τα μέρη έχουν υψώσει ζημίες, μην χρησιμοποιήσετε σε καμία περίπτωση το υδροκαθαριστικό μηχάνημα και απευθυνθείτε σ'έναν ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΤΕΧΝΙΚΟ.
Κάθε εβδομάδα	<ul style="list-style-type: none"> • Καθαρισμός φίλτρου εισόδου νερού (18). Ξεβιδώστε το συνδετικό εύκαμπτου σωλήνα (25) και αφαιρέστε το φίλτρο (18). Πια τον καθαρισμό του φίλτρου, αρκεί να βάλτε το φίλτρο κάτω από τρεχούμενο νερό, ή να το φυσήξετε με συμπιεσμένο αέρα. Σε πιο δύσκολες περιπτώσεις χρησιμοποιήστε ένα προϊόν κατά των αλάτων· για την αγορά του ανταλλακτικού απευθυνθείτε σ'ένα εγκεκριμένο κέντρο Τεχνικής υποστήριξης. Ξανατοποθετήστε το φίλτρο και βιδώστε το συνδετικό εύκαμπτου σωλήνα.
Κάθε μήνα	<ul style="list-style-type: none"> • Καθαρισμός ακροφυσίου. Πια να καθαρίσετε το ακροφύσιο, αρκεί να περάσετε μέσα στην οπή του ακροφυσίου την καρφίτσα (31) με την οποία σας έχουμε εφοδιάσει. Εάν δεν έχετε τα επιθυμητά αποτελέσματα, αντικαταστήστε το ακροφύσιο· για την αγορά του ανταλλακτικού απευθυνθείτε σ'ένα εγκεκριμένο κέντρο Τεχνικής υποστήριξης. Μπορείτε ν'αντικαταστήσετε το ακροφύσιο χρησιμοποιώντας ένα κλειδί των 14 mm (με το οποίο δεν σας έχουμε εφοδιάσει). • Καθαρισμός φίλτρου αναρρόφησης απορρυπαντικού (39). Πια τον καθαρισμό του φίλτρου, αρκεί να βάλτε το φίλτρο κάτω από τρεχούμενο νερό, ή να το φυσήξετε με συμπιεσμένο αέρα. Σε πιο δύσκολες περιπτώσεις χρησιμοποιήστε ένα προϊόν κατά των αλάτων· για την αγορά του ανταλλακτικού απευθυνθείτε σ'ένα εγκεκριμένο κέντρο Τεχνικής υποστήριξης. • Έλεγχος της στάθμης του λαδιού της αντλίας. Χρησιμοποιήστε τον ενδείκτη (28) (Εικ. 6). Εάν πρέπει να συμπληρώσετε λάδι, απευθυνθείτε σ'έναν ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΤΕΧΝΙΚΟ.

ΕΚΤΑΚΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η έκτακτη συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά και μόνο από έναν **ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΤΕΧΝΙΚΟ**, ακολουθώντας, πιστά, όσα αναφέρονται στον ακόλουθο πίνακα (ενδεικτικά στοιχεία).

ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΤΗΤΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	ΕΠΕΜΒΑΣΗ
Κάθε 200 ώρες	<ul style="list-style-type: none"> • Έλεγχος του υδραυλικού κυκλώματος (νερό) αντλίας.
Κάθε 500 ώρες	<ul style="list-style-type: none"> • Έλεγχος της σταθερότητας της αντλίας. • Έλεγχος σφίξιματος στις βίδες της αντλίας. • Έλεγχος βαλβίδας ρύθμισης αντλίας. • Έλεγχος των διατάξεων ασφαλείας.
Κάθε 200 ώρες	<ul style="list-style-type: none"> • Έλεγχος του υδραυλικού κυκλώματος (νερό) αντλίας. • Έλεγχος της σταθερότητας της αντλίας.
Κάθε 500 ώρες	<ul style="list-style-type: none"> • Αλλαγή λαδιών αντλίας. • Έλεγχος των βαλβίδων αναρρόφησης / παροχής υγρού αντλίας.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ, ΑΙΤΙΕΣ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Φέρνοντας τον διακόπτη (1) στη θέση "1", το υδροκαθαριστικό μηχανήμα δεν μπαίνει σε λειτουργία	Έχει τεθεί σε λειτουργία κάποια διάταξη προστασίας της εγκατάστασης με την οποία είναι συνδεδεμένο το υδροκαθαριστικό μηχανήμα (ασφάλεια, διαφορικός διακόπτης κ.λπ.) Το φως δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Επαναρυθμίστε τη διάταξη προστασίας. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΕΠΕΜΒΕΙ ΚΑΙ ΠΑΛΙ, ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΥΔΡΟΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΙ ΑΠΕΥΘΥΝΘΕΙΤΕ Σ'ΕΝΑΝ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΤΕΧΝΙΚΟ. Απουσυνδέστε το φως και ξαναβάλτε το σωστά.
Το υδροκαθαριστικό μηχανήμα κάνει κραδασμούς και θόρυβο.	Το φίλτρο εισόδου νερού (18) είναι βρώμικο. Αναρρόφηση αέρα. Τροφοδοσία νερού ανεπαρκής ή υπερβολικό βάθος βύθισης.	Ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στην παράγραφο "ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ". Ελέγξτε την ακεραιότητα του κυκλώματος αναρρόφησης. Ελέγξτε εάν η κάνουλα είναι εντελώς ανοιχτή και ότι η παροχή του δικτύου διανομής νερού ή το βάθος βύθισης είναι σύμφωνα με τα όσα αναφέρονται στην παράγραφο "ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ".
Το υδροκαθαριστικό μηχανήμα δεν φτάνει τη μέγιστη πίεση.	Η βαλβίδα πίεσης έχει ρυθμιστεί σε μία τιμή χαμηλότερη από αυτή της μέγιστης πίεσης. Η κεφαλή που φέρει το ακροφύσιο (30) βρίσκεται σε θέση χαμηλής πίεσης (Εικ. 3 – Θέση α). Το ακροφύσιο έχει φθαρεί. Τροφοδοσία νερού ανεπαρκής ή υπερβολικό βάθος βύθισης.	Γυρίστε κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού το κουμπί (8). Ενεργήστε όπως υποδεικνύεται στην Εικ. 3 - Θέση β. Αντικαταστήστε το ακροφύσιο σύμφωνα με τα όσα αναφέρονται στην παράγραφο "ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ". Ελέγξτε εάν η κάνουλα είναι εντελώς ανοιχτή και ότι η παροχή του δικτύου διανομής νερού ή το βάθος βύθισης είναι σύμφωνα με τα όσα αναφέρονται στην παράγραφο "ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ".
Ελλειπής αναρρόφηση απορρυπαντικού.	Η κεφαλή που φέρει το ακροφύσιο (30) δεν βρίσκεται σε θέση χαμηλής πίεσης (Εικ. 3 – Θέση β). Το κουμπί ρύθμισης απορρυπαντικού του πώματος (11) δεν είναι εντελώς ανοιχτό. Μετά τη χρήση με εξωτερικό ντεπόζιτο, το πώμα (33) δεν τοποθετήθηκε σωστά. Το φίλτρο αναρρόφησης απορρυπαντικού έχει βουλώσει (39). Το απορρυπαντικό έχει υψηλό ιξώδες.	Ενεργήστε όπως υποδεικνύεται στην Εικ. 3 – Θέση α. Γυρίστε το κουμπί κατά φορά αντίθετη από αυτή των δεικτών του ρολογιού. Ξανατοποθετήστε σωστά το πώμα. Τηρήστε τα όσα αναφέρονται στην παράγραφο "ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ". Χρησιμοποιήστε ένα απορρυπαντικό από αυτά που συνιστώνται από τον Κατασκευαστή, οι αραλώσεις του θα πρέπει να γίνουν σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στο πινακίδιο.
Δεν βγαίνει νερό από το ακροφύσιο.	Έλλειψη νερού. Υπερβολικό βάθος αναρρόφησης. Το ακροφύσιο του νερού είναι βουλωμένο.	Ελέγξτε εάν η κάνουλα του δικτύου νερού είναι εντελώς ανοιχτή ή εάν ο σωλήνας αναρρόφησης μπορεί να τραβήξει. Διαπιστώστε εάν το βάθος βύθισης είναι σύμφωνο με τα όσα αναφέρονται στην παράγραφο "ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ". Καθαρίστε και/ή αντικαταστήστε το ακροφύσιο σύμφωνα με τα όσα αναφέρονται στην παράγραφο "ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ".
Το υδροκαθαριστικό μηχανήμα σταματά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του.	Έχει τεθεί σε λειτουργία κάποια διάταξη προστασίας της εγκατάστασης με την οποία είναι συνδεδεμένο το υδροκαθαριστικό μηχανήμα (ασφάλεια, διαφορικός διακόπτης κ.λπ.) Έχει τεθεί σε λειτουργία η αμπερομετρική διάταξη προστασίας.	Επαναρυθμίστε τη διάταξη προστασίας. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΕΠΕΜΒΕΙ ΚΑΙ ΠΑΛΙ, ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΥΔΡΟΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΙ ΑΠΕΥΘΥΝΘΕΙΤΕ Σ'ΕΝΑΝ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΤΕΧΝΙΚΟ. Ακολουθήστε τα όσα αναφέρονται στην παράγραφο "ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ".
Το υδροκαθαριστικό μηχανήμα ξαναμπάνει σε λειτουργία από μόνο του.	Διαρροές και / ή στάξιμο στο κύκλωμα τροφοδοσίας.	Τσεκάρτε την ακεραιότητα του κυκλώματος τροφοδοσίας
Γυρίζοντας τον γενικό διακόπτη (1) ο κινητήρας κάνει θόρυβο, αλλά δεν ξεκινά.	Η ηλεκτρική εγκατάσταση και / ή η προέκταση καλωδίου δεν είναι κατάλληλες.	Διαπιστώστε εάν τηρήθηκαν οι οδηγίες που αφορούν στη σύνδεση της ηλεκτρικής γραμμής (συμβουλευτείτε το ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΩΝ – ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ) , και ειδικότερα τα σημεία εκείνα που αφορούν την προέκταση καλωδίου που χρησιμοποιείται.

**LET OP****Lees de INSTRUCTIEHANDLEIDING en neem de voorschriften in acht - VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN.****KENMERKEN EN TECHNISCHE GEGEVENS****K COMPACT**

	3.11	5.13	5.15
ELEKTRISCHE AANSLUITING			
Netvoeding	230 V - 1~50 Hz	400 V - 3~50 Hz	
Opgenomen vermogen	2,9 kW	5,0 kW	
Zekering	16 A		
WATERAANSLUITING			
Maximale voedingswatertemperatuur	60 °C - 140 °F		
Minimale voedingswatertemperatuur	5 °C - 41 °F		
Minimale capaciteit voedingswater	850 l/h - 225 US gph	1000 l/h - 264 US gph	1150 l/h - 304 US gph
Maximale druk voedingswater	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi		
Maximale aanzuigdiepte	1,5 m - 4,9 ft		
PRESTATIES			
Capaciteit	660 l/h - 174 US gph	780 l/h - 206 US gph	900 l/h - 238 US gph
Maximumdruk	12 MPa - 120 bar - 1740 psi	18 MPa - 180 bar - 2610 psi	16 MPa - 160 bar - 2320 psi
Reactiekracht op het spuitpistool	24 N	37 N	39 N
Geluidsdrukniveau	86 dB(A)		
Trilling op de arm van de gebruiker	1,9 m/s ²		
GEWICHT EN AFMETINGEN			
Lengte x breedte x hoogte	630 x 540 x 930 mm (MOBILE version) - 570 x 420 x 470 mm (PICK-UP version) 24,8 x 21,3 x 36,6 in (MOBILE version) - 22,4 x 16,5 x 18,5 in (PICK-UP version)		
Gewicht	37 kg - 82 lb	38 kg - 84 lb	
Reinigingsmiddeltank	3,5 l - 0,92 US gal		

K PREMIUM

	6.13	6.15	8.15	8.21	9.15	9.21
ELEKTRISCHE AANSLUITING						
Netvoeding	400 V - 3~50 Hz					
Opgenomen vermogen	5,5 kW	5,6 kW	6,6 kW	6,9 kW	7,3 kW	7,5 kW
Zekering	16 A					
WATERAANSLUITING						
Maximale voedingswatertemperatuur	60 °C - 140 °F					
Minimale voedingswatertemperatuur	5 °C - 41 °F					
Minimale capaciteit voedingswater	1000 l/h 264 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	
Maximale druk voedingswater	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi					
Maximale aanzuigdiepte	1,5 m - 4,9 ft					
PRESTATIES						
Capaciteit	780 l/h 206 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	
Maximumdruk	19 MPa 190 bar 2755 psi	17 MPa 170 bar 2465 psi	21 MPa 210 bar 3045 psi	16 MPa 160 bar 2320 psi	23 MPa 230 bar 3335 psi	18 MPa 180 bar 2610 psi
Reactiekracht op het spuitpistool	41 N	44 N	45 N	56 N	50 N	62 N
Geluidsdrukniveau	86 dB(A)					
Trilling op de arm van de gebruiker	1,9 m/s ²					
GEWICHT EN AFMETINGEN						
Lengte x breedte x hoogte	680 x 590 x 960 mm (MOBILE version) - 620 x 470 x 510 mm (PICK-UP version) 26,8 x 23,2 x 37,8 in (MOBILE version) - 24,4 x 18,5 x 20,1 in (PICK-UP version)					
Gewicht	55 kg - 121 lb		56 kg - 123 lb		58 kg - 128 lb	
Reinigingsmiddeltank	3,5 l - 0,92 US gal					

Kenmerken en gegevens zijn van indicatieve aard. De fabrikant behoudt zich het recht voor alle wenselijk geachte wijzigingen aan het apparaat aan te brengen.

NL

IDENTIFICATIE VAN DE ONDERDELEN

Raadpleeg de figuren 1, 2, 3, 4, 6, 7 en 8.

- | | |
|--|--|
| 1 Hoofdschakelaar | 21 Deblokkeerinrichting detergenttank |
| 2 Stuur | 22 Hendel waterpistool |
| 3 Tuitsteen | 23 Stopinrichting hendel waterpistool |
| 4 Waarschuwingsbordje. Informatie over de restgevaaren: verboden toestel te gebruiken alvorens handleiding werd doorgelezen; verboden toestel te gebruiken voor wassen van personen, dieren, elektrische apparatuur en hogedrukwaterstraalmachine zelf | 24 Waterpistool |
| 5 Identificatieplaatje. Vermeld serienummer en belangrijkste technische kenmerken | 25 Aansluitstuk waterinlaat |
| 6 Netsnoer | 26 Pakking aansluitstuk waterinlaat |
| 7 Steun voor persleiding | 27 Handgreep |
| 8 Draaiknop voor drukregeling | 28 Aanwijzer oliepeil |
| 9 Bevestigingsschroeven | 29 Buis met tuit |
| 10 Snoerhaspel | 30 Sproeierkop |
| 11 Dop van detergenttank | 31 Naald voor schoonmaak van sproeier |
| 12 Leidinghaspel | 32 Aansluiting detergentaanzuiging vanuit externe tank |
| 13 Drukaanwijzer | 33 Dop externe detergentaanzuiging |
| 14 Knop leidinghaspel | 34 Detergentaanzuigleiding |
| 15 Blokkeerknop leidinghaspel | 35 Hogedrukleiding |
| 16 Aansluiting wateruitlaat | 36 Snelkoppeling hogedrukleiding |
| 17 Aansluiting waterinlaat | 37 Aansluiting externe detergentaanzuigleiding |
| 18 Filter waterinlaat | 38 Externe detergentaanzuigleiding |
| 19 Detergenttank | 39 Filter externe detergentaanzuigleiding |
| 20 Aanwijzer detergentpeil | 40 Stopinrichting stuur |
| | 41 Invoegopening |
| | 42 Aansluitleiding |
| | 43 Aansluiting hogedrukleiding |

VEILIGHEIDSINRICHTINGEN

• Amperometrische beveiliging.

Onderdeel dat de werking van de hogedrukwaterstraalmachine stopt bij een te hoge stroomopname.

Ga als volgt te werk indien deze geactiveerd wordt:

- breng de hoofdschakelaar (1) op de stand "0" en trek de stekker uit het stopcontact;
- druk op de hendel (22) van het waterpistool zodat de druk (indien aanwezig) wordt afgeblazen;
- wacht 10÷15 minuten zodat de hogedrukwaterstraalmachine wordt afgekoeld;
- controleer dat voldaan werd aan de voorschriften voor de aansluiting op het elektriciteitsnet (zie **BEDIENINGSHANDLEIDING - VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN**), vooral wat betreft het gebruikte verlengsnoer;
- Steek de stekker terug in het stopcontact en herhaal de startprocedure beschreven in paragraaf "**WERKING**".

• Drukreduceerventiel.

Ventiel, correct geijkt door de Fabrikant, voor drukregeling via de draaiknop (8) en terugkeer van de gepompte vloeistof naar de aanzuigzijde van de pomp, waardoor gevaarlijke overdrukwaarden vermeden worden, wanneer het waterpistool gesloten wordt of bij instelling van drukwaarden boven de toegestane maximumwaarden.

• Stopinrichting van de hendel van het waterpistool.

Stopinrichting (23) voor blokkering van de hendel (22) van het waterpistool (24) in de gesloten stand, om ongewenste werking te vermijden (Fig. 3, positie S).

STANDAARD UITVOERING

Controleer dat de volgende onderdelen aanwezig zijn in de verpakking van het product:

- hogedrukwaterstraalmachine;
- hogedruktoevoerleiding met snelkoppeling (**MOBILE, PICK-UP**);
- Volledige leidinghaspel (**LEIDINGHASPEL MOBILE**);
- waterpistool
- buis met tuit;
- steun voor persleiding (**MOBILE**);
- stuur (**MOBILE, MOBILE LEIDINGHASPEL**);
- bevestigingskit stuur (**MOBILE, MOBILE LEIDINGHASPEL**);
- kit aanzuigaansluiting
- kit externe detergentaanzuigleiding;
- bedieningshandleiding - veiligheidswaarschuwingen;
- bedieningshandleiding - gebruik en onderhoud;
- garantiecertificaat;
- boekje met bijstandscentra;
- naald voor schoonmaak van sproeier.

Bij problemen moet u zich wenden tot uw verkoper of tot het dichtstbijzijnde geautoriseerde bijstandscentrum.

OPTIONELE ACCESSOIRES

De standaarduitrusting van de hogedrukwaterstraalmachine kan uitgebreid worden met de volgende accessoires:

- zandstraaltuit: voor het afschuren van oppervlakken waardoor roest, verf, korsten, enz. verwijderd worden;
- spoelsonde: voor het ontstoppen van verstopte leidingen en buizen ;
- roterende sproeiertuit: voor verwijdering van hardnekkig vuil;
- schuimvormende tuit: voor een efficiënte verdeling van het detergent;
- tuiten en sproeiers van allerhande aard.

INSTALLATIE - MONTAGE ACCESSOIRES VOOR MOBILE VERSIE

- Stop het stuur (2) in de stalen buizen die uit het toestel steken en bevestig hem met het bijgeleverde kit: schroef (9) en stopinrichting (40), **ZIE FIG. 7.**
- Stop de steun (7) of leidinghaspel (12) in de invoegopening (41) en blokkeer hem met de schroef (9), **ZIE FIG. 8.**
- Indien de leidinghaspel aanwezig is, moet men de snelkoppeling (36) van de leiding (42) aansluiten op de aansluiting van de wateruitlaat (16) (**ZIE FIG. 8**) en de moer manueel volledig aandraaien. **HANDELING B OP FIG. 9.**
- Indien er geen leidinghaspel aanwezig is, moet men de snelkoppeling (36) van de leiding (35) aansluiten op de aansluiting van de wateruitlaat (16) (**ZIE FIG. 2**) en de moer manueel volledig aandraaien. **HANDELING B OP FIG. 9.**
- Draai de aansluiting (43) van de hogedrukleiding vast op de schroefdraad van het waterpistool (24) en draai deze volledig vast met twee steeksleutels van 22 mm (niet bijgeleverd). **HANDELING A OP FIG. 9.**
- Plaats de filter (18) in de aansluiting van de waterinlaat (17). Plaats de pakking (26) in het aansluitstuk van de waterinlaat (25) en draai deze vast op de aansluiting (17). **HANDELING C OP FIG. 9.**

WERKING - VOORAFGAANDE HANDELINGEN

- Breng de hogedrukwaterstraalmachine in de werkstand. De **MOBILE** versie moet verplaatst worden via het stuur (2). De **PICK-UP** versie moet door twee personen verplaatst worden via de handgrepen (27). **ZIE FIG. 6.**
- Laat de hogedrukleiding volledig afrollen (35).
- Bevestig met behulp van een sluitband (niet bijgeleverd) een toevoerleiding met binnendiameter van 19 mm/0,75 inch aan het aansluitstuk van de waterinlaat (25). **HANDELING C OP FIG. 9.**
- Open de watertoevoerkraan en controleer dat er geen water uit druppelt (of stop de aanzuigleiding in de tank).
- Controleer dat de hoofdschakelaar (1) op de stand "0" staat en steek de stekker in het stopcontact. **HANDELING D OP FIG. 9.**
- Breng de hoofdschakelaar (1) op de stand "1".
- Druk op de hendel (22) van het waterpistool en wacht totdat er een continue waterstroom uitloopt.
- Breng de hoofdschakelaar (1) op de stand "0" en sluit de buis met tuit (29) aan op het waterpistool (24) en draai deze volledig vast. **HANDELING E OP FIG. 9.**

STANDAARD WERKING (HOGE DRUK)

- Controleer dat de sproeierkop (30) zich niet op de stand voor detergentuitloop staat (raadpleeg ook paragraaf "WERKING MET DETERGENT").
- Schakel de hogedrukwaterstraalmachine terug aan door de hoofdschakelaar (1) op de stand "1" te schakelen.
- Druk op de hendel (22) van het waterpistool en controleer dat er een uniforme waterstraal uit de sproeier komt en dat er geen water uit druppelt.
- Stel indien nodig de druk af met de draaiknop (8). Draai deze in wijzerzin om de druk te vermeerderen en in tegenwijzerzin om de druk te verminderen.
- De drukwaarde is zichtbaar op de drukaanwijzer (13).

WERKING MET DETERGENT

De detergenten die aanbevolen worden door de Fabrikant zijn voor meer dan 90 % biologisch afbreekbaar.

Voor de gebruikswijzen moet men de instructies op het etiket van de detergentverpakking respecteren.

- Schakel de hoofdschakelaar (1) op de stand "0".
- Bij aanzuiging uit de tank van de hogedrukwaterstraalmachine (19) moet men de dop (11) losdraaien en de tank bijvullen met het correct verdunde detergent. Let hierbij op dat er geen vloeistof uit de tank overloopt (max. inhoud 3,5 l/ 0,92 US gal).
- De detergenttank (19) kan voor een grondige schoonmaakbeurt uit zijn invoegplaats worden gehaald, nadat hij gedeblokkeerd werd door het onderdeel (21). Ga in de omgekeerde volgorde te werk om deze terug te monteren in de invoegplaats. **ZIE FIG. 5.**
- Bij aanzuiging uit een externe tank (**ZIE FIG. 4 EN 5**) moet men de dop (33) losdraaien en in het koppelstuk (32) de aansluiting (37) van de externe detergentaanzuigleiding (38) stoppen; stop de leiding (38) in de externe tank met

NL

45

detergent met de juiste verdunning.

- Voer de handelingen uit op de sproeierkop (30) zoals afgebeeld in **FIG. 3-a**.
- Start de hogedrukwaterstraalmachine terug op door de hoofdschakelaar (1) op de stand "1" te schakelen en de hendel (22) in de drukken: aanzuiging en vermenging gebeuren automatisch tijdens de waterdoorloop.
- Draai de draaiknop van de dop van de detergenttank (11) zó dat men de gewenste detergentuitloop bekommt.
- Om de detergentuitloop te stoppen en de werking onder hoge druk te hervatten moet men de hogedrukwaterstraalmachine stopzetten door de hoofdschakelaar (1) op de stand "0" te draaien en de handelingen op de kop (30) uit te voeren zoals afgebeeld in **FIG. 3-b**.

ONDERBREKING VAN DE WERKING

- Door de hendel (22) van het waterpistool los te laten zal de hogedrukwaterstraalmachine overgaan tot de bypass werkwijze. Indien deze toestand aanhoudt zal ze automatisch stoppen na circa 13 seconden. De hogedrukwaterstraalmachine zal haar gewone werking hervatten wanneer de hendel van het waterpistool terug wordt ingedrukt.

STOPZETTING

- Sluit de watertoevoerkraan volledig (of verwijder de aanzuigleiding uit de tank).
- Verwijder al het water uit de hogedrukwaterstraalmachine door enkele seconden de hendel (22) van het waterpistool in te drukken.
- Schakel de hoofdschakelaar (1) op de stand "0".
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Indien er restdruk aanwezig is in de hogedrukleiding (35) moet deze afgeblazen worden door enkele seconden de hendel (22) van het waterpistool ingedrukt te houden.
- Wacht totdat de hogedrukwaterstraalmachine is afgekoeld.

OPBERGING

- Wikkel de hogedrukleiding (35) zorgvuldig op zonder plooiën; bij de versie zonder leidinghaspel moet men de hogedrukleiding aan de steun (7) hangen.
- Wikkel het netsnoer (6) zorgvuldig op op de snoerhaspel (10).
- Plaats de hogedrukwaterstraalmachine op een droge en schone plek. Let op dat het netsnoer en de hogedrukleiding niet beschadigd worden.

GEWOON ONDERHOUD

Voer de handelingen uit beschreven in paragraaf "STOPZETTING", en volg de instructies uit de volgende tabel op.

ONDERHOUDSFREQUENTIE	INTERVENTIE
Bij elk gebruik	<ul style="list-style-type: none">• Controleer netsnoer, hogedrukleiding, aansluitingen, waterpistool, buis met tuit. Mochten één of meerdere onderdelen beschadigd zijn, dan mag men de hogedrukwaterstraalmachine niet gebruiken, maar moet u zich wenden tot een GESPECIALISEERDE TECHNICUS.
Wekelijks	<ul style="list-style-type: none">• Schoonmaak filter waterinlaat (18). Draai het aansluitstuk (25) los en verwijder de filter (18). In het algemeen volstaat het de filter schoon te maken onder stromend water of hem schoon te blazen met perslucht. In moeilijkere gevallen moet men een antikalkproduct gebruiken of de filter vervangen. Wend u voor aankoop van vervangstukken tot een geautoriseerd bijstandscentrum. Monteer de filter terug en draai het aansluitstuk aan.
Maandelijks	<ul style="list-style-type: none">• Schoonmaak sproeier. In het algemeen volstaat het de sproeier schoon te maken door met de bijgeleverde naald (31) door de opening van de sproeier te prikken. Indien het resultaat niet bevredigend is, moet men de sproeier vervangen. Wend u voor aankoop van vervangstukken tot een geautoriseerd bijstandscentrum. De sproeier kan vervangen worden met behulp van een sleutel van 14 mm (niet bijgeleverd).• Schoonmaak filter in detergentaanzuigleiding (39). In het algemeen volstaat het de filter schoon te maken onder stromend water of hem schoon te blazen met perslucht. In moeilijkere gevallen moet men een antikalkproduct gebruiken of de filter vervangen. Wend u voor aankoop van vervangstukken tot een geautoriseerd bijstandscentrum.• Controle oliepeil in pomp. Kijk naar de aanwijzer (28) (Fig. 6). Wend u tot een GESPECIALISEERDE TECHNICUS indien het peil moet bijgevuld worden.

BUITENGEWOON ONDERHOUD

Buitengewoon onderhoud mag uitsluitend uitgevoerd worden door een **GESPECIALISEERDE TECHNICUS**, in overeenstemming met de volgende tabel (benaderende gegevens).

ONDERHOUDSFREQUENTIE	INTERVENTIE	
Alle 200 uren:	• Controle hydraulisch circuit (water) in pomp.	• Controle bevestiging pomp.
Alle 500 uren:	• Olieverversing in pomp. • Controle aanzuig-/perskleppen van pomp. • Controle aandrijving van schroeven in pomp.	• Controle regelventiel in pomp. • Controle van veiligheidsinrichtingen.

PROBLEMEN, OORZAKEN EN OPLOSSINGEN

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Bij omschakeling van de schakelaar (1) op de stand "1" start de hogedrukwaterstraalmachine niet op.	Beveiliging van installatie waaraan hogedrukwaterstraalmachine is aangesloten werd geactiveerd (zekering, differentieelschakelaar, enz ...). Stekker niet correct ingestoken.	Reset de beveiliging. MOCHT DIT OPNIEUW GEBEUREN DAN MAG U DE HOGEDRUKWATERSTRAALMACHINE NIET GEBRUIKEN MAAR MOET U ZICH WENDEN TOT EEN GESPECIALISEERDE TECHNICUS. Trek de stekker uit het voedingscontact en sluit hem vervolgens terug correct aan.
De hogedrukwaterstraalmachine trilt erg en maakt veel lawaai.	Filter waterinlaat (18) vuil. Luchtaanzuiging. Onvoldoende watertoevoer of aanzuigdiepte te groot.	Volg de instructies uit paragraaf "GEWOON ONDERHOUD". Controleer de intactheid van het aanzuigcircuit. Controleer dat de kraan volledig open staat en dat het debiet van de watertoevoer of aanzuigdiepte conform zijn met de instructies in paragraaf "KENMERKEN EN TECHNISCHE GEGEVENS".
De hogedrukwaterstraalmachine bereikt de maximumdruk niet.	Drukregelventiel ingesteld op een waarde die lager is dan de maximumwaarde. Sproeierkop (30) onder lage druk (Fig. 3 - positie a). Sproeier versleten. Onvoldoende watertoevoer of aanzuigdiepte te groot.	Draai de draaiknop (8) in tegenwijzerzin. Ga ter werk zoals afgebeeld in Fig. 3 - Positie b. Vervang de sproeier volgens de instructies uit paragraaf "GEWOON ONDERHOUD". Controleer dat de kraan volledig open staat en dat het debiet van de watertoevoer of aanzuigdiepte conform zijn met de instructies in paragraaf "KENMERKEN EN TECHNISCHE GEGEVENS".
Te lage detergentaanzuiging.	Sproeierkop (30) niet onder lage druk (Fig. 3 - Positie b). De detergentdraaiknop van de dop (11) staat niet volledig open. Na het gebruik met een externe tank werd de dop (33) niet correct teruggeplaatst. Filter detergentaanzuiging (39) verstopt. Detergent te viskeus.	Ga ter werk zoals afgebeeld in Fig. 3 - Positie a. Draai de draaiknop in tegenwijzerzin. Plaats de dop correct. Volg de instructies uit paragraaf "GEWOON ONDERHOUD". Gebruik een detergent aanbevolen door de Fabrikant, in de verdunding vermeld op het plaatje.
Er komt geen water uit de sproeier.	Geen watertoevoer. Aanzuigdiepte te diep. Watersproeier verstopt.	Controleer dat de kraan van het waterleidingsnet volledig open staat en dat de aanzuigleiding kan opzuigen. Controleer dat de aanzuigdiepte voldoet aan de instructies in de paragraaf "KENMERKEN EN TECHNISCHE GEGEVENS". Maak de sproeier schoon en/of vervang hem afhankelijk van de instructies vermeld in de paragraaf "GEWOON ONDERHOUD".
De hogedrukwaterstraalmachine stopt tijdens de werking.	Beveiliging van installatie waaraan hogedrukwaterstraalmachine is aangesloten werd geactiveerd (zekering, differentieelschakelaar, enz ...). Amperometrische beveiliging geactiveerd.	Reset de beveiliging. MOCHT DIT OPNIEUW GEBEUREN DAN MAG U DE HOGEDRUKWATERSTRAALMACHINE NIET GEBRUIKEN MAAR MOET U ZICH WENDEN TOT EEN GESPECIALISEERDE TECHNICUS. Volg de instructies vermeld in de paragraaf "VEILIGHEIDSI NRICHTINGEN".
De hogedrukwaterstraalmachine start spontaan op.	Lekken en/of druppels uit het perscircuit.	Controleer de integriteit van het perscircuit.
Wanneer de hoofdschakelaar (1) wordt omgeschakeld maakt de motor een geluid, maar hij start niet op.	Elektrische installatie en/of verlengsnoer ongeschikt.	Controleer dat voldaan werd aan de voorschriften voor de aansluiting op het elektriciteitsnet (zie BEDIENINGSHANDLEIDING - VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN), vooral wat betreft het gebruikte verlengsnoer.

**ADVARSEL****Læs og overhold anvisningerne i INSTRUKTIONSMANUAL - SIKKERHEDSFORSKRIFTER.****TEKNISKE KARAKTERISTIKA OG DATA****K COMPACT**

	3.11	5.13	5.15
ELTILSLUTNING			
Strømforsyning	230 V - 1~50 Hz	400 V - 3~50 Hz	
Effektforbrug	2,9 kW	5,0 kW	
Sikring	16 A		
VANDTILSLUTNING			
Maks. temperatur for forsyningsvand	60 °C - 140 °F		
Min. temperatur for forsyningsvand	5 °C - 41 °F		
Min. flow for forsyningsvand	850 l/h - 225 US gph	1000 l/h - 264 US gph	1150 l/h - 304 US gph
Maks. tryk for forsyningsvand	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi		
Maks. sugedybde	1,5 m - 4,9 ft		
YDELSE			
Flow	660 l/h - 174 US gph	780 l/h - 206 US gph	900 l/h - 238 US gph
Maks. tryk	12 MPa - 120 bar - 1740 psi	18 MPa - 180 bar - 2610 psi	16 MPa - 160 bar - 2320 psi
Reaktionskraft på højtrykspistol	24 N	37 N	39 N
Lydtryksniveau	86 dB(A)		
Vibration, der overføres til operatørens arm	1,9 m/s ²		
VÆGT OG MÅL			
Længde x bredde x højde	630 x 540 x 930 mm (MOBILE version) - 570 x 420 x 470 mm (PICK-UP version) 24,8 x 21,3 x 36,6 in (MOBILE version) - 22,4 x 16,5 x 18,5 in (PICK-UP version)		
Vægt	37 kg - 82 lb	38 kg - 84 lb	
Tank til rengøringsmiddel	3,5 l - 0,92 US gal		

K PREMIUM

	6.13	6.15	8.15	8.21	9.15	9.21
ELTILSLUTNING						
Strømforsyning	400 V - 3~50 Hz					
Effektforbrug	5,5 kW	5,6 kW	6,6 kW	6,9 kW	7,3 kW	7,5 kW
Sikring	16 A					
VANDTILSLUTNING						
Maks. temperatur for forsyningsvand	60 °C - 140 °F					
Min. temperatur for forsyningsvand	5 °C - 41 °F					
Min. flow for forsyningsvand	1000 l/h 264 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	
Maks. tryk for forsyningsvand	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi					
Maks. sugedybde	1,5 m - 4,9 ft					
YDELSE						
Flow	780 l/h 206 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	
Maks. tryk	19 MPa 190 bar 2755 psi	17 MPa 170 bar 2465 psi	21 MPa 210 bar 3045 psi	16 MPa 160 bar 2320 psi	23 MPa 230 bar 3335 psi	18 MPa 180 bar 2610 psi
Reaktionskraft på højtrykspistol	41 N	44 N	45 N	56 N	50 N	62 N
Lydtryksniveau	86 dB(A)					
Vibration, der overføres til operatørens arm	1,9 m/s ²					
VÆGT OG MÅL						
Længde x bredde x højde	680 x 590 x 960 mm (MOBILE version) - 620 x 470 x 510 mm (PICK-UP version) 26,8 x 23,2 x 37,8 in (MOBILE version) - 24,4 x 18,5 x 20,1 in (PICK-UP version)					
Vægt	55 kg - 121 lb	56 kg - 123 lb	58 kg - 128 lb			
Tank til rengøringsmiddel	3,5 l - 0,92 US gal					

IDENTIFIKATION AF DELENE

Se fig. 1, 2, 3, 4, 6, 7 og 8.

- | | |
|--|--|
| 1 Hovedafbryder | 21 Drejeskive til udløsning af tank til rengøringsmiddel |
| 2 Håndtag | 22 Udløser til højtrykspistol |
| 3 Lansestøtte | 23 Sikkerhedsstop til udløser til højtrykspistol |
| 4 Advarselsskilt. Oplyser om resterende risici: Læs instruktionsmanualen inden brug. Maskinen må ikke bruges til vask af mennesker, dyr, elektriske apparater og selve højtryksrenseren. | 24 Højtrykspistol |
| 5 Typeskilt. Angiver serienummer og de vigtigste tekniske karakteristika. | 25 Slangekobling til vandindtag |
| 6 Elkabel | 26 Pakning til slangekobling til vandindtag |
| 7 Støtte til højtryksslange | 27 Bærehåndtag |
| 8 Knop til regulering af tryk | 28 Indikator for olieniveau |
| 9 Låseskruer | 29 Lanse |
| 10 Kroge til ophængning af kabel | 30 Dyseholder |
| 11 Låg til tank til rengøringsmiddel | 31 Nål til rengøring af dyse |
| 12 Slangeopruller | 32 Indtagskobling til rengøringsmiddel fra ekstern tank |
| 13 Trykindikator | 33 Låg til indtagskobling til rengøringsmiddel fra ekstern tank |
| 14 Knop til slangeopruller | 34 Indtagsslange til rengøringsmiddel |
| 15 Låsehåndtag til slangeopruller | 35 Højtryksslange |
| 16 Kobling til vandudløb | 36 Lynkobling til højtryksslange |
| 17 Kobling til vandindtag | 37 Kobling til indtagsslange til rengøringsmiddel fra ekstern tank |
| 18 Filter til vandindtag | 38 Indtagsslange til rengøringsmiddel fra ekstern tank |
| 19 Tank til rengøringsmiddel | 39 Filter til indtagsslange til rengøringsmiddel fra ekstern tank |
| 20 Niveauindikator for rengøringsmiddel | 40 Stop til håndtag |
| | 41 Sæde |
| | 42 Forbindelsesslange |
| | 43 Kobling til højtryksslange |

SIKKERHEDSANORDNINGER

• Strømsikring

Denne anordning afbryder højtryksrenseren i tilfælde af overstrøm.

Fortsæt på følgende måde i tilfælde af udløsning:

- Drej hovedafbryderen (1) til "0", og fjern stikket fra stikkontakten.
- Tryk på udløseren (22) til højtrykspistolen, så eventuelt resttryk fjernes.
- Vent 10-15 minutter, så højtryksrenseren afkøles.
- Kontrollér, at forskrifterne for eltilslutning er overholdt (se INSTRUKTIONSMANUAL-SIKKERHEDSFORSKRIFTER), og kontrollér især forlængerledningen.
- Sæt stikket i igen, og gentag fremgangsmåden for start, der er beskrevet i afsnittet "FUNKTION".

• Begrænsnings-/reguleringsventil for tryk

Denne ventil, der er kalibreret af producenten, gør det muligt at regulere arbejdsstrykket ved hjælp af knoppen (8). Ligeledes sørger den for, at den pumpede væske løber tilbage til pumpens indtag, så der hindres farlige tryk ved lukning af højtrykspistolen eller ved indstilling af trykværdier, der er højere end de maks. tilladte.

• Blokeringsanordning for udløseren til højtrykspistolen

Sikkerhedsstopet (23) gør det muligt at blokere udløseren (22) til højtrykspistolen (24) i lukket position, så der ikke kan trykkes på den ved et uheld (fig. 3-s).

STANDARDUDSTYR

Kontrollér, at pakken med det indkøbte produkt indeholder følgende dele:

- Højtryksrenser
- Højtryksslange med lynkobling (**MOBILE** og **PICK-UP** version)
- Komplet slangeopruller (**MOBILE** version med **SLANGEOPRULLER**)
- Højtrykspistol
- Lanse
- Støtte til højtryksslange (**MOBILE** version)
- Håndtag (**MOBILE** version og **MOBILE** version med **SLANGEOPRULLER**)
- Dele til fastgørelse af håndtag (**MOBILE** version, **MOBILE** version med **SLANGEOPRULLER**)
- Indtagskobling
- Indtagsslange til rengøringsmiddel fra ekstern tank
- Instruktionsmanual - Sikkerhedsforskrifter
- Instruktionsmanual - Brug og vedligeholdelse
- Garantibevis

- Hæfte med servicecentre
 - Nål til rengøring af dyse
- Kontakt forhandleren eller et autoriseret servicecenter i tilfælde af problemer.

TILBEHØR

Det er muligt at kombinere højtryksrensersens standardudstyr med følgende tilbehør:

- Lanse til vandblæsning. Velegnet til overfladeslibning, fjernelse af rust, maling, belægninger osv.
- Rørrensere. Velegnet til rengøring af rør og ledninger
- Lanse med roterende dyse. Velegnet til fjernelse af genstridigt snavs
- Skumlanse. Velegnet til en mere effektiv fordeling af rengøringsmidlet
- Forskellige typer lanser og dyser

INSTALLATION - MONTERING AF TILBEHØR (MOBILE VERSION)

- Stik håndtaget (2) ind i stålrørene, der stikker ud fra maskinen, og fastgør det ved hjælp af de medfølgende dele: skrue (9) og stop (40). **SE FIG. 7.**
- Indsæt støtten (7) eller slangeoprulleren (12) i sædet (41), og blokér den med skruen (9). **SE FIG. 8.**
- Slut lynkoblingen (36) på slangen (42) til koblingen til vandudløb (16) (**SE FIG. 8.**), og fastspænd metalringen manuelt, hvis slangeoprulleren er monteret. **HANDLING B, FIG. 9.**
- Slut lynkoblingen (36) på slangen (35) til koblingen til vandløb (16) (**SE FIG. 2.**), og fastspænd metalringen manuelt, hvis slangeoprulleren ikke er monteret. **HANDLING B, FIG. 9.**
- Skru højtryksslangens kobling (43) på højtrykspistolens (24) gevind, og fastspænd med to 22 mm fastnøgler (medfølger ikke). **HANDLING A, FIG. 9.**
- Indsæt filteret (18) i koblingen til vandindtag (17). Indsæt pakningen (26) i slangekoblingen til vandindtaget (25), og skru slangekoblingen fast på koblingen (17). **HANDLING C, FIG. 9.**

FUNKTION - KLARGØRING

- Anbring højtryksrenserseren i arbejdsstilling. Den **MOBILE** version er udstyret med hjul og skal flyttes ved at benytte håndtaget (2). **PICK-UP** versionen skal flyttes af to personer. Benyt bærehåndtagene (27). **SE FIG. 6.**
- Rul højtryksslangen (35) helt ud.
- Fastgør en forsyningslange med en indvendig diameter på 19 mm på slangekoblingen til vandindtaget (25) ved hjælp af en slangeklemme (medfølger ikke). **HANDLING C, FIG. 9.**
- Åbn vandhanen, og kontrollér, at den ikke drypper (eller stik indtagsslangen ned i spædetanken).
- Kontrollér, at hovedafbryderen (1) står på "0", og sæt stikket i. **HANDLING D, FIG. 9.**
- Drej hovedafbryderen (1) til "1".
- Tryk på udløseren (22) til højtrykspistolen, indtil der strømmer en konstant vandstråle ud.
- Drej hovedafbryderen (1) til "0", slut lansen (29) til højtrykspistolen (24), og fastspænd omhyggeligt. **HANDLING E, FIG. 9.**

STANDARDFUNKTION (HØJTRYK)

- Kontrollér, at dyseholderen (30) ikke er indstillet til rengøringsmiddel (se også afsnittet "FUNKTION MED RENGØRINGSMIDDEL").
- Start højtryksrenserseren igen ved at dreje hovedafbryderen (1) til "1".
- Tryk på udløseren (22) til højtrykspistolen, og kontrollér, at dysen sprøjter ensartet, og at den ikke drypper.
- Justér om nødvendigt trykket ved hjælp af knoppen (8). Drej med uret for at forøge trykket og mod uret for at reducere det.
- Trykket kan aflæses på trykindikatoren (13).

FUNKTION MED RENGØRINGSMIDDEL

De anbefalede rengøringsmidler er over 90 % biologisk nedbrydelige.

Se etiketten på rengøringsmidlets emballage vedrørende brug.

- Drej hovedafbryderen (1) til "0".
- Fjern låget (11) i tilfælde af indtag fra tanken i højtryksrenserseren (19). Fyld tanken med rengøringsmiddel i det ønskede blandingsforhold (maks. 3,5 l). Pas på, at væsken ikke løber over.
- I forbindelse med hovedrengøring er det muligt at fjerne tanken til rengøringsmiddel (19) fra det respektive sæde ved først at dreje drejeskiven (21) mod uret. Den efterfølgende montering sker ved at udføre handlingerne i omvendt rækkefølge. **SE FIG. 5.**
- Fjern låget (33), og stik koblingen (37) til indtagsslangen til rengøringsmiddel fra den eksterne tank (38) ind i koblingen (32) i forbindelse med insugning fra en ekstern tank (**SE FIG. 4 OG 5.**) Stik slangen (38) ned i den

- eksterne tank med rengøringsmiddel i det ønskede blandingsforhold.
- Drej dyseholderen (30) som vist i **FIG. 3-a**.
 - Start højtryksrenseren igen ved at dreje hovedafbryderen (1) til "1". Tryk herefter på udløseren (22). Indtaget og blandingen sker automatisk, når vandet passerer.
 - Drej knoppen på låget til tanken til rengøringsmiddel (11), indtil der strømmer den ønskede mængde rengøringsmiddel ud.
 - Stands højtryksrenseren ved at dreje hovedafbryderen (1) til "0", og drej dyseholderen (30) som vist i **FIG. 3-b** for at standse fordelingen af rengøringsmiddel og genetablere højtryksfunktionen.

AFBRYDELSE AF FUNKTION

- Når udløseren (22) til højtrykspistolen slippes, skifter højtryksrenseren til bypass og afbrydes automatisk efter ca. 13 sekunder, hvis der intet foretages. Højtryksrenseren vender tilbage til normal funktion, når der igen trykkes på udløseren til højtrykspistolen.

STANDSNING

- Luk vandhanen helt (eller fjern indtagsslangen fra spædetanken).
- Tøm højtryksrenseren for vand ved at betjene den nogle sekunder, mens udløseren (22) til højtrykspistolen er trykket ind.
- Drej hovedafbryderen (1) til "0".
- Fjern stikket fra stikkontakten.
- Fjern eventuelt resttryk fra højtryksslangen (35) ved at trykke udløseren (22) til højtrykspistolen ind i nogle sekunder.
- Vent, indtil højtryksrenseren er afkølet.

OPBEVARING

- Oprul omhyggeligt højtryksslangen (35), så der undgås knæk. Hæng slangen op på støtten (7) på versioner uden slangeopruller.
- Oprul omhyggeligt elkablet (6), og hæng det op på krogene (10).
- Anbring højtryksrenseren et tørt og rent sted, så elkablet og højtryksslangen ikke beskadiges.

ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE

Udfør de handlinger, der er beskrevet i afsnittet "STANDSNING", i henhold til følgende skema.

VEDLIGEHOLDELSESINTERVAL	INDGREB
Ved hver brug	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrol af elkabel, højtryksslange, koblinger, højtrykspistol og lanse. Højtryksrenseren må ikke anvendes, hvis en eller flere af delene er beskadiget. Kontakt en SPECIALISERET TEKNIKER.
Ugentligt	<ul style="list-style-type: none"> • Rengøring af filter til vandindtag (18). Løsn slangekoblingen (25), og fjern filteret (18). Det er normalt tilstrækkeligt at skylle filteret under rindende vand eller blæse det med trykluft for at rengøre det. Anvend i mere vanskelige tilfælde et afkalkningsmiddel, eller udskift det. Kontakt et autoriseret servicecenter vedrørende køb af reservedele. Montér filteret, og fastspænd slangeholderen.
Månedligt	<ul style="list-style-type: none"> • Rengøring af dyse. Det er normalt tilstrækkeligt at stikke den medfølgende nål (31) ind i dysen for at rengøre den. Hvis resultatet ikke er tilfredsstillende, skal dysen udskiftes. Kontakt et autoriseret servicecenter vedrørende køb af reservedele. Dysen kan udskiftes ved hjælp af en 14 mm nøgle (medfølger ikke). • Rengøring af filter til indtagsslange til rengøringsmiddel (39). Det er normalt tilstrækkeligt at skylle filteret under rindende vand eller blæse det med trykluft for at rengøre det. Anvend i mere vanskelige tilfælde et afkalkningsmiddel, eller udskift det. Kontakt et autoriseret servicecenter vedrørende køb af reservedele. • Kontrol af olieniveau i pumpe. Benyt indikatoren (28) (fig. 6). Kontakt en SPECIALISERET TEKNIKER vedrørende eventuel genopfyldning.

EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE

Den ekstraordinære vedligeholdelse må kun udføres af en **SPECIALISERET TEKNIKER** i henhold til følgende tabel (vejledende).

VEDLIGEHOLDELSESINTERVAL	INDGREG	
Hver 200 timer	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrol af pumpens vandssystem. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrol af pumpens fastgørelse.
Hver 500 timer	<ul style="list-style-type: none"> • Skift af olie i pumpe. • Kontrol af indtags-/trykventiler til pumpe. • Kontrol af skruernes tilspænding på pumpen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrol af pumpens reguleringsventil. • Kontrol af sikkerhedsanordningerne.

FEJL, ÅRSAGER OG AFHJÆLPNING

FEJL	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Højtryksrenseren starter ikke, når hovedafbryderen (1) drejes til "1".	<p>Sikkerhedsanordningen for det system, højtryksrenseren er tilsluttet, er udløst (sikring, fejlstrømsafbryder osv.).</p> <p>Stikket er ikke sat korrekt i stikkontakten.</p>	<p>Genetablér sikkerhedsanordningen.</p> <p>ANVEND IKKE HØJTRYKSRENSEREN, HVIS ANORDNINGEN UDLOSES IGEN. KONTAKT EN SPECIALISERET TEKNIKER.</p> <p>Fjern stikket, og sæt det korrekt i igen.</p>
Højtryksrenseren vibrerer meget og støjer.	<p>Filteret til vandindtaget (18) er snavset.</p> <p>Der tages luft ind.</p> <p>Vandforsyningen er utilstrækkelig, eller sugedybden er for stor.</p>	<p>Se afsnittet "ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE".</p> <p>Kontrollér indtagssystemet.</p> <p>Kontrollér, at vandhanen er helt åben, og at vandforsyningens flow eller sugedybden svarer til det, der er beskrevet i afsnittet "KARAKTERISTIKA OG TEKNISKE DATA".</p>
Højtryksrenseren når ikke maks. tryk.	<p>Reguleringsventilen er indstillet til en værdi, der er lavere end maks. værdien.</p> <p>Dyseholderen (30) står under lavt tryk (fig. 3-a).</p> <p>Dysen er slidt.</p> <p>Vandforsyningen er utilstrækkelig, eller sugedybden er for stor.</p>	<p>Drej knoppen (8) med uret.</p> <p>Gør som vist i fig. 3-b.</p> <p>Udskift dysen i henhold til afsnittet "ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE".</p> <p>Kontrollér, at vandhanen er helt åben, og at vandforsyningens flow eller sugedybden svarer til det, der er beskrevet i afsnittet "KARAKTERISTIKA OG TEKNISKE DATA".</p>
Begrænset indtag af rengøringsmiddel.	<p>Dyseholderen (30) står ikke under lavt tryk (fig. 3-b).</p> <p>Knoppen til regulering af rengøringsmiddel på låget (11) står ikke helt åben.</p> <p>Låget (33) er blevet anbragt forkert efter brug med den eksterne tank.</p> <p>Filteret til indtagsslangen til rengøringsmiddel (39) er tilstoppet.</p> <p>Rengøringsmidlet er for tykt.</p>	<p>Gør som vist i fig. 3-a.</p> <p>Drej knoppen mod uret.</p> <p>Anbring låget korrekt.</p> <p>Se afsnittet "ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE".</p> <p>Anvend et anbefalet rengøringsmiddel, og bland det op i henhold til anvisningerne på emballagen.</p>
Der kommer ikke vand ud af dysen.	<p>Der mangler vand.</p> <p>Sugedybden er for stor.</p> <p>Vanddysen er tilstoppet.</p>	<p>Kontrollér, at vandhanen er helt åben, eller at indtagsslangen kan spædes.</p> <p>Kontrollér, at sugedybden svarer til angivelserne i afsnittet "KARAKTERISTIKA OG TEKNISKE DATA".</p> <p>Rengør og/eller udskift dysen i henhold til afsnittet "ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE".</p>
Højtryksrenseren standser i forbindelse med funktion.	<p>Sikkerhedsanordningen for det system, højtryksrenseren er tilsluttet, er udløst (sikring, fejlstrømsafbryder osv.).</p> <p>Strømsikringen er udløst.</p>	<p>Genetablér sikkerhedsanordningen.</p> <p>ANVEND IKKE HØJTRYKSRENSEREN, HVIS ANORDNINGEN UDLOSES IGEN. KONTAKT EN SPECIALISERET TEKNIKER.</p> <p>Se afsnittet "SIKKERHEDSANORDNINGER".</p>
Højtryksrenseren starter af sig selv.	Lækager og/eller drypning i højtrykssystemet.	Kontrollér højtrykssystemet.
Motoren summer, men tænder ikke, når hovedafbryderen (1) drejes.	Eltilslutningen og/eller forlængerledningen er forkerte.	Kontrollér, at forskrifterne for eltilllutning er overholdt (se INSTRUKTIONSMANUAL - SIKKERHEDSFORSKRIFTER), og kontrollér især forlængerledningen.

**OBS!****Läs och iaktta anvisningarna i SÄKERHETSHANDBOKEN.****TEKNISKA DATA OCH EGENSKAPER****K COMPACT**

	3.11	5.13	5.15
ELANSLUTNING			
Strömförsörjning	230 V - 1~50 Hz	400 V - 3~50 Hz	
Effektförbrukning	2,9 kW	5,0 kW	
Säkring	16 A		
VATTENANSLUTNING			
Max. vattentemperatur vid inlopp	60 °C - 140 °F		
Min. vattentemperatur vid inlopp	5 °C - 41 °F		
Min. flöde i vattenledningsnät	850 l/h - 225 US gph	1000 l/h - 264 US gph	1150 l/h - 304 US gph
Max. tryck i vattenledningsnät	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi		
Max. sughöjd	1,5 m - 4,9 ft		
PRESTANDA			
Flöde	660 l/h - 174 US gph	780 l/h - 206 US gph	900 l/h - 238 US gph
Max. tryck	12 MPa - 120 bar - 1740 psi	18 MPa - 180 bar - 2610 psi	16 MPa - 160 bar - 2320 psi
Reaktionskraft på högtryckspistol	24 N	37 N	39 N
Ljudtrycksnivå	86 dB(A)		
Vibrationer som överförs till handen	1,9 m/s ²		
VIKT OCH MÅTT			
Längd x bredd x höjd	630 x 540 x 930 mm (MOBILE version) - 570 x 420 x 470 mm (PICK-UP version) 24,8 x 21,3 x 36,6 in (MOBILE version) - 22,4 x 16,5 x 18,5 in (PICK-UP version)		
Vikt	37 kg - 82 lb	38 kg - 84 lb	
Tank för rengöringsmedel	3,5 l - 0,92 US gal		

K PREMIUM

	6.13	6.15	8.15	8.21	9.15	9.21
ELANSLUTNING						
Strömförsörjning	400 V - 3~50 Hz					
Effektförbrukning	5,5 kW	5,6 kW	6,6 kW	6,9 kW	7,3 kW	7,5 kW
Säkring	16 A					
VATTENANSLUTNING						
Max. vattentemperatur vid inlopp	60 °C - 140 °F					
Min. vattentemperatur vid inlopp	5 °C - 41 °F					
Min. flöde i vattenledningsnät	1000 l/h 264 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	
Max. tryck i vattenledningsnät	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi					
Max. sughöjd	1,5 m - 4,9 ft					
PRESTANDA						
Flöde	780 l/h 206 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	
Max. tryck	19 MPa 190 bar 2755 psi	17 MPa 170 bar 2465 psi	21 MPa 210 bar 3045 psi	16 MPa 160 bar 2320 psi	23 MPa 230 bar 3335 psi	18 MPa 180 bar 2610 psi
Reaktionskraft på högtryckspistol	41 N	44 N	45 N	56 N	50 N	62 N
Ljudtrycksnivå	86 dB(A)					
Vibrationer som överförs till handen	1,9 m/s ²					
VIKT OCH MÅTT						
Längd x bredd x höjd	680 x 590 x 960 mm (MOBILE version) - 620 x 470 x 510 mm (PICK-UP version) 26,8 x 23,2 x 37,8 in (MOBILE version) - 24,4 x 18,5 x 20,1 in (PICK-UP version)					
Vikt	55 kg - 121 lb		56 kg - 123 lb		58 kg - 128 lb	
Tank för rengöringsmedel	3,5 l - 0,92 US gal					

Egenskaper och data är vägledande. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra erforderliga ändringar på apparaten.

SE

IDENTIFIERING AV DELAR

Se fig. 1, 2, 3, 4, 6, 7 och 8.

- | | |
|--|---|
| 1 Huvudströmbrytare | 22 Spak på högtryckspistol |
| 2 Handtag | 23 Säkerhetsspärr för högtryckspistolens spak |
| 3 Spolrörshållare | 24 Högtryckspistol |
| 4 Varningsskylt. Informerar om kvarstående risker: Förbud mot att använda apparaten innan bruks- och underhållsanvisningen har lästs igenom. Förbud mot att använda apparaten för tvätt av människor, djur och elektriska apparater samt själva apparaten. | 25 Slangnippel för vatteninlopp |
| 5 Typskylt. Anger serienummer och grundläggande tekniska egenskaper. | 26 Packning för slangnippel för vatteninlopp |
| 6 Elsladd | 27 Bärhandtag |
| 7 Hållare för högtrycksslang | 28 Indikator för oljenivå |
| 8 Tryckregleringsvred | 29 Spolrör |
| 9 Fästskruvar | 30 Munstyckshållare |
| 10 Kabelvinda | 31 Nål för rengöring av munstycke |
| 11 Lock till tank för rengöringsmedel | 32 Koppling för insugning av rengöringsmedel från extern tank |
| 12 Slangvinda | 33 Lock till koppling för insugning av rengöringsmedel från extern tank |
| 13 Tryckindikator | 34 Slang för insugning av rengöringsmedel |
| 14 Knopp till slangvinda | 35 Högtrycksslang |
| 15 Låsvred till slangvinda | 36 Snabbkoppling för högtrycksslang |
| 16 Anslutning för vattenutlopp | 37 Koppling för slang för insugning av rengöringsmedel från extern tank |
| 17 Anslutning för vatteninlopp | 38 Slang för insugning av rengöringsmedel från extern tank |
| 18 Vatteninloppsfilter | 39 Slangfilter för insugning av rengöringsmedel från extern tank |
| 19 Tank för rengöringsmedel | 40 Handtagsspärr |
| 20 Nivåindikator för rengöringsmedel | 41 Monteringshåll |
| 21 Utplåsningsknapp för tank för rengöringsmedel | 42 Anslutningsslang |
| | 43 Anslutning för högtrycksslang |

SKYDD

• Överbelastningsskydd

Stoppar högtryckstvättens funktion vid överström.

Utför följande när det utlöses:

- Sätt huvudströmbrytaren (1) i läget 0 och dra ut stickkontakten ur eluttaget.
- Tryck på högtryckspistolens spak (22) så att ev. resttryck släpps ut.
- Låt högtryckstvätten svalna i 10 - 15 minuter.
- Kontrollera att anvisningarna för anslutning till elnätet har iakttagits (se **SÄKERHETSHANDBOKEN**). Detta gäller i synnerhet den använda förlängningssladden.
- Sätt tillbaka stickkontakten i eluttaget och upprepa startproceduren som beskrivs i avsnitt **FUNKTION**.

• Tryckreducerings-/regleringsventil

En fabriksinställd ventil som via vredet (8) reglerar arbetstrycket. Ventilen gör att pumpvätskan flödar tillbaka till pumpens sug sida och förhindrar att det uppstår farligt tryck när högtryckspistolen stängs eller om försök görs att ställa in tryckvärden som överstiger de tillåtna max. värdena.

• Säkerhetsspärr för högtryckspistolens spak

Säkerhetsspärr (23) som låser högtryckspistolens (24) spak (22) i stängningsläget varvid oavsiktliga igångsättningar förhindras (fig. 3-s).

STANDARDUTRUSTNING

Kontrollera att följande delar medföljer i apparatens förpackning:

- Högtryckstvätt
- Högtrycksslang med snabbkoppling (**MOBILE** och **PICK-UP** modell)
- Komplet slangvinda (**MOBILE** modell med **SLANGVINDA**)
- Högtryckspistol
- Spolrör
- Hållare för högtrycksslang (**MOBILE** modell)
- Handtag (**MOBILE** och **MOBILE** modell med **SLANGVINDA**)
- Monteringsatts för handtag (**MOBILE** och **MOBILE** modell med **SLANGVINDA**)
- Sats för suganslutning
- Slangsats för insugning av rengöringsmedel från extern tank

- Säkerhetshandbok
 - Bruks- och underhållsanvisning
 - Garantisedel
 - Häfte med förteckning över auktoriserade serviceverkstäder
 - Nål för rengöring av munstycke
- Vid problem, kontakta återförsäljaren eller en auktoriserad serviceverkstad.

TILLBEHÖR

Högtryckstvättens standardutrustning kan kompletteras med följande tillbehör:

- Spolrör för vattenblästring: För finputsning av ytor. Tar bort rost, lack, beläggningar o.s.v.
- Rör- och avloppssensare: För rensning av igensatta rörledningar och kanaler.
- Vridbart spolmunestycke: För borttagning av svår smuts.
- Skumspolrör: För en effektivare fördelning av rengöringsmedlet.
- Olika typer av spolrör och munstycken.

INSTALLATION - MONTERING AV TILLBEHÖR (MOBILE MODELL)

- För in handtaget (2) i stålrören som skjuter ut från apparaten och fäst handtaget. Använd den medföljande satsen: Skruv (9) och spärr (40). **(FIG. 7)**
- För in hållaren (7) eller slangvindan (12) i monteringshålet (41) och blockera med skruven (9). **(FIG. 8)**
- Anslut snabbkopplingen (36) för slangen (42) till anslutningen för vattenutloppet (16) **(FIG. 8)** och dra åt muttern ordentligt för hand om slangvindan finns. **MOMENT B (FIG. 9)**
- Anslut snabbkopplingen (36) för slangen (35) till anslutningen för vattenutloppet (16) **(FIG. 2)** och dra åt muttern ordentligt för hand om slangvindan inte finns. **MOMENT B (FIG. 9)**
- Skruva fast anslutningen (43) för högtrycksslangen på högtryckspistolens (24) gänga och dra åt ordentligt med två 22 mm fasta nycklar (medföljer ej). **MOMENT A (FIG. 9)**
- För in filtret (18) i anslutningen för vatteninloppet (17). Sätt in packningen (26) i slangnippeln för vatteninloppet (25) och skruva fast slangnippeln på anslutningen (17). **MOMENT C (FIG. 9)**

FUNKTION - FÖRBEREDANDE MOMENT

- Placera högtryckstvätten där den ska användas. Den **MOBILE** modellen är försedd med hjul. Den flyttas med hjälp av handtaget (2). **PICK-UP** modellen ska flyttas av två personer. Använd bärhandtaget (27). **(FIG. 6)**
- Rulla ut högtrycksslangen (35) helt.
- Fäst en vattenslang med innerdiameter på 19 mm på slangnippeln för vatteninloppet (25) med hjälp av en rörlämma (medföljer ej). **MOMENT C (FIG. 9)**
- Öppna vattenkranen och kontrollera att det inte förekommer droppläckage (eller för in sugslangen i sugtanken).
- Kontrollera att huvudströmbrytaren (1) är i läget 0 och sätt in stickkontakten i eluttaget. **MOMENT D (FIG. 9)**
- Sätt huvudströmbrytaren (1) i läget 1.
- Tryck in högtryckspistolens spak (22) och håll den intryckt tills det kommer ut en jämn vattenstråle.
- Sätt huvudströmbrytaren (1) i läget 0, anslut spolröret (29) till högtryckspistolens (24) och dra åt ordentligt. **MOMENT E (FIG. 9)**

STANDARDFUNKTION (MED HÖGT TRYCK)

- Kontrollera att munstyckshållaren (30) inte är i läget för fördelning av rengöringsmedel (se även avsnitt **FUNKTION MED RENGÖRINGSMEDEL**).
- Sätt huvudströmbrytaren (1) i läget 1 för att starta om högtryckstvätten.
- Tryck in högtryckspistolens spak (22) och kontrollera att det kommer ut en jämn vattenstråle från munstycket och att det inte förekommer droppläckage.
- Reglera trycket med hjälp av vredet (8) vid behov. Vrid medurs för att öka trycket och moturs för att minska det.
- Tryckvärdet visas på tryckindikatorn (13).

FUNKTION MED RENGÖRINGSMEDEL

Rengöringsmedlen som rekommenderas av tillverkaren är biologiskt nedbrytbara till över 90 %.

Se etiketten på rengöringsmedlets förpackning beträffande användningssätt.

- Sätt huvudströmbrytaren (1) i läget 0.
- Vid insugning från högtryckstvättens tank (19) skruvar du loss locket (11) och fyller på tanken med rengöringsmedel med önskat utspädningsförhållande. Se till att vätskan inte rinner ut (max. kapacitet 3,5 l).
- Om tanken för rengöringsmedel (19) ska rengöras noggrant, kan den dras ut från sin plats. Lossa den genom att

- vrida upplåsningsskruven (21) moturs. Utför momenten i omvänd ordning för att sätta tillbaka tanken. (FIG. 5)
- Vid insugning från en extern tank (FIG. 4 OCH 5) skruvar du loss locket (33) och för in kopplingen (37) för slangen för insugning av rengöringsmedel från den externa tanken (38) i anslutningen (32). För in slangen (38) i den externa tanken för rengöringsmedel med önskat utspädningsförhållande.
 - Justera munstyckshållaren (30) enligt FIG. 3-a.
 - Sätt huvudströmbrytaren (1) i läget 1 och tryck in spaken (22) för att starta om högtryckstvätten.
 - Insugningen och blandningen sker automatiskt när vattnet passerar.
 - Vrid vredet på locket till tanken för rengöringsmedel (11) tills önskad produktmängd har fördelats.
 - Stoppa högtryckstvätten genom att sätta huvudströmbrytaren (1) i läget 0 för att stoppa distributionen av rengöringsmedel och återställa högtrycksfunktionen. Justera munstyckshållaren (30) enligt FIG. 3-b.

FUNKTIONSAVBROTT

- När du släpper högtryckspistolens spak (22) går högtryckstvätten över till bypass-funktion. Om den förblir i detta läge, stoppas den automatiskt efter ca. 13 sekunder. Högtryckstvätten återgår till normal funktion nästa gång du trycker in högtryckspistolens spak.

STOPP

- Stäng vattenkranen helt (eller dra ut sugslangen ur sugtanken).
- Håll högtryckspistolens spak (22) intryckt i några sekunder så att allt vatten i högtryckstvätten töms ut.
- Sätt huvudströmbrytaren (1) i läget 0.
- Dra ut stickkontakten ur eluttaget.
- Håll högtryckspistolens spak (22) intryckt i ett par sekunder för att släppa ut ev. resttryck i högtrycksslangen (35).
- Vänta tills högtryckstvätten har svalnat.

AVSTÄLLNING

- Rulla ihop högtrycksslangen (35) försiktigt utan att den veckas. Häng slangen på hållaren (7) om modellen saknar slangvinda.
- Rulla ihop elsladden (6) försiktigt med hjälp av kabelvindan (10).
- Förvara högtryckstvätten väl på en torr och ren plats. Var försiktig så att du inte skadar elsladden och högtrycksslangen.

RUTINUNDERHÅLL

Utför momenten i avsnitt **TOPP** och följ anvisningarna i följande tabell.

UNDERHÅLLSINTERVALL	INGREPP
Vid varje användningstillfälle	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroll av elsladd, högtrycksslang, anslutningar, högtryckspistol och spölrör. Använd inte högtryckstvätten om en eller flera delar är skadade utan kontakta en BEHÖRIG FACKMAN.
Veckovis	<ul style="list-style-type: none"> • Rengöring av vatteninloppsfiltret (18). Skruva loss slangnippeln (25) och dra ut filtret (18). Normalt räcker det att rengöra filtret under rinnande vatten eller att blåsa det rent med tryckluft. I svårare fall kan du prova att använda ett avkalkningsmedel eller så får du byta ut det. Vänd dig till en auktoriserad serviceverkstad för inköp av reservdelar. Återmontera filtret och skruva tillbaka slangnippeln.
Månadsvis	<ul style="list-style-type: none"> • Rengöring av munstycke. Normalt räcker det att rengöra munstyckets hål med den medföljande nålen (31). Byt ut munstycket om du inte är nöjd med rengöringsresultatet. Vänd dig till en auktoriserad serviceverkstad för inköp av reservdelar. Munstycket ska bytas ut med hjälp av en 14 mm nyckel (medföljer ej). • Rengöring av slangfilter för insugning av rengöringsmedel från extern tank (39). Normalt räcker det att rengöra filtret under rinnande vatten eller att blåsa det rent med tryckluft. I svårare fall kan du prova att använda ett avkalkningsmedel eller så får du byta ut det. Vänd dig till en auktoriserad serviceverkstad för inköp av reservdelar. • Kontroll av oljenivå. Använd indikatorn för oljenivå (28) (fig. 6). Vänd dig till en BEHÖRIG FACKMAN om olja behöver fyllas på.

EXTRA UNDERHÅLL

Extra underhåll ska ombesörjas uteslutande av en **BEHÖRIG FACKMAN** enligt anvisningarna i följande tabell (vägledande data).

UNDERHÅLLSINTERVALL	INGREPP	
Var 200:e timme	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroll av pumpens vattensystem. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroll av pumpens fastsättning.
Var 500:e timme	<ul style="list-style-type: none"> • Byte av pumpolja. • Kontroll av ventiler vid pumpens sug- resp. trycksida. • Kontroll av åtdragningen av pumpens skruvar. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroll av pumpregleringsventil. • Kontroll av skydd.

FELSÖKNINGSTABELL

PROBLEM	ORSAKER	ÅTGÄRDER
Högtryckstvätten startar inte när huvudströmbrytaren (1) sätts i läget 1.	<p>Skyddet för högtryckstvättens elsystem har löst ut (säkring, jordfelsbrytare o.s.v.).</p> <p>Stickkontakten är inte korrekt isatt i eluttaget.</p>	<p>Återställ skyddet. ANVÄND INTE HÖGTRYCKSTVÄTTEN OM SKYDDET LÖSER UT IGEN UTAN KONTAKTA DÅ EN BEHÖRIG FACKMAN.</p> <p>Dra ut stickkontakten och sätt i den korrekt i eluttaget.</p>
Högtryckstvätten vibrerar mycket och är bullrig.	<p>Vatteninloppsfilteret (18) är smutsigt.</p> <p>Högtryckstvätten suger in luft.</p> <p>Otillräcklig vattentillförsel eller överdriven sughöjd.</p>	<p>Följ anvisningarna i avsnitt RUTINUNDERHÅLL.</p> <p>Kontrollera att sugsystemet är intakt.</p> <p>Kontrollera att vattenkranen är helt öppen och att vattenflödet i vattenledningsnätet eller sughöjden överensstämmer med värdena i avsnitt TEKNISKA DATA OCH EGENSKAPER.</p>
Högtryckstvätten når inte max. trycket.	<p>Tryckregleringsventilen är inställd på ett värde som understiger max. värdet.</p> <p>Munstyckshållaren (30) är i läge lågtrycksfunktion (fig. 3-a).</p> <p>Munstycket är utslitet.</p> <p>Otillräcklig vattentillförsel eller överdriven sughöjd.</p>	<p>Vrid vredet (8) medurs.</p> <p>Gör enligt anvisningarna i fig. 3-b.</p> <p>Byt ut munstycket enligt anvisningarna i avsnitt RUTINUNDERHÅLL.</p> <p>Kontrollera att vattenkranen är helt öppen och att vattenflödet i vattenledningsnätet eller sughöjden överensstämmer med värdena i avsnitt TEKNISKA DATA OCH EGENSKAPER.</p>
Bristfällig insugning av rengöringsmedel.	<p>Munstyckshållaren (30) är inte i läge lågtrycksfunktion (fig. 3-b).</p> <p>Vredet för reglering av rengöringsmedel på locket (11) är inte helt öppet.</p> <p>Locket (33) har inte satts tillbaka ordentligt efter användningen av den externa tanken.</p> <p>Slangfilteret för insugning av rengöringsmedel från den externa tanken (39) är igensatt.</p> <p>Rengöringsmedlet är alltför tjockflytande.</p>	<p>Gör enligt anvisningarna i fig. 3-a.</p> <p>Vrid vredet moturs.</p> <p>Sätt tillbaka locket korrekt.</p> <p>Följ anvisningarna i avsnitt RUTINUNDERHÅLL.</p> <p>Använd ett rengöringsmedel som rekommenderas av tillverkaren och följ doseringsanvisningarna på etiketten.</p>
Det kommer inte ut något vatten från munstycket.	<p>Vatten saknas.</p> <p>För hög sughöjd.</p> <p>Vattenmunstycket är igensatt.</p>	<p>Kontrollera att vattenkranen är helt öppen eller att sugslangen kan suga.</p> <p>Kontrollera att sughöjden överensstämmer med värdena i avsnitt TEKNISKA DATA OCH EGENSKAPER.</p> <p>Rengör och/eller byt ut munstycket enligt anvisningarna i avsnitt RUTINUNDERHÅLL.</p>
Högtryckstvätten stannar under funktionen.	<p>Skyddet för högtryckstvättens elsystem har löst ut (säkring, jordfelsbrytare o.s.v.).</p> <p>Överbelastningsskyddet har löst ut.</p>	<p>Återställ skyddet. ANVÄND INTE HÖGTRYCKSTVÄTTEN OM SKYDDET LÖSER UT IGEN UTAN KONTAKTA DÅ EN BEHÖRIG FACKMAN.</p> <p>Följ anvisningarna i avsnitt SKYDD.</p>
Högtryckstvätten startar om spontant.	Läckage och/eller droppläckage i högtryckssystemet.	Kontrollera att högtryckssystemet är intakt.
Motorn brummar när huvudströmbrytaren (1) vrids om men startar inte.	Elanslutningen och/eller förlängningssladden passar inte.	Kontrollera att anvisningarna för elanslutning har iakttagits (se SÄKERHETSHANDBOKEN). Detta gäller i synnerhet den använda förlängningssladden.



ADVARSEL: Les og overhold det som står skrevet i SIKKERHETSHÅNDBOKEN.

TEKNISKE EGENSKAPER OG DATA

K COMPACT

	3.11	5.13	5.15
ELEKTRISK TILKOPLING			
Strømforsyning	230 V - 1~50 Hz	400 V - 3~50 Hz	
Effektforbruk	2,9 kW	5,0 kW	
Sikring	16 A		
VANNTILKOPLING			
Maks. temperatur for forsyningsvann	60 °C - 140 °F		
Min. temperatur for forsyningsvann	5 °C - 41 °F		
Min. kapasitet for forsyningsvann	850 l/h - 225 US gph	1000 l/h - 264 US gph	1150 l/h - 304 US gph
Maks. trykk for forsyningsvann	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi		
Maks. sugehøyde	1,5 m - 4,9 ft		
YTELSER			
Kapasitet	660 l/h - 174 US gph	780 l/h - 206 US gph	900 l/h - 238 US gph
Maks. trykk	12 MPa - 120 bar - 1740 psi	18 MPa - 180 bar - 2610 psi	16 MPa - 160 bar - 2320 psi
Reaksjonskraft på vannpistolen	24 N	37 N	39 N
Lydtryknivå	86 dB(A)		
Vibrasjon ved operatørrarmen	1,9 m/s ²		
VEKT OG MÅL			
Lengde x bredde x høyde	630 x 540 x 930 mm (MOBILE version) - 570 x 420 x 470 mm (PICK-UP version) 24,8 x 21,3 x 36,6 in (MOBILE version) - 22,4 x 16,5 x 18,5 in (PICK-UP version)		
Vekt	37 kg - 82 lb	38 kg - 84 lb	
Vaskemiddeltank	3,5 l - 0,92 US gal		

K PREMIUM

	6.13	6.15	8.15	8.21	9.15	9.21
ELEKTRISK TILKOPLING						
Strømforsyning	400 V - 3~50 Hz					
Effektforbruk	5,5 kW	5,6 kW	6,6 kW	6,9 kW	7,3 kW	7,5 kW
Sikring	16 A					
VANNTILKOPLING						
Maks. temperatur for forsyningsvann	60 °C - 140 °F					
Min. temperatur for forsyningsvann	5 °C - 41 °F					
Min. kapasitet for forsyningsvann	1000 l/h 264 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	
Maks. trykk for forsyningsvann	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi					
Maks. sugehøyde	1,5 m - 4,9 ft					
YTELSER						
Kapasitet	780 l/h 206 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	
Maks. trykk	19 MPa 190 bar 2755 psi	17 MPa 170 bar 2465 psi	21 MPa 210 bar 3045 psi	16 MPa 160 bar 2320 psi	23 MPa 230 bar 3335 psi	18 MPa 180 bar 2610 psi
Reaksjonskraft på vannpistolen	41 N	44 N	45 N	56 N	50 N	62 N
Lydtryknivå	86 dB(A)					
Vibrasjon ved operatørrarmen	1,9 m/s ²					
VEKT OG MÅL						
Lengde x bredde x høyde	680 x 590 x 960 mm (MOBILE version) - 620 x 470 x 510 mm (PICK-UP version) 26,8 x 23,2 x 37,8 in (MOBILE version) - 24,4 x 18,5 x 20,1 in (PICK-UP version)					
Vekt	55 kg - 121 lb	56 kg - 123 lb		58 kg - 128 lb		
Vaskemiddeltank	3,5 l - 0,92 US gal					

IDENTIFIKASJON AV DELENE

Se fig. 1, 2, 3, 4, 6, 7 og 8.

1 Hovedbryter	20 Indikator for vaskemiddelnivå
2 Håndtak	21 Innretning for å løse vaskemiddeltanken
3 Lanseholder	22 Vannpistolgrep
4 Advarselsskilt. Gir informasjon om restrisikoer: Det er forbudt å bruke apparatet for du har lest veiledningen. Det er forbudt å bruke apparatet for å vaske personer, dyr, elektriske apparater, og selve høytrykksspyleren.	23 Sikkerhetsstopper for vannpistolgrep
5 Identifikasjonsskilt. På dette skiltet finner du serienummeret og de viktigste tekniske egenskapene.	24 Vannpistol
6 Strømledning	25 Slangeholder på vanninnløpet
7 Støtte for høytrykksslange	26 Pakning for slangeholder på vanninnløpet
8 Trykkreguleringsbryter	27 Bærehåndtak
9 Festeskruer	28 Indikator for oljenivå
10 Ledningsoppruller	29 Lanserør
11 Lokk på vaskemiddeltank	30 Dysehode
12 Slangeoppruller	31 Rengjøringsnål for dyse
13 Trykkindikator	32 Kopling for innsuging av vaskemiddel fra eksternt tank
14 Knott på slangeoppruller	33 Lokk på kopling for innsuging av vaskemiddel fra eksternt tank
15 Låsehåndtak for slangeoppruller	34 Innsugingslange for vaskemiddel
16 Koplingsstykke på vannutløpet	35 Høytrykksslange
17 Koplingsstykke på vanninnløpet	36 Hurtigkopling for høytrykksslange
18 Filter på vanninnløpet	37 Koplingsstykke til innsugingslange for vaskemiddel fra eksternt tank
19 Vaskemiddeltank	38 Innsugingslange for vaskemiddel fra eksternt tank
	39 Filter til innsugingslange for vaskemiddel fra eksternt tank
	40 Stopper for håndtak
	41 Oppbevaringsåpning
	42 Koplingslange
	43 Koplingsstykke for høytrykksslange

SIKKERHETSINNRETNINGER

• Overstrømsvern

Dette er en innretning som stanser høytrykksspyleren i tilfelle av overstrøm.

Gå frem som følger:

- Drei hovedbryteren (1) til posisjon 0, og trekk støpset ut av stikkkontakten.
- Trykk på vannpistolgrepet (22) slik at du tømmer ut eventuelt resterende trykk.
- Vent i 10-15 minutter slik at høytrykksspyleren avkjøles.
- Kontroller at forskriftene for elektrisk tilkopling overholdes (se **SIKKERHETSHÅNDBOKEN**). Kontroller spesielt forlengelsesledningen som kan brukes.
- Sett støpset inn i stikkkontakten igjen, og gjenta fremgangsmåten for start som beskrives i avsnittet **FUNKSJON**.

• Ventil for trykkbegrensning/-regulering

Dette er en fabrikkinnstilt ventil som brukes for å regulere driftstrykket ved hjelp av bryteren (8). Den sørger også for at væsken som pumpes går tilbake til pumpens innløp, og på denne måten hindrer at det kan oppstå farlige trykk når vannpistolen stenges, eller du forsøker å stille inn trykkverdier som er høyere enn maks. tillatte verdier.

• Låseinnetning for vannpistolgrepet

Dette er en sikkerhetsstopper (23) som brukes for å låse vannpistolens (24) grep (22) i lukket posisjon for å unngå at grepet aktiveres tilfeldig (fig. 3-s).

STANDARDUTSTYR

Kontroller at pakken med produktet du har kjøpt inneholder følgende:

- Høytrykksspyler.
- Høytrykksslange med hurtigkopling (**MOBILE** og **PICK-UP** modell).
- Komplette slangeoppruller (**MOBILE** modell med **SLANGEOPPRULLER**).
- Vannpistol.
- Lanserør.
- Støtte for høytrykksslange (**MOBILE** modell).
- Håndtak (**MOBILE** modell og **MOBILE** modell med **SLANGEOPPRULLER**).
- Sett for festing av håndtaket (**MOBILE** modell og **MOBILE** modell med **SLANGEOPPRULLER**).
- Sett med koplingsstykke for innsuging.
- Sett med innsugingslange for vaskemiddel fra eksternt tank.
- Sikkerhetshåndbok.

- Bruks- og vedlikeholdsveiledning.
 - Garantisertifikat.
 - Håndbok over servicesentre.
 - Rengjøringsnål for dyse.
- Ta kontakt med forhandleren eller et autorisert servicesenter hvis du har problemer.

TILLEGGSTUTSTYR

Det er mulig å kjøpe følgende tilleggsgutstyr til høytrykksspyleren:

- Lanser for vannblåsing: Denne lanser har blitt utviklet for å slipe overflater, og fjerne rust, maling, inngrodd skitt osv.
- Rørrensedyse: Denne rørensedysen har blitt utviklet for å fjerne tilstoppinger i slanger og rør.
- Roterende lansedyse: Denne lansedysen har blitt utviklet for å fjerne vanskelig skitt.
- Skumlanse: Denne skumlansen har blitt utviklet for å fordele vaskemiddelet på en effektiv måte.
- Forskjellige typer lanser og dyser.

INSTALLASJON - MONTERING AV TILBEHØR (MOBILE MODELL)

- Sett håndtaket (2) inn i stålørerne som stikker frem fra apparatet, og fest det med settet som følger med: Skruer (9) og stopper (40). **SE FIG. 7.**
- Sett støtten (7) eller slangeopprulleren (12) inn i oppbevaringsåpningen (41), og fest den med skruen (9). **SE FIG. 8.**
- Hvis slangeopprulleren er montert, kople slangens (42) hurtigkopleing (36) til koplingsstykket på vannutløpet (16) (**SE FIG. 8**), og stram støttingen skikkelig for hånd. **ARBEIDSGAV B PÅ FIG. 9.**
- Hvis slangeopprulleren ikke er montert, kople slangens (35) hurtigkopleing (36) til koplingsstykket på vannutløpet (16) (**SE FIG. 2**), og stram støttingen skikkelig for hånd. **ARBEIDSGAV B PÅ FIG. 9.**
- Skru høytrykksslangens koplingsstykke (43) på vannpistolens (24) gjenge, og stram skikkelig med to 22 mm fastnøkler (følger ikke med). **ARBEIDSGAV A PÅ FIG. 9.**
- Monter filteret (18) på koplingsstykket på vanninnløpet (17). Plasser pakningen (26) i slangeholderen på vanninnløpet (25), og skru den til på koplingsstykket (17). **ARBEIDSGAV C PÅ FIG. 9.**

FUNKSJON - KLARGJØRING

- Flytt høytrykksspyleren til arbeidsstedet. Den **MOBILE** modellen med hjul må beveges med bruk av håndtaket (2). **PICK-UP** modellen må beveges av to personer med bruk av bærehandtakene (27). **SE FIG. 6.**
- Rull ut hele høytrykksslangen (35).
- Bruk en krageklemme (følger ikke med), og fest en forsyningslange med en innvendig diameter på 19 mm til slangeholderen på vanninnløpet (25). **ARBEIDSGAV C PÅ FIG. 9.**
- Åpne vannkranen, og kontroller at vannet ikke drypper ut mellom vannkranen og slangen (eller sett innsugingslangen ned i tanken).
- Kontroller at hovedbryteren (1) er i posisjon 0, og sett støpselet inn i stikkkontakten. **ARBEIDSGAV D PÅ FIG. 9.**
- Drei hovedbryteren (1) til posisjon 1.
- Trykk på vannpistolgrepet (22), og vent til en kontinuerlig vannsprut kommer ut.
- Drei hovedbryteren (1) til posisjon 0, og kople vannpistolens (24) til lanserøret (29). Stram skikkelig. **ARBEIDSGAV E PÅ FIG. 9.**

STANDARD FUNKSJON (MED HØYT TRYKK)

- Kontroller at dysehodet (30) ikke er i posisjon for utdeling av vaskemiddel (se også avsnittet **FUNKSJON MED VASKEMIDDEL**).
- Start høytrykksspyleren igjen ved å dreie hovedbryteren (1) til posisjon 1.
- Trykk på vannpistolgrepet (22), og kontroller at dysen spruter jevnt, og at den ikke drypper.
- Reguler trykket om nødvendig med bryteren (8). Drei bryteren med klokken for å øke trykket, og mot klokken for å redusere trykket.
- Du kan lese av trykkverdien på trykkindikatoren (13).

FUNKSJON MED VASKEMIDDEL

Vaskemidlene som produsenten anbefaler er over 90 % biologisk nedbrytbare.

Se etiketten på vaskemiddelpakken angående bruksmåten.

- Drei hovedbryteren (1) til posisjon 0.
- Hvis vaskemiddel suges inn fra høytrykksspylerens vaskemiddeltank (19), må lokket (11) tas av. Pass på at du ikke søler (maks. kapasitet 3,5 liter). Fyll tanken med vaskemiddel utblandet i ønsket forhold.

- For en skikkelig rengjøring kan vaskemiddeltanken (19) trekkes ut. Drei innretningen (21) mot klokken og løsne vaskemiddeltanken. Gå frem i omvendt rekkefølge for gjenmonteringen. **SE FIG. 5.**
- Hvis vaskemiddel suges inn fra en ekstern tank (**SE FIG. OG 5**), må lokket (33) tas av. Fest kopplingsstykket (37) til innsugingsslangen for vaskemiddel fra ekstern tank (38) til koplingen (32). Sett slangen (38) ned i den eksterne tanken med vaskemiddelet utblandet i ønsket forhold.
- Plasser dysehodet (30) som vist på **FIG. 3-a.**
- Start høytrykksspyleren igjen ved å dreie hovedbryteren (1) til posisjon 1, og aktiver grepet (22). Innsugingen og blandingen skjer automatisk når vannet renner gjennom.
- Drei bryteren til lokket på vaskemiddeltanken (11) helt til ønsket mengde utdeles.
- For å stoppe utdelingen av vaskemiddel og gå tilbake til funksjon med høyt trykk må du stanse høytrykksspyleren ved å dreie hovedbryteren (1) til posisjon 0, og plassere dysehodet (30) som vist på **FIG. 3-b.**

BRUKSOPPHOLD

- Når du slipper vannpistolgrepet (22) går høytrykksspyleren over til bypass funksjon. Hvis den blir værende i denne tilstanden, stanser den automatisk etter ca. 13 sekunder. Høytrykksspyleren går over til normal funksjon igjen neste gang du trykker på vannpistolgrepet.

STANS

- Steng vannkranen helt (eller trekk innsugingsslangen opp fra tanken).
- Tøm høytrykksspyleren for vann ved å trykke på vannpistolgrepet (22) i noen sekunder.
- Drei hovedbryteren (1) til posisjon 0.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten.
- Fjern eventuelt resterende trykk fra høytrykksslangen (35) ved å trykke på vannpistolgrepet (22) i noen sekunder.
- Vent til høytrykksspyleren er avkjølt.

OPPBEVARING

- Rull opp høytrykksslangen (35). Unngå at det kommer bretter på den. For modellen uten slangeoppruller, må du henge slangen opp på støtten (7).
- Rull opp strømledningen (6), og heng den på ledningsopprulleren (10).
- Plasser høytrykksspyleren på et tørt og rent sted. Pass på at du ikke skader strømledningen og høytrykksslangen.

ORDINÆRT VEDLIKEHOLD

Utfør arbeidet som forklares i avsnittet **STANS**. Følg tabellen nedenfor.

VEDLIKEHOLDSDINTERVALL	INNGREP
Hver gang du bruker apparatet	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller strømledningen, høytrykksslangen, kopplingsstykkene, vannpistolen og lanserøret. Hvis en eller flere deler er skadet, må du absolutt ikke bruke høytrykksspyleren. Ta kontakt med KVALIFISERT PERSONALE.
Hver uke	<ul style="list-style-type: none"> • Rengjør filteret på vanninnløpet (18). Løsne slangeholderen (25) og trekk ut filteret (18). For å rengjøre er det vanligvis tilstrekkelig å skylle filteret under rennende vann, eller blåse det med trykkluft. I tilfelle av mye skitt, bruk et kalkmiddel eller skift det ut. Kjøp ny reservedel hos et autorisert servicesenter. Monter filteret igjen, og fest slangeholderen.
Hver måned	<ul style="list-style-type: none"> • Rengjør dysen. For å rengjøre er det vanligvis tilstrekkelig å stikke en nål (31) (følger med) gjennom dysens hull. Hvis resultatet ikke er tilfredsstillende, skift ut dysen. Kjøp ny reservedel hos et autorisert servicesenter. Bruk en 14 mm nøkkel (følger ikke med) for å skifte ut dysen. • Rengjør filteret til innsugingsslangen for vaskemiddel fra ekstern tank (39). For å rengjøre er det vanligvis tilstrekkelig å skylle filteret under rennende vann, eller blåse det med trykkluft. I tilfelle av mye skitt, bruk et kalkmiddel eller skift det ut. Kjøp ny reservedel hos et autorisert servicesenter. • Kontroller oljenivået i pumpen. Bruk indikatoren (28) (fig. 6). Ta kontakt med KVALIFISERT PERSONALE hvis det er nødvendig å etterfylle.

EKSTRAORDINÆRT VEDLIKEHOLD

Det ekstraordinære vedlikeholdet må kun utføres av **KVALIFISERT PERSONALE**. Følg tabellen nedenfor (veiledende data).

VEDLIKEHOLDSDINTERVALL	INNGREP	
Hver 200. driftstime	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller pumpens vannkrets. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller at pumpen er skikkelig festet.
Hver 500. driftstime	<ul style="list-style-type: none"> • Skift ut oljen i pumpen. • Kontroller ventilene på pumpens innløp/utløp. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller at pumpens skruer er skikkelig strammet. • Kontroller pumpens reguleringsventil. • Kontroller sikkerhetsinnretningene.

PROBLEMER, ÅRSAKER OG LØSNINGER

PROBLEMER	ÅRSAKER	LØSNINGER
Høytrykksspyleren starter ikke når hovedbryteren (1) dreies til posisjon 1.	Verneinnretningen for systemet som høytrykksspyleren er koplet til (sikring, jordfeilbryter osv.) har løst seg ut. Støpselet er ikke satt rett inn i stikkkontakten.	Tilbakestill verneinnretningen. HVIS VERNEINNRETNINGEN LØSER SEG UTIGJEN MÅ DU IKKE BRUKE HØYTRYKKSSPYLEREN, OG TA KONTAKT MED KVALIFISERT PERSONALE. Trekkt ut støpselet, og sett det inn igjen på rett måte.
Høytrykksspyleren vibrerer mye, og lager mye støy.	Filteret på vanninnløpet (18) er skittent. Innsuging av luft. Utilstrekkelig vannforsyning, eller for stor sugehøyde.	Gjør som forklart i avsnittet ORDINÆRT VEDLIKEHOLD. Kontroller at innsugingskretsen er hel. Kontroller at vannkranen er helt åpen, og at vannettets kapasitet eller sugehøyden er i samsvar med det som er oppført i avsnittet TEKNISKE EGENSKAPER OG DATA.
Høytrykksspyleren når ikke maks. trykk.	Reguleringsventilen er innstilt til en verdi som er lavere enn maks. verdien. Dysehodet (30) er ved lavt trykk (fig. 3-a). Dysen er slitt. Utilstrekkelig vannforsyning, eller for stor sugehøyde.	Drei bryteren (8) med klokken. Gjør som vist på fig. 3-b. Skift ut dysen som forklart i avsnittet ORDINÆRT VEDLIKEHOLD. Kontroller at vannkranen er helt åpen, og at vannettets kapasitet eller sugehøyden er i samsvar med det som er oppført i avsnittet TEKNISKE EGENSKAPER OG DATA.
Utilstrekkelig innsuging av vaskemiddel.	Dysehodet (30) er ikke ved lavt trykk (fig. 3-b). Reguleringsbryteren på lokket (11) er ikke helt åpen. Etter bruk med ekstern tank har lokket (33) blitt satt feil på. Filteret til innsugingsslangen for vaskemiddel fra ekstern tank (39) er tilstoppet. Vaskemiddelet er for tyktflytende.	Gjør som vist på fig. 3-a. Drei bryteren mot klokken. Sett lokket skikkelig på. Gjør som forklart i avsnittet ORDINÆRT VEDLIKEHOLD. Bruk et vaskemiddel anbefalt av produsenten, og følg uttynningsforholdet som er angitt på pakken.
Det kommer ikke vann ut fra dysen.	Vannmangel. For stor sugehøyde. Vanndysen er tilstoppet.	Kontroller at vannkranen er helt åpen, eller at innsugingsslangen kan suge inn. Kontroller at sugehøyden er i samsvar med det som er oppgitt i avsnittet TEKNISKE EGENSKAPER OG DATA. Rengjør og/eller skift ut dysen som forklart i avsnittet ORDINÆRT VEDLIKEHOLD.
Høytrykksspyleren stanser.	Verneinnretningen for systemet som høytrykksspyleren er koplet til (sikring, jordfeilbryter osv.) har løst seg ut. Overstrømsvernet har løst seg ut.	Tilbakestill verneinnretningen. HVIS VERNEINNRETNINGEN LØSER SEG UTIGJEN MÅ DU IKKE BRUKE HØYTRYKKSSPYLEREN, OG TA KONTAKT MED KVALIFISERT PERSONALE. Gjør som forklart i avsnittet SIKKERHETSINNRETNINGER.
Høytrykksspyleren starter igjen av seg selv.	Lekkasje og/eller drypping i utløpskretsen.	Kontroller at utløpskretsen er hel.
Når du dreier hovedbryteren (1) summer motoren men den starter ikke.	Uegnet elektrisk tilkøpling og/eller forlengelsesledning.	Kontroller at forskriftene for elektrisk tilkøpling overholdes (se SIKKERHETSHÅNDBOKEN). Kontroller spesielt forlengelsesledningen som kan brukes.

**HUOMIO****Lue OHJEKIRJA - TURVALLISUUSVAROITUKSET ja pidä mielessäsi sen ohjeet.****OMINAISUUDET JA TEKNISET TIEDOT****K COMPACT**

	3.11	5.13	5.15
SÄHKÖLIITÄNTÄ			
Sähköverkko	230 V - 1~50 Hz	400 V - 3~50 Hz	
Tehonkulutus	2,9 kW	5,0 kW	
Sulake	16 A		
VESILIITÄNTÄ			
Tuloveden maksimilämpötila	60 °C - 140 °F		
Tuloveden minimilämpötila	5 °C - 41 °F		
Tuloveden minimivirtausnopeus	850 l/h - 225 US gph	1000 l/h - 264 US gph	1150 l/h - 304 US gph
Tuloveden maksimipaine	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi		
Maksimitäyttösyvyys	1,5 m - 4,9 ft		
SUORITUSKYVYT			
Virtausnopeus	660 l/h - 174 US gph	780 l/h - 206 US gph	900 l/h - 238 US gph
Maksimipaine	12 MPa - 120 bar - 1740 psi	18 MPa - 180 bar - 2610 psi	16 MPa - 160 bar - 2320 psi
Takaisku pesupistoolissa	24 N	37 N	39 N
Äänenpaineen taso	86 dB(A)		
Käyttäjän käsivarteen välittyvä värinä	1,9 m/s ²		
PAINO JA MITAT			
Pituus x leveys x korkeus	630 x 540 x 930 mm (MOBILE version) - 570 x 420 x 470 mm (PICK-UP version) 24,8 x 21,3 x 36,6 in (MOBILE version) - 22,4 x 16,5 x 18,5 in (PICK-UP version)		
Paino	37 kg - 82 lb	38 kg - 84 lb	
Pesuainesäiliö	3,5 l - 0,92 US gal		

K PREMIUM

	6.13	6.15	8.15	8.21	9.15	9.21
SÄHKÖLIITÄNTÄ						
Sähköverkko	400 V - 3~50 Hz					
Tehonkulutus	5,5 kW	5,6 kW	6,6 kW	6,9 kW	7,3 kW	7,5 kW
Sulake	16 A					
VESILIITÄNTÄ						
Tuloveden maksimilämpötila	60 °C - 140 °F					
Tuloveden minimilämpötila	5 °C - 41 °F					
Tuloveden minimivirtausnopeus	1000 l/h 264 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	1600 l/h 423 US gph
Tuloveden maksimipaine	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi					
Maksimitäyttösyvyys	1,5 m - 4,9 ft					
SUORITUSKYVYT						
Virtausnopeus	780 l/h 206 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	1260 l/h 333 US gph
Maksimipaine	19 MPa 190 bar 2755 psi	17 MPa 170 bar 2465 psi	21 MPa 210 bar 3045 psi	16 MPa 160 bar 2320 psi	23 MPa 230 bar 3335 psi	18 MPa 180 bar 2610 psi
Takaisku pesupistoolissa	41 N	44 N	45 N	56 N	50 N	62 N
Äänenpaineen taso	86 dB(A)					
Käyttäjän käsivarteen välittyvä värinä	1,9 m/s ²					
PAINO JA MITAT						
Pituus x leveys x korkeus	680 x 590 x 960 mm (MOBILE version) - 620 x 470 x 510 mm (PICK-UP version) 26,8 x 23,2 x 37,8 in (MOBILE version) - 24,4 x 18,5 x 20,1 in (PICK-UP version)					
Paino	55 kg - 121 lb	56 kg - 123 lb		58 kg - 128 lb		
Pesuainesäiliö	3,5 l - 0,92 US gal					

Ominaisuuudet ja tiedot ovat suuntaa-antavia. Valmistaja pidättää itselleen oikeuden tehdä kaikki tarpeellisia pitämänsä muutokset laitteeseen.

FI**63**

OSIEN TUNNISTUS

Katso kuvia 1, 2, 3, 4, 6, 7 ja 8.

1. Pääkatkaisin
2. Kahva
3. Suuttimen teline
4. Varoituskilpi. Varoittaa muista vaaroista: käyttö kiellettyä ennen kuin ohjekirja on luettu; käyttö kiellettyä henkilöiden, eläinten, sähkölaitteiden ja painepesurin itsensä pesuun.
5. Arvokilpi. Sisältää sarjanumeron ja tärkeimmät tekniset tiedot.
6. Sähköjohto
7. Korkeapaineletkun teline
8. Paineensäädin
9. Kiinnitysruuvit
10. Johtokela
11. Pesuainesäiliön korkki
12. Letkukela
13. Painemittari
14. Letkukelan kahva
15. Letkukelan lukitusnappi
16. Veden poistoliitos
17. Veden tuloliitos
18. Veden tulosuodatin
19. Pesuainesäiliö
20. Pesuaineen tason tarkistusikkuna
21. Pesuainesäiliön irrotuskytkin
22. Pesupistoolin liipaisin
23. Pesupistoolin liipaisimen turvavarmistin
24. Pesupistooli
25. Vesiletkun liitin
26. Vesiletkun liittimen tiiviste
27. Kantokahva
28. Öljytason tarkistusikkuna
29. Suutinputki
30. Suutinpää
31. Suuttimen puhdistusneula
32. Ulkoiselle pesuainesäiliölle tarkoitettu imuliitin
33. Ulkoiselle pesuainesäiliölle tarkoitettun imuliittimen korkki
34. Pesuaineen imuletku
35. Korkeapaineletku
36. Korkeapaineletkun pikaliitin
37. Ulkoiselle pesuainesäiliölle tarkoitettun imuletkun liitin
38. Ulkoiselle pesuainesäiliölle tarkoitettu imuletku
39. Ulkoiselle pesuainesäiliölle tarkoitettun imuletkun suodatin
40. Kahvan kiinnitin
41. Asennusaukko
42. Liitosletku
43. Korkeapaineletkun liitin

SUOJALAITTEET

• Virtasuoja

Pysäyttää painepesurin, jos virrankulutus on liiallista.

Toimi seuraavasti, jos se laukea:

- aseta pääkatkaisin (1) 0-asentoon ja irrota pistoke pistorasiasta
- paina pesupistoolin liipaisinta (22) purkaaksesi jäämäpaineen
- odota 10 - 15 minuuttia, että painepesuri jäähtyy
- tarkista, että sähköliitäntä on suoritettu ohjeiden mukaan (katso **OHJEKIRJA - TURVALLISUUSVAROITUKSET**); kiinnitä erityistä huomiota käytettyyn jatkojohtoon
- kytke pistoke uudelleen pistorasiaan ja suorita käynnistystoimenpide **TOIMINTA**-kappaleen ohjeiden mukaan.

• Paineen rajoitus/säätöventtiili

Valmistajan asianmukaisesti kalibroiman venttiilin ansiosta työpainetta voidaan säätää paineensäätimellä (8). Se myös palauttaa pumpatun nesteeseen pumpun imuun ja estää siten vaarallisten paineiden syntyminen, kun pesupistooli suljetaan tai asetetut painearvot ylittävät sallitut enimmäisarvot.

• Pesupistoolin liipaisimen varmistin

Turvavarmistin (23) lukitsee pesupistoolin (24) liipaisimen (22) suljettuun asentoon ja estää sen tahattoman käytön (kuva 3-s).

VAKIOVARUSTEET

Varmista, että ostetun laitteen pakkauksessa on seuraavat osat:

- korkeapainepesuri
- korkeapainesyöttöletku ja pikaliitin (**MOBILE** ja **PICK-UP**-malli)
- täydellinen letkukela (**MOBILE** malli **LETKUKELALLA**)
- pesupistooli
- suutinputki
- korkeapaineletkun teline (**MOBILE** malli)
- kahva (**MOBILE** malli ja **MOBILE** malli **LETKUKELALLA**)
- kahvan kiinnitysarja (**MOBILE** malli ja **MOBILE** malli **LETKUKELALLA**)
- imuliitossarja
- ulkoiselle pesuainesäiliölle tarkoitettu imuletkusarja
- ohjekirja - turvallisuusvaroitukset
- ohjekirja - käyttö ja huolto
- takuutodistus
- huoltokeskusvihko
- suuttimen puhdistusneula.

Jos havaitset puutteita, ota yhteys jälleenmyyjään tai valtuutettuun huoltokeskukseen.

VALINNAISET VARUSTEET

Painepesurin vakiovarusteita voidaan täydentää seuraavilla valinnaisilla varusteilla:

- vesipuhallussuutin: pintojen hiontaan ruosteen, maalin, sakan ym. poistamiseksi
- putkenaukaisija: tukkeutuneiden letkujen ja putkien avaukseen
- pyöriävä ruiskusuutin: pintytyneen lian poistoon
- vaahdotussuutin: pesuaineen tehokkaampaan levitykseen
- eri tyyppisiä ruiskuja ja suuttimia.

ASENNUS - VARUSTEIDEN ASENNUS (MOBILE MALLI)

- Työnnä kahva (2) laitteesta ulostyöntöviiniin teräsputkiin ja kiinnitä se toimitetun sarjan avulla: kiinnitysruuvi (9) ja kiinnitin (40). **KATSO KUVA 7.**
- Työnnä teline (7) tai letkukela (12) asennusaukkoon (41) ja kiinnitä se ruuvilla (9). **KATSO KUVA 8.**
- Jos käytössä on letkukela, liitä liitosletkun (42) pikaliitin (36) veden poistoliitokseen (16) (**KATSO KUVA 8**) ja kiristä rengasmutteri pohjaan käsin. **TOIMENPIDE B, KUVA 9.**
- Ellei käytössä ole letkukelaa, liitä korkeapaineletkun (35) pikaliitin (36) veden poistoliitokseen (16) (**KATSO KUVA 2**) ja kiristä rengasmutteri pohjaan käsin. **TOIMENPIDE B, KUVA 9.**
- Ruuvaa korkeapaineletkun liitin (43) pesupistoolin (24) kierteisiin ja kiristä pohjaan kahdella 22 mm kiintoavaimella (ei toimiteta). **TOIMENPIDE A, KUVA 9.**
- Asenna suodatin (18) veden tuloliitokseen (17). Aseta tiiviste (26) vesiletkun liittimeen (25) ja ruuvaa liitin veden tuloliitokseen (17). **TOIMENPIDE C, KUVA 9.**

TOIMINTA - ENNAKKOTOIMENPITEET

- Vie painepesuri työskentelypaikkaan. Pyöriällä varustettua **MOBILE** mallia tulee liikuttaa kahvan (2) avulla. **PICK-UP**-mallia tulee liikuttaa kantokahvojen (27) avulla. Liikutukseen tarvitaan kaksi henkilöä. **KATSO KUVA 6.**
- Kelaa korkeapaineletku (35) kokonaan auki.
- Kiinnitä sisähalkaisijaltaan 19 mm tuloletku vesiletkun liittimeen (25) letkunkiristimellä (ei toimiteta). **TOIMENPIDE C, KUVA 9.**
- Avaa vesihana ja varmista, ettei vettä tihku reunoilta (tai aseta imuletku imusäiliöön).
- Tarkista, että pääkatkaisin (1) on 0-asennossa ja kytke pistoke pistorasiaan. **TOIMENPIDE D, KUVA 9.**
- Aseta pääkatkaisin (1) 1-asentoon.
- Paina pesupistoolin liipaisinta (22) ja odota, että ulos tulee jatkuva vesisuihku.
- Aseta pääkatkaisin (1) 0-asentoon ja kiristä suutinputki (29) pohjaan asti pesupistooliin (24). **TOIMENPIDE E, KUVA 9.**

VAKIOTOIMINTA (KORKEALLA PAINEELLA)

- Tarkista, ettei suutinpää (30) ole pesuaineen syöttöasennossa (katso myös **TOIMINTA PESUAINEEILLA - kappaletta**).
- Käynnistä painepesuri uudelleen asettamalla pääkatkaisin (1) 1-asentoon.
- Paina pesupistoolin liipaisinta (22) ja tarkista, että suuttimesta tuleva suihku on tasainen ja ettei vettä tihku reunoilta.
- Säädä painetta tarvittaessa paineensäätimellä (8). Käännä myötäpäivään kasvattaaksesi painetta ja vastapäivään vähentääksesi sitä.
- Painearvo näkyy painemittarissa (13).

TOIMINTA PESUAINEEILLA

Valmistajan suosittelemat pesuaineet ovat yli 90 % biohajoavia.

Katso käyttöohjeet pesuaineen pakkausmerkinnöistä.

- Aseta pääkatkaisin (1) 0-asentoon.
- Jos imet pesuaineen painepesurin säiliöstä (19), poista korkki (11) ja täytä säiliö (maksimitilavuus 3,5 l) asianmukaisesti laimennetulla pesuaineella. Varo, ettei nestettä valu yli.
- Jos haluat puhdistaa pesuainesäiliön (19) perusteellisesti, voit irrottaa sen. Irrota se kääntämällä irrotuskytkintä (21) vastapäivään. Asenna takaisin vastakkaisessa järjestyksessä. **KATSO KUVA 5.**
- Jos imet pesuaineen ulkoisesta säiliöstä (**KATSO KUVA 4 JA 5**), poista korkki (33) ja liitä ulkoiselle pesuainesäiliölle tarkoitettu imuletkun (38) liitin (37) liittimeen (32). Aseta letku (38) ulkoiseen säiliöön, joka sisältää asianmukaisesti laimennettua pesuainetta.
- Säädä suutinpäätä (30) **KUVAN 3-a** mukaan.
- Käynnistä painepesuri uudelleen asettamalla pääkatkaisin (1) 1-asentoon ja paina liipaisinta (22): pesuaineen imu

ja sekoitus tapahtuvat automaattisesti veden virratessa.

- Käännä pesuainesäiliön korkin (11) säädintä, kunnes pesuaineen syöttömäärä on haluamasi mukainen.
- Pysäytä pesuaineen syöttö ja palauta toiminta korkealla paineella pysäyttämällä painepesuri, asettamalla pääkatkaisin (1) 0-asentoon ja säätämällä suutinpäätä (30) **KUVAN 3-b** mukaan.

TOIMINNAN KESKEYTYKSI

- Vapauta pesupistoolin liipaisin (22). Painepesuri siirtyy ohitustoiminnalle ja pysähtyy automaattisesti noin 13 sekunnin kuluttua. Painepesuri jatkaa toimintaansa normaalisti, kun pesupistoolin liipaisinta painetaan seuraavan kerran.

PYSÄYTYS

- Sulje vesihana kokonaan (tai poista imuletku imusäiliöstä).
- Poista vesi painepesurista käyttämällä sitä muutaman sekunnin ajan pesupistoolin liipaisin (22) painettuna.
- Aseta pääkatkaisin (1) 0-asentoon.
- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Poista mahdollinen jäämäpaine korkeapaineletkusta (35) pitämällä pesupistoolin liipaisin (22) painettuna muutaman sekunnin ajan.
- Odota, että painepesuri jäähtyy.

VARASTOINTI

- Kääri korkeapaineletku (35) varoen rullalle, vältä sen taittumista. Ellei malliin kuulu letkukelaa, ripusta se telineeseen (7).
- Kääri sähköjohto (6) varoen rullalle johtokelan (10) avulla.
- Aseta painepesuri kuivaan ja puhtaaseen paikkaan. Varo, ettei vaurioita sähköjohtoa ja korkeapaineletkua.

MÄÄRÄAIKAISHUOLTO

Suorita PYSÄYTYS-kappaleessa selostetut toimenpiteet. Noudata seuraavan taulukon ohjeita.

HUOLTOVÄLI	TOIMENPIDE
Jokaisen käytön aikana	<ul style="list-style-type: none">• Sähköjohdon, korkeapaineletkun, liittimien, pesupistoolin ja suutinputken tarkistus Jos yksi tai useampi osa vaikuttaa vaurioituneelta, älä missään tapauksessa käytä painepesuria, vaan ota yhteys AMMATTITAITOISEEN TEKNIKKOON.
Viikottain	<ul style="list-style-type: none">• Veden tulosuodattimen (18) puhdistus Ruuvaa vesiletkun liitin (25) auki ja poista suodatin (18). Puhdistukseen riittää yleensä suodattimen huuhtelu juoksevan veden alla tai puhallus paineilmalla. Käytä kuitenkin tarvittaessa kalkinpoistoainetta tai vaihda suodatin. Hanki varaosa valtuutetusta huoltokeskuksesta. Asenna suodatin ja ruuvaa letkuliitin takaisin.
Kuukausittain	<ul style="list-style-type: none">• Suuttimen puhdistus Puhdistukseen riittää yleensä, kun työnnät toimitetun puhdistusneulan (31) suuttimen reikään. Elleivät tulokset ole tyydyttäviä, vaihda suutin. Hanki varaosa valtuutetusta huoltokeskuksesta. Käytä suuttimen vaihdossa 14 mm avainta (ei toimiteta).• Ulkoiselle pesuainesäiliölle tarkoitetun imuletkun suodattimen (39) puhdistus. Puhdistukseen riittää yleensä suodattimen huuhtelu juoksevan veden alla tai puhallus paineilmalla. Käytä kuitenkin tarvittaessa kalkinpoistoainetta tai vaihda suodatin. Hanki varaosa valtuutetusta huoltokeskuksesta.• Pumpun öljytason tarkistus Käytä apuna tarkistusikkunaa (28) (kuva 6). Jos öljyä tarvitsee lisätä, ota yhteys AMMATTITAITOISEEN TEKNIKKOON.

ERIKOISHUOLTO

Ainoastaan **AMMATTITAITOINEN TEKNIKKO** saa suorittaa erikoishuollon alla olevan taulukon avulla (suuntaa-antavia tietoja).

HUOLTOVÄLI	TOIMENPIDE
200 tunnin välein	<ul style="list-style-type: none">• Pumpun vesijärjestelmän tarkistus• Pumpun kiinnityksen tarkistus
500 tunnin välein	<ul style="list-style-type: none">• Pumpun öljynvaihto• Pumpun imu/syöttöventtiilin tarkistus• Pumpun ruuvien kireyden tarkistus• Pumpun säätöventtiilin tarkistus• Suojalaitteiden tarkistus

VIAT, SYYT JA KORJAUKSET

VIKA	SYY	KORJAUS
Kun asetat pääkatkaisimen (1) 1-asentoon, painepesuri ei käynnisty.	Painepesurin asennusjärjestelmän suojalaite (sulake, vikavirtakytkin tms.) on lauennut. Pistoketta ei ole kytketty oikein pistorasiaan.	Nollaa suojalaite. JOS SUOJALAITTE LAUKEAA UDELLEEN, ÄLÄ KÄYTÄ PAINEPESURIA, VAAN OTA YHTEYS AMMATTITAITOISEEN TEKNIKKOON. Irrota pistoke ja kytke oikein pistorasiaan.
Painepesuri tarvitsee voimakkaasti ja pitää kovaa ääntä.	Veden tulosuodatin (18) on likainen. Laite imee ilmaa. Vedensyöttö on riittämätöntä tai täyttösyvyys on liiallinen.	Noudata MÄÄRÄAIKAISHUOLTO-kappaleen ohjeita. Tarkista, että imujärjestelmä on ehjä. Tarkista, että vesihana on täysin auki ja että vesiverkon virtausnopeus tai täyttösyvyys on OMINAISUUDET JA TEKNISET TIEDOT -kappaleen mukainen.
Painepesuri ei saavuta maksimipainetta.	Säästöventtiili on säädetty alhaisempaan arvoon. Suutinpää (30) on alhaisella paineella (kuva 3-a). Suutin on kulunut. Vedensyöttö on riittämätöntä tai täyttösyvyys on liiallinen.	Käännä paineensäädintä (8) myötäpäivään. Noudata kuvan 3-b ohjeita. Vaihda suutin MÄÄRÄAIKAISHUOLTO-kappaleen ohjeiden mukaan. Tarkista, että vesihana on täysin auki ja että vesiverkon virtausnopeus tai täyttösyvyys on OMINAISUUDET JA TEKNISET TIEDOT -kappaleen mukainen.
Pesuaineen riittämätön imu	Suutinpää (30) ei ole alhaisella paineella (kuva 3-b). Pesuainesäiliön korkin (11) säädintä ei ole avattu kokonaan. Korkki (33) on asetettu huonosti paikalleen ulkoisesta säiliöstä imun jälkeen. Ulkoiselle pesuainesäiliölle tarkoitettun imuletkun suodatin (39) on tukossa. Pesuaine on liian sakeaa.	Noudata kuvan 3-a ohjeita. Käännä pesuaineen säädintä vastapäivään. Aseta korkki asianmukaisesti takaisin. Noudata MÄÄRÄAIKAISHUOLTO-kappaleen ohjeita. Käytä valmistajan suosittelemaa pesuainetta. Noudata pakkausmerkinnöissä annettuja laimennusohjeita.
Suuttimesta ei tule vettä.	Vesi puuttuu. Liiallinen täyttösyvyys. Vesisuutin on tukossa.	Tarkista, että vesihana on täysin auki tai että imuletku täytetty. Tarkista, että täyttösyvyys on OMINAISUUDET JA TEKNISET TIEDOT -kappaleen mukainen. Puhdista ja/tai vaihda suutin MÄÄRÄAIKAISHUOLTO-kappaleen ohjeiden mukaan.
Painepesuri pysähtyy toiminnan aikana.	Painepesurin asennusjärjestelmän suojalaite (sulake, vikavirtakytkin tms.) on lauennut. Virtasuoja on lauennut.	Nollaa suojalaite. JOS SUOJALAITTE LAUKEAA UDELLEEN, ÄLÄ KÄYTÄ PAINEPESURIA, VAAN OTA YHTEYS AMMATTITAITOISEEN TEKNIKKOON. Noudata SUOJALAITTEET-kappaleen ohjeita.
Painepesuri käynnistyy yllättäen uudelleen.	Vettä vuotaa ja/tai tiikkuu syöttöjärjestelmästä.	Tarkista, että syöttöjärjestelmä on ehjä.
Kun kytket pääkatkaisimen (1) päälle, moottori surisee, mutta ei käynnisty.	Sähköliitäntä ja/tai jatkojohto eivät ole asianmukaisia.	Tarkista, että sähköliitäntä on suoritettu ohjeiden mukaan (katso OHJEKIRJA-TURVALLISUUSVAROITUKSET); kiinnitä erityistä huomiota käytettyyn jatkojohtoon.

**UWAGA****Zapoznać się dokładnie z treścią INSTRUKCJI - ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA oraz stosować w praktyce zawarte w niej wytyczne.****WŁAŚCIWOŚCI I DANE TECHNICZNE****K COMPACT**

	3.11	5.13	5.15
POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE			
Sieć zasilająca	230 V - 1~50 Hz		400 V - 3~50 Hz
Moc pobierana	2,9 kW	5,0 kW	
Bezpiecznik	16 A		
POŁĄCZENIE HYDRAULICZNE			
Maksymalna temperatura wody zasilającej	60 °C - 140 °F		
Minimalna temperatura wody zasilającej	5 °C - 41 °F		
Minimalna wydajność wody zasilającej	850 l/h - 225 US gph	1000 l/h - 264 US gph	1150 l/h - 304 US gph
Maksymalne ciśnienie wody zasilającej	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi		
Maksymalna głębokość zalewania	1,5 m - 4,9 ft		
OSIĄGI			
Wydajność	660 l/h - 174 US gph	780 l/h - 206 US gph	900 l/h - 238 US gph
Maksymalne ciśnienie	12 MPa - 120 bar - 1740 psi	18 MPa - 180 bar - 2610 psi	16 MPa - 160 bar - 2320 psi
Siła odrzutu pistoletu wodnego	24 N	37 N	39 N
Poziom ciśnienia akustycznego	86 dB(A)		
Wibracja ramienia operatora	1,9 m/s ²		
CIEŻAR I WYMIARY			
Długość x szerokość x wysokość	630 x 540 x 930 mm (MOBILE version) - 570 x 420 x 470 mm (PICK-UP version) 24,8 x 21,3 x 36,6 in (MOBILE version) - 22,4 x 16,5 x 18,5 in (PICK-UP version)		
Ciężar	37 kg - 82 lb	38 kg - 84 lb	
Zbiornik detergentu	3,5 l - 0,92 US gal		

K PREMIUM

	6.13	6.15	8.15	8.21	9.15	9.21
POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE						
Sieć zasilająca	400 V - 3~50 Hz					
Moc pobierana	5,5 kW	5,6 kW	6,6 kW	6,9 kW	7,3 kW	7,5 kW
Bezpiecznik	16 A					
POŁĄCZENIE HYDRAULICZNE						
Maksymalna temperatura wody zasilającej	60 °C - 140 °F					
Minimalna temperatura wody zasilającej	5 °C - 41 °F					
Minimalna wydajność wody zasilającej	1000 l/h 264 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	
Maksymalne ciśnienie wody zasilającej	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi					
Maksymalna głębokość zalewania	1,5 m - 4,9 ft					
OSIĄGI						
Wydajność	780 l/h 206 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	
Maksymalne ciśnienie	19 MPa 190 bar 2755 psi	17 MPa 170 bar 2465 psi	21 MPa 210 bar 3045 psi	16 MPa 160 bar 2320 psi	23 MPa 230 bar 3335 psi	18 MPa 180 bar 2610 psi
Siła odrzutu pistoletu wodnego	41 N	44 N	45 N	56 N	50 N	62 N
Poziom ciśnienia akustycznego	86 dB(A)					
Wibracja ramienia operatora	1,9 m/s ²					
CIEŻAR I WYMIARY						
Długość x szerokość x wysokość	680 x 590 x 960 mm (MOBILE version) - 620 x 470 x 510 mm (PICK-UP version) 26,8 x 23,2 x 37,8 in (MOBILE version) - 24,4 x 18,5 x 20,1 in (PICK-UP version)					
Ciężar	55 kg - 121 lb	56 kg - 123 lb		58 kg - 128 lb		
Zbiornik detergentu	3,5 l - 0,92 US gal					

Właściwości i dane mają charakter intrykatywny. Producent zachowuje prawo do nanoszenia wszystkich zmian uważanych za konieczne na urządzeniu.

OPIS ELEMENTÓW

Patrz rysunki 1, 2, 3, 4, 6, 7 i 8.

- | | |
|--|--|
| 1 Główny wyłącznik | 22 Dźwignia pistoletu wodnego |
| 2 Uchwyt | 23 Ogranicznik bezpieczeństwa dźwigni wodnego pistoletu |
| 3 Podpora podtrzymująca lance | 24 Pistolet wodny |
| 4 Tabliczka ostrzegawcza. Informuje o ryzyku resztkowym: zakaz użytkowania przed uprzednim przeczytaniem instrukcji; zakaz mycia osób, zwierząt, aparatury elektrycznej i tejsze myjki | 25 Podłączenie wlotu wody |
| 5 Tabliczka znamionowa. Zawiera numer seryjny i podstawowe dane | 26 Uszczelka podłączenia wlotu wody |
| 6 Kabel zasilający | 27 Rączka |
| 7 Podpora węża tłoczącego | 28 Lampka kontrolna oleju |
| 8 Pokrętko regulacji ciśnienia | 29 Przewód lancy |
| 9 Śruby mocujące | 30 Głowica dyszy |
| 10 Nawijarka do kabla | 31 Igła do czyszczenia dyszy |
| 11 Korek zbiornika detergentu | 32 Otwór pobierający detergent z zewnętrznego zbiornika |
| 12 Nawijarka do węża | 33 Korek pobierający detergent z zewnętrznego zbiornika |
| 13 Wskaźnik ciśnienia | 34 Wąż pobierający detergent |
| 14 Pokrętko nawijarki | 35 Wąż wysokiego ciśnienia |
| 15 Błokada nawijarki | 36 Szybkozłączka węża wysokiego ciśnienia |
| 16 Złączka wylotu wody | 37 Złączka węża pobierającego detergent z zewnętrznego zbiornika |
| 17 Złączka wlotu wody | 38 Wąż pobierający detergent z zewnętrznego zbiornika |
| 18 Filtr wlotu wody | 39 Filtr węża pobierającego detergent z zewnętrznego zbiornika |
| 19 Zbiornik detergentu | 40 Element blokujący rączkę |
| 20 Wskaźnik poziomu detergentu | 41 Schowek |
| 21 Element odblokowujący zbiornik detergentu | 42 Wąż łączący |
| | 43 Złączka węża wysokiego ciśnienia |

URZĄDZENIA ZABEZPIEZAJĄCE

• Urządzenie amperometryczne

Urządzenie, które zatrzymuje działanie myjki w przypadku zbyt dużego pochłaniania prądu elektrycznego.

W razie potrzeby należy postępować jak opisano poniżej:

- przekręcić główny wyłącznik (1) do pozycji „0” lub wyciągnąć wtyczkę z gniazdka;
 - nacisnąć spust (22) wodnego pistoletu, tak aby usunąć ewentualne, pozostałe ciśnienie;
 - odczekać 10÷15 minut, aby schłodzić myjkę;
 - sprawdzić, czy zostały zachowane wskazówki, co do podłączenia do sieci elektrycznej (patrz INSTRUKCJA – ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA), ze szczególnym zwróceniem uwagi na zastosowany przedłużacz;
 - podłączyć wtyczkę i powtórzyć procedurę opisaną w rozdziale „DZIAŁANIE”.
- ### • Zawór ograniczający/regulujący ciśnienie.
- Zawór, odpowiednio wykalibrowany przez Producenta, który pozwala regulować ciśnienie pracy poprzez pokrętko (8) i pozwala pompowanemu strumieniowi powrócić do procesu zasysania przez pompę, nie dopuszczając do pojawienia się niebezpiecznych wzrostów ciśnienia, gdy wyłącza się wodny pistolet lub gdy próbuje się ustawić wartości ciśnienia powyżej tych dopuszczalnych.
- ### • Urządzenie blokujące dźwignię pistoletu.
- Ogranicznik bezpieczeństwa (23), który pozwala na zablokowanie dźwigni (22) wodnego pistoletu (24) w pozycji zamkniętej, nie dopuszczając do przypadkowego działania (Rys. 3, pozycja S).

WYPOSAŻENIE STANDARDOWE

Sprawdzić, czy w opakowaniu zakupionego produktu znajdują się poniżej opisane elementy:

- myjka wysokociśnieniowa;
- wąż tłoczący wysokiego ciśnienia z szybkozłączem (MOBILE, PICK-UP);
- kompletna nawijarka (MOBILE NAWIJARKA);
- pistolet wody;
- przewód lancy;
- podpora węża tłoczącego (MOBILE);
- uchwyt (MOBILE, MOBILE NAWIJARKA);
- zestaw mocujący uchwyt (MOBILE, MOBILE NAWIJARKA);
- zestaw złączy zasysania;
- zestaw węża pobierający detergent z zewnątrz;
- instrukcja – zalecenia dotyczące bezpieczeństwa;

- instrukcja obsługi i konserwacji;
- certyfikat gwarancji;
- wykaz autoryzowanych serwisów;
- igła do czyszczenia dyszy.

W razie problemów zwrócić się o pomoc do punktu sprzedaży lub do autoryzowanego centrum serwisowego.

AKCESORIA OPCJONALNE

Możliwe jest dodanie do standardowego wyposażenia myjki wodnej poniższej gamy akcesoriów:

- lancy do piaskowania: idealnej do gładzenia powierzchni, eliminującej rdzę, lakier, kamień, itp.;
- czujnika oczyszczającego węże: idealnego do oczyszczania węży i przewodu;
- lancy dyszy obrotowej: idealnej do usuwania uporczywego brudu;
- lancy pianotwórczej: idealnej do lepszego rozprowadzania środka myjącego;
- lanc i dysz różnego rodzaju.

INSTALACJA – MONTAŻ: AKCESORIA WERSJI MOBILE

- Włożyć uchwyt (2) w strukturę ze stali, która wychodzi z urządzenia i przymocować go przy pomocy zestawu będącego na wyposażeniu: śruby (9) i elementu blokującego (40). **PATRZ RYS. 7.**
- Włożyć podporę (7) lub nawijarkę (12) w schowek (41) i zablokować przy pomocy śruby (9). **PATRZ RYS. 8.**
- Jeśli jest obecna nawijarka, podłączyć złączkę z szybkozłączem (36) węża (42) do złączki wylotu wody (16) (**PATRZ RYS. 8**) i zablokować ręcznie do końca pierścieni. **CZYNNOŚĆ B RYS. 9.**
- Jeśli nie jest obecna nawijarka, podłączyć złączkę z szybkozłączem (36) węża (35) do złączki wylotu wody (16) (**PATRZ RYS. 2**) i zablokować ręcznie do końca pierścieni. **CZYNNOŚĆ B RYS. 9.**
- Przykręcić złączkę (43) węża wysokiego ciśnienia do gwintu pistoletu myjki (24) i dokładnie dokręcić przy pomocy dwóch stałych kluczy na 22 mm (nie będących na wyposażeniu). **CZYNNOŚĆ A RYS. 9.**
- Włożyć filtr (18) do złączki wylotu wody (17). Założyć uszczelkę (26) w podłączeniu wlotu wody (25) i przykręcić ją z złączką (17). **CZYNNOŚĆ C RYS. 9.**

DZIAŁANIE - CZYNNOŚCI WSTĘPNE

- Przenieść myjkę w miejsce pracy. Wersja **MOBILE**, wyposażona w kółka, musi być poruszana wykorzystując uchwyt (2). Wersja **PICK-UP** musi być poruszana przez dwie osoby, wykorzystując ręczki (27). **PATRZ RYS. 6.**
- Całkowicie odkręcić wąż wysokiego ciśnienia (35).
- Wykorzystując zacisk pierścieniowy (nie będący na wyposażeniu), zamocować do podłączenia wlotu wody (25) wąż zasilający mający średnicę wewnętrzną na 19 mm/0,75 in, patrz **CZYNNOŚĆ C RYS. 9.**
- Odkręcić kurek dopływu wody, sprawdzając czy nie ma przecieku (lub włożyć wąż pobierający do zbiornika).
- Sprawdzić, czy główny wyłącznik (1) jest w pozycji „0” i podłączyć wtyczkę. **CZYNNOŚĆ D RYS. 9.**
- Przekręcić główny wyłącznik (1) do pozycji „1”.
- Nacisnąć na dźwignię (22) wodnego pistoletu i odczekać, aż pojawi się ciągły strumień wody.
- Przekręcić główny wyłącznik (1) do pozycji „0” i podłączyć do wodnego pistoletu (24) wąż lancy (29), dokładnie wszystko dokręcając. **CZYNNOŚĆ E RYS. 9.**

DZIAŁANIE STANDARDOWE (POD WYSOKIM CIŚNIENIEM)

- Sprawdzić, czy głowica dyszy (30) nie jest w pozycji dozującej detergent (patrz rozdział „**DZIAŁANIE Z DETERGENTEM**”).
- Ponownie włączyć myjkę przekręcając główny wyłącznik (1) do pozycji „1”.
- Nacisnąć dźwignię (22) wodnego pistoletu, sprawdzając strugę dyszy, czy jest ciągła i czy nie ma kapania.
- Wyregulować, jeśli konieczne, ciśnienie przekręcając pokrętkę (8). W celu zwiększenia ciśnienia przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, w przeciwnym kierunku w celu jego zmniejszenia.
- Wartość ciśnienia jest widoczna na wskaźniku ciśnienia (13).

DZIAŁANIE Z DETERGENTEM

Detergenty zalecane przez Producenta są w 90 % biodegradacyjne.

W ramach zastosowania należy przestrzegać zaleceń podanych na etykiecie opakowania detergentu.

- Przekręcić główny wyłącznik (1) do pozycji „0”.
- W przypadku pobierania detergentu ze zbiornika myjki (19), odkręcić korek (11) i uważając, aby nie wylać cieczy (maksymalna pojemność 3,5 l / 0,92 US gal), napęścić zbiornik detergentem odpowiednio rozcieńczonym.
- W ramach dokładnego wyczyszczenia zbiornik detergentu (19) może zostać wyciągnięty ze swojego gniazda, po jego odblokowaniu przekręcając urządzenie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (21). W celu zamontowania postępować w sposób odwrotny. **PATRZ RYS. 5.**
- W przypadku pobierania detergentu ze zbiornika zewnętrznego (**PATRZ RYS. 4 I 5**), odkręcić korek (33) i wprowadzić do otworu (32) złączkę (37) węża pobierającego detergent ze zbiornika zewnętrznego (38); włożyć wąż (38) do

- zewnątrznego zbiornika zawierającego detergent odpowiednio rozcieńczony.
- Zadziałać na głowicę dyszy (30) jak przedstawia RYS. 3-a.
 - Ponownie uruchomić myjkę, przekręcając główny wyłącznik na (1) do pozycji „1” i nacisnąć dźwignię (22): pobieranie i mieszanie następują automatycznie przy przepływie wody.
 - Przekręcić pokrętkę korka zbiornika detergentu (11), aż do uzyskania odpowiedniej ilości przepływużądanego produktu.
 - W celu zatrzymania przepływu detergentu i przywrócenia działania na wysokie ciśnienie zatrzymać myjkę, przekręcając główny wyłącznik (1) do pozycji „0” i zadziałać na głowicę (30) jak przedstawia RYS. 3-b.

PRZERWANIE DZIAŁANIA

- W momencie zwolnienia spustu (22) wodnego pistoletu, myjka przechodzi do działania w trybie by-pass i jeśli pozostanie w tym trybie zatrzyma się automatycznie po około 13 sekundach. Myjka ponownie przejdzie do regularnego działania po naciśnięciu dźwigni wodnego pistoletu.

ZATRZYMANIE

- Całkowicie zakręcić kurek dopływu wody (lub wyciągnąć wąż pobierający detergent ze zbiornika).
- Usunąć wodę z myjki uruchamiając ją przez kilka sekund przy pomocy dźwigni (22) wciśniętego wodnego pistoletu.
- Przekręcić główny wyłącznik (1) do pozycji „0”.
- Odłączyć wtyczkę zasilającą od gniazda prądu.
- Usunąć ewentualne, pozostałe ciśnienie z węża wysokiego ciśnienia (35), trzymając wciśniętą przez kilka sekund dźwignię (22) wodnego pistoletu.
- Odczekać, aż urządzenie się schłodzi.

NIE UŻYTKOWANIE

- Ostrożnie nawinąć wąż wysokiego ciśnienia (35), tak aby uniknąć zgieć; w wersji bez nawijarki, zawiesić go na podporze (7).
- Ostrożnie nawinąć kabel zasilający (6) i zawiesić go na podporze (7).
- Umieścić myjkę w suchym i czystym miejscu, zwracając uwagę, aby nie uszkodzić kabla zasilającego i węża wysokiego ciśnienia.

PODSTAWOWA KONSERWACJA

Wykonać czynności opisane w rozdziale „ZATRZYMANIE”, wzorując się na poniższej tabeli.

OKRESY KONSERWACJI	CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE
Przy każdym użyciu	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić kabel zasilający, wąż wysokiego ciśnienia, złączki, wodny pistolet, przewód lancy. • Jeśli jedna lub więcej części będzie uszkodzona nie używać absolutnie myjki i zwrócić się o pomoc do WYKWALIFIKOWANEGO TECHNIKA.
Tygodniowo	<ul style="list-style-type: none"> • Wyczyścić filtr wlotu wody (18). • Odkręcić podłączenie (25) i wyciągnąć filtr (18). Aby wyczyścić wkład filtrujący wystarczy zazwyczaj umieścić go pod strumieniem bieżącej wody lub przedmuchać przy użyciu sprężonego powietrza. W ciężkich przypadkach użyć produktu zapobiegającego osadzeniu się kamienia lub go wymienić, zwracając się o zakup części zamiennych do autoryzowanego centrum. • Ponownie założyć filtr i przykręcić podłączenie.
Miesięcznie	<ul style="list-style-type: none"> • Czystzenie dyszy. • Aby wyczyścić dyszę wystarczy zazwyczaj włożyć do otworu dyszy igłę (31) będącą na wyposażeniu. Jeśli nie uzyska się wymaganego rezultatu, wymienić dyszę, zwrócić się o zakup części zamiennych do autoryzowanego centrum serwisowego. Dyszę można wymienić przy użyciu klucza na 14 mm (nie będącego na wyposażeniu). • Wyczyścić filtr pobierania detergentu (39). • Aby wyczyścić wkład filtrujący wystarczy zazwyczaj umieścić go pod strumieniem bieżącej wody lub przedmuchać przy użyciu sprężonego powietrza. W ciężkich przypadkach użyć produktu zapobiegającego osadzeniu się kamienia lub go wymienić, zwracając się o zakup części zamiennych do autoryzowanego centrum. • Sprawdzić poziom oleju w pompie. • Wykorzystać wskaźnik (28) (Rys. 6). Jeśli jest konieczne dolać zwrócić się o pomoc do WYKWALIFIKOWANEGO TECHNIKA.

DODATKOWA KONSERWACJA

Dodatkowa konserwacja musi być wykonana tylko i wyłącznie przez WYKWALIFIKOWANEGO TECHNIKA bazując na poniższej tabeli (dane indykatoryjne).

OKRESY KONSERWACJI	CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE	
Co 200 godzin	<ul style="list-style-type: none"> Kontrola układu hydraulicznego(woda)pompy. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrola zamocowania pompy.
Co 500 godzin	<ul style="list-style-type: none"> Wymiana oleju pompy. Kontrola zaworu ssącego/tłocznego pompy. Kontrola dokręcenia śrub pompy. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrola zaworu regulacji pompy. Sprawdzenie urządzeń zabezpieczających.

PROBLEMY, PRZYCZYNY I ŚRODKI ZARADCZE

PROBLEMY	PRZYCZYNY	ŚRODKI ZARADCZE
Przekręcić wyłącznik (1) do pozycji „1”, myjka nie włącza się.	<p>Zadziałało urządzenie zabezpieczające instalację, do którego jest podłączona myjka (bezpiecznik topikowy, przełącznik różnicowy itp.).</p> <p>Wtyczka nie włożona poprawnie.</p>	<p>Przywrócić do działania urządzenie zabezpieczające. W PRZYPADKU PONOWNEGO ZADZIAŁANIA NIE UŻYWAĆ MYJKI I ZWRÓCIĆ SIĘ O POMOC DO WYKWALIFIKOWANEGO TECHNIKA.</p> <p>Odłączyć wtyczkę i ponownie poprawnie podłączyć.</p>
Myjka wibruje i jej działanie jest hałaśliwe.	<p>Filtr wlotu wody (18) zanieczyszczony.</p> <p>Ssanie powietrza.</p> <p>Niewystarczające zasilanie wodne lub zbyt duża głębokość zasymania.</p>	<p>Przestrzegać zaleceń z rozdziału „PODSTAWOWA KONSERWACJA”.</p> <p>Sprawdzić stan układu ssącego.</p> <p>Sprawdzić, czy kurek jest całkowicie odkręcony i czy wydajność sieci wodnej lub głębokość zasymania odpowiada wytycznym z rozdziału „WŁAŚCIWOŚCI I DANE TECHNICZNE”.</p>
Myjka nie dochodzi do maksymalnego ciśnienia.	<p>Zawór regulacji ustawiony na niższą wartość niż ta maksymalna.</p> <p>Głowica dyszy (30) pod niskim ciśnieniem (Rys. 3 - Pozycja a).</p> <p>Zużyta dysza.</p> <p>Niewystarczające zasilanie wodne lub zbyt duża głębokość zasymania.</p>	<p>Przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara pokrętło (8).</p> <p>Postępować zgodnie z Rys. 3 - Pozycja b.</p> <p>Wymienić dyszę według wskazówek zawartych w rozdziale „PODSTAWOWA KONSERWACJA”.</p> <p>Sprawdzić, czy kurek jest całkowicie odkręcony i czy wydajność sieci wodnej lub głębokość zasymania odpowiada wytycznym z rozdziału „WŁAŚCIWOŚCI I DANE TECHNICZNE”.</p>
Znikome pobieranie detergentu	<p>Głowica dyszy (30) nie pod niskim ciśnieniem (Rys. 3 - Pozycja b).</p> <p>Pokrętło regulacji detergentu korka (11) nie wystarczająco przekręcone.</p> <p>Po użyciu z zewnętrznym zbiornikiem, korek (33) został nieprawidłowo założony.</p> <p>Zatkany filtr pobierający detergent (39).</p> <p>Detergent zbyt lepki.</p>	<p>Postępować zgodnie z Rys. 3 - Pozycja a.</p> <p>Przekręcić pokrętło w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.</p> <p>Poprawnie założyć kurek.</p> <p>Postępować według wskazówek zawartych w rozdziale „PODSTAWOWA KONSERWACJA”</p> <p>Używać detergentu zalecanego przez Producenta, przestrzegając wskazówek dotyczących rozcieńczenia na etykiecie.</p>
Z dyszy nie wychodzi woda.	<p>Brak wody.</p> <p>Zbyt duża głębokość zasymania.</p> <p>Zatkana dysza wodna.</p>	<p>Sprawdzić, czy kurek dopływu wody jest całkowicie otwarty lub czy wąż pobierający może zasysać.</p> <p>Sprawdzić, czy głębokość zasymania odpowiada wytycznym z rozdziału „WŁAŚCIWOŚCI I DANE TECHNICZNE”.</p> <p>Wyczyścić i/lub wymienić dyszę według wskazówek zawartych w rozdziale „PODSTAWOWA KONSERWACJA”.</p>
Myjka zatrzymuje się podczas działania.	<p>Zadziałało urządzenie zabezpieczające instalację, do którego jest podłączona myjka (bezpiecznik topikowy, przełącznik różnicowy itp.).</p> <p>Zadziałało urządzenie zabezpieczające amperometryczne.</p>	<p>Przywrócić do działania urządzenie zabezpieczające. W PRZYPADKU PONOWNEGO ZADZIAŁANIA NIE UŻYWAĆ MYJKI I ZWRÓCIĆ SIĘ O POMOC DO WYKWALIFIKOWANEGO TECHNIKA.</p> <p>Przestrzegać zaleceń z rozdziału „URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE”.</p>
Myjka włącza się sama.	Przeciek i/lub kapanie w układzie tłoczącym.	Sprawdzić stan układu tłoczącego.
Przekręcając główny wyłącznik (1) silnik brzęczy, ale się nie uruchamia.	Instalacja elektryczna i/lub przedłużacz nieodpowiedni.	Sprawdzić, czy zostały zachowane wytyczne, co do podłączenia do linii elektrycznej (patrz INSTRUKCJA – ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA), ze szczególnym zwróceniem uwagi na zastosowany przedłużacz.

**FIGYELEM**

Olvassuk el és tartsuk be a HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV-BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK részben írottakat!

JELLEMZŐK ÉS MŰSZAKI ADATOK**K COMPACT**

	3.11	5.13	5.15
ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS			
Táphálózat	230 V - 1~50 Hz	400 V - 3~50 Hz	
Felvett teljesítmény	2,9 kW	5,0 kW	
Olvadóbiztosíték	16 A		
HIDRAULIKUS CSATLAKOZÁS			
Tápvíz maximális hőmérséklete	60 °C - 140 °F		
Tápvíz minimális hőmérséklete	5 °C - 41 °F		
Tápvíz minimális mennyisége	850 l/h - 225 US gph	1000 l/h - 264 US gph	1150 l/h - 304 US gph
Tápvíz maximális nyomása	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi		
A megindítás maximális mélysége	1,5 m - 4,9 ft		
SZOLGÁLTATÁSOK			
Mennyiség	660 l/h - 174 US gph	780 l/h - 206 US gph	900 l/h - 238 US gph
Maximális nyomás	12 MPa - 120 bar - 1740 psi	18 MPa - 180 bar - 2610 psi	16 MPa - 160 bar - 2320 psi
A vízipisztolyon az erőhatás	24 N	37 N	39 N
Hangerősség szint	86 dB(A)		
Kezelő karjának vibrálása	1,9 m/s ²		
TÖMEG ÉS MÉRETEK			
Hosszúság x szélesség x magasság	630 x 540 x 930 mm (MOBILE version) - 570 x 420 x 470 mm (PICK-UP version) 24,8 x 21,3 x 36,6 in (MOBILE version) - 22,4 x 16,5 x 18,5 in (PICK-UP version)		
Tömeg	37 kg - 82 lb	38 kg - 84 lb	
Tisztítószertartály	3,5 l - 0,92 US gal		

K PREMIUM

	6.13	6.15	8.15	8.21	9.15	9.21
ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS						
Táphálózat	400 V - 3~50 Hz					
Felvett teljesítmény	5,5 kW	5,6 kW	6,6 kW	6,9 kW	7,3 kW	7,5 kW
Olvadóbiztosíték	16 A					
HIDRAULIKUS CSATLAKOZÁS						
Tápvíz maximális hőmérséklete	60 °C - 140 °F					
Tápvíz minimális hőmérséklete	5 °C - 41 °F					
Tápvíz minimális mennyisége	1000 l/h 264 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	
Tápvíz maximális nyomása	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi					
A megindítás maximális mélysége	1,5 m - 4,9 ft					
SZOLGÁLTATÁSOK						
Mennyiség	780 l/h 206 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	
Maximális nyomás	19 MPa 190 bar 2755 psi	17 MPa 170 bar 2465 psi	21 MPa 210 bar 3045 psi	16 MPa 160 bar 2320 psi	23 MPa 230 bar 3335 psi	18 MPa 180 bar 2610 psi
A vízipisztolyon az erőhatás	41 N	44 N	45 N	56 N	50 N	62 N
Hangerősség szint	86 dB(A)					
Kezelő karjának vibrálása	1,9 m/s ²					
TÖMEG ÉS MÉRETEK						
Hosszúság x szélesség x magasság	680 x 590 x 960 mm (MOBILE version) - 620 x 470 x 510 mm (PICK-UP version) 26,8 x 23,2 x 37,8 in (MOBILE version) - 24,4 x 18,5 x 20,1 in (PICK-UP version)					
Tömeg	55 kg - 121 lb	56 kg - 123 lb		58 kg - 128 lb		
Tisztítószertartály	3,5 l - 0,92 US gal					

HU

A jellemzők és az adatok tájékoztatóak. A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy bármilyen jobbítónak tartott módosítást eszközölhessen a berendezésen.

AZ ÖSSZETEVŐK AZONOSÍTÁSA

Az 1, 2, 3, 4, 6, 7 és 8 -as ábrákra vonatkozóan.

1. Általános kapcsoló
2. Fogó
3. Szórófejtartó
4. Figyelmeztető címke. A fennálló veszélyekre figyelmeztet: tilos használni a használati kézikönyv elolvasása előtt; tilos használni emberek, állatok, feszültség alatt lévő berendezések és maga a vízítisztító mosására.
5. Azonosító címke. A sorozat számát és a fontosabb műszaki adatokat tünteti fel.
6. Elektromos tápláló huzal
7. Nyomó cső tartója
8. Nyomásállító szabályzógomb
9. Rögzítő csavarok
10. Huzalfeltekerő
11. Mosószer tartály dugója
12. Csőfeltekerő
13. Nyomás kijelző
14. Csőfeltekerő gombja
15. Csőfeltekerő rögzítőgomb
16. Vízkimenet csatlakozó
17. Vibemenet csatlakozó
18. Bemenő víz szűrő
19. Mosószer tartály
20. Mosószerszint kijelző
21. Mosószer tartály kioldás
22. Vízpisztolyt működtető kar
23. Vízpisztolyt működtető kar biztonsági rögzítő
24. Vízpisztoly
25. Bemenő víz gumicső csatlakozó
26. Bemenő víz gumicső tartó tömítés
27. Oldalsó fogó
28. Olajsztint jelző lámpa
29. Szórófej cső
30. Fűvókátartó fej
31. Fűvókatisztító tű
32. Külső tartályból felszívandó mosószerhez csatlakozó
33. Külső mosószerfelszívó dugó
34. Mosószerfelszívó cső
35. Nagynyomású cső
36. Nagynyomású cső gyorscsatlakozó
37. Külső mosószerfelszívó cső csatlakozó
38. Külső mosószerfelszívó cső
39. Külső mosószerfelszívó cső szűrő
40. Fogó rögzítő szerkezet
41. Tartó hely
42. Összekötő cső
43. Nagynyomású cső csatlakozó

BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

• Ampermérős védelem.

Ez a berendezés leállítja a vízítisztító működését, ha túl nagy mértékű az áramfelvétel.

Közbelépéskor a következők szerint kell eljárni:

- az általános kapcsolót (1) "0" helyzetbe kell állítani és kihúzni a dugót a villamos áram konnektorából;
- megnyomni a vízpisztolyon lévő kart (22) úgy, hogy kiengedje az esetleges még meglévő nyomás;
- várni 10-15 percet, hogy a vízítisztító kihűljön;
- ellenőrizni, hogy a villanyvezetésekre kötés megfelelően az előírásoknak (lásd **HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV – BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**), különösen a használt hosszabbítóra vonatkozóan;
- ismét visszahelyezni a dugót és elvégezni a „MŰKÖDÉS” fejezetben található beindítási műveleteket.

• Nyomás korlátozó/beállító szelep

A Gyártó által megfelelően beállított szelep melyen a nyomásállító szabályzógomb (8) segítségével beállítható a munka közbeni nyomás értéke és lehetővé teszi, hogy a nyomott folyadék visszatérjen a szivattyú szivásakor, így megakadályozza veszélyes nyomások kialakulását amikor lezárjuk a vízpisztolyt vagy esetleg a megengedettnél nagyobb nyomást akarnánk beállítani.

• Vízpisztoly kar rögzítő szerkezet

A vízpisztoly rögzítő (23) lehetővé teszi a vízpisztolyt (24) működtető kar (22) rögzítését zárt helyzetben, így megakadályozza annak véletlen működését (3-as ábra, S helyzet).

NORMÁL FELSZERELÉS

Ellenőrizni kell, hogy a megvásárolt termék csomagjában jelen legyenek az alábbi tartozékok:

- nagynyomású vízítisztító;
- nagynyomású nyomócső gyorscsatlakozóval (**MOBILE, PICK-UP**);
- komplett csőfeltekerő (**MOBILE CSŐFELTEKERŐVEL ELLÁTVA**);
- vízpisztoly ;
- szórófej cső;
- nyomó cső tartója (**MOBILE**);
- fogó (**MOBILE, MOBILE CSŐFELTEKERŐVEL ELLÁTVA**);
- fogó rögzítéséhez egységcsomag (**MOBILE, MOBILE CSŐFELTEKERŐVEL ELLÁTVA**);
- szívócső csatlakozó egységcsomag;
- külső mosószerfelszívó csatlakozó egységcsomag;
- használati kézikönyv – biztonsági előírások;
- használati kézikönyv – használat és karbantartás;
- garancia okmány;

- szolgáltató központok jegyzéke;
- fűvókatisztító tü.

Probléma esetén forduljon az eladóhoz vagy a meghatalmazott szervizszolgálatához.

KIEGÉSZÍTŐ TARTOZÉKOK

A víztisztító normál felszerelését ki lehet egészíteni a következő tartozékokkal:

- homokszűrő: rozsdá, festékek, lerakódások stb. különféle felületekről csiszolással történő eltávolítására;
- csőtisztító szonda: csövek és vezetékek tisztítására;
- forgófűvókás szűrő: különösen nehéz piszok eltávolítására;
- habszűrő: mosószer hatékonyabb szórására;
- különböző fűvókák és szűrők.

FELÁLLÍTÁS – A MOBILE VÁLTOZAT ÖSSZESZERELÉSE

- Bevezetni a fogót (2) a gépből kiálló acélcsővekbe és a rendelkezésre álló egységcsomagban lévő elemek segítségével rögzíteni: (9) csavar és (40) rögzítő. **LÁSD 7-ES ÁBRA**
- Behelyezni a tartót (7) vagy a csőfeltekerőt (12) a tartó hely (41) belsejébe és rögzíteni a csavarral (9). **LÁSD 8-AS ÁBRA**
- Ha jelen van a csőfeltekerő, be kell kötni a cső gyorscsatlakozóját (36) a kimenő csatlakozóba (16) (**LÁSD 8-AS ÁBRA**) és kézzel jól meghúzni a szorítógyűrűt. **9-ES ÁBRA B. MŰVELET**
- Ha nincs jelen a csőfeltekerő, be kell kötni a cső (35) gyorscsatlakozóját (36) a kimenő víz csatlakozójába (16) (**LÁSD 2-ES ÁBRA**) és kézzel jól meghúzni a szorítógyűrűt. **9-ES ÁBRA B. MŰVELET**
- Rácsavarni a nagynyomású cső csatlakozóját (43) a vízpisztoly (24) menetes részére és rögzíteni két 22mm-es fix kulcs segítségével. (nincsenek mellékelve) **9-ES ÁBRA „A” MŰVELET**
- Behelyezni a szűrőt (18) a bemenő víz csatlakozójába (17). Behelyezni a tömítést a (26) a bemenő víz csatlakozóba (25) és rátekereni a csatlakozóra (17). **9-ES ÁBRA „C” MŰVELET.**

MŰKÖDÉS – ELŐKÉSZÍTŐ MŰVELETEK

- Vigyük a víztisztító a végzendő munka helyére. A kerekkel ellátott **MOBILE** változatot a fogó (2) segítségével kell szállítani. A **PICK-UP** változatot mindig két embernek kell szállítania a két oldalsó fogó (27) által megfogva. **LÁSD 6-OS ÁBRA**
- A nagynyomású csövet (35) teljesen le kell tekerni.
- Egy bilincspánt (nincs mellékelve) segítségével a bemenő víz csatlakozójához (25) kell rögzíteni egy 19 mm/0,75 in belső átmérőjű tápláló csövet. **9-ES ÁBRA „C” MŰVELET.**
- Kinyitni a tápláló vízcsapot, ellenőrizni, hogy ne csöpögjön (vagy bevezetni a szívócsövet az adott edénybe).
- Ellenőrizni, hogy az általános kapcsoló (1) „0” állásban legyen és bekapcsolni a konnektorba. **9-ES ÁBRA „D” MŰVELET.**
- Az általános kapcsolót (1) „1”-es állásba állítani.
- Megnyomni a vízpisztolyt működtető kart (22) és megvárni míg folyamatosan jön belőle a víz.
- Az általános kapcsolót (1) „0” állásba állítani és rátenni a vízpisztolyra (24) a szórófej csövet (29) és jól rászorítani. **9-ES ÁBRA „E” MŰVELET.**

NORMÁL MŰKÖDÉS (MAGAS NYOMÁSON)

- Ellenőrizni, hogy a fűvókátartó fej (30) ne legyen mosószeres szóró állásban (lásd „**MOSÓSZERREL TÖRTÉNŐ MŰKÖDTETÉS**” fejezetet).
- Újraindítani a víztisztítót az általános kapcsoló (1) „1”-es helyzetbe történő állításával.
- Megnyomni a vízpisztolyt működtető kart (22) és ellenőrizni hogy a fűvókák szórása egyenesen legyen és ne csöpögjön.
- Ha szükséges, a szabályzógomb (8) segítségével, be kell állítani a nyomást. Órajárással megegyező irányban emelkedik a nyomás, órajárással ellenkező irányban csökken a nyomás.
- A nyomás értékét a nyomáskijelző (13) mutatja.

MOSÓSZERREL TÖRTÉNŐ MŰKÖDTETÉS

A gyártó által ajánlott mosószerek 90 %-ig biológiailag lebonthatóak.

A mosószert a címkéjén feltüntetett utasítások szerint kell használni.

- Az általános kapcsolót (1) „0” állásba állítani.
- Ha a víztisztító tartályból (19) szív fel ki kell venni a dugót (11) és megtölteni a tartályt a kívánt arányban hígított mosószerral (maximális kapacitás 3,5 l / 0,92 US gal) vigyázva nehogy mellé folyjon.
- Egy gondosabb tisztítás elvégzésekor a mosószertartály (19) kivehető a helyéről a kioldószerkezet (21) órajárással megegyező irányban történő elfordításával. Visszahelyezéskor ellenkező műveleteket kell végrehajtani. **LÁSD**

5-ÖS ÁBRA.

- Külső tartályból történő felszíváskor (LÁSD 4-ES ÉS 5-ÖS ÁBRA) ki kell venni a dugót és betenni a mosószer csatlakozóba (32) a külső mosószertartályból felszívó cső (38) csatlakozóját (37); behelyezni a felszívó csövet (38) az adott hígításban lévő mosószert tartalmazó tartályba.
- A fűvókátartó fejet (30) be kell állítani **3-a ÁBRA** szerint.
- Újraindítani a víztisztítót, az általános kapcsoló (1) „1”-es helyzetbe állításával és megnyomni a vízpisztolyt működtető kart (22): a víz átfolyásakor automatikusan történik a szívás és a keverés.
- A mosószertartály dugóját (11) addig kell elfordítani míg a kívánt mennyiség adagolását elérjük.
- A mosószer adagolás megszüntetéséhez és a nagynyomású működés visszaállításához, le kell állítani a víztisztítót az általános kapcsoló (1) „0” helyzetbe állításával és a fűvókátartó fejet (30) be kell állítani **3-b ÁBRA** szerint.

A MŰKÖDÉS LEÁLLÍTÁSA

- A vízpisztolyt működtető kar (22) kiengedésével a víztisztító by-pass működésbe áll át és ha ebben marad egy darabig kb. 13 másodperc elteltével leáll. A kar következő megnyomásakor a víztisztító ismét automatikusan működésbe lép.

LEÁLLÍTÁS

- Teljesen elzárni a tápláló vízcsapot (vagy kivenni a szívócsövet a külső tartályból)
- A vízpisztolyt működtető kar (22) néhány másodperces benyomásával kiüríteni teljesen a vizet a víztisztítóból.
- Az általános kapcsolót (1) „0” állásba állítani.
- Kihúzni az elektromos dugót a konnektorból.
- A vízpisztolyt működtető kar (22) néhány másodperces benyomásával kiengedni az esetleges még jelen lévő nyomást a csőből (35).
- Megvárni míg kihűl a víztisztító.

LEÁLLÍTÁS HOSSZABB IDŐRE

- Óvatosan felcsavarni a nagynyomású csövet (35), kerülni kell hogy megtörjön; a csőfeltekerő nélküli változaton fel kell függeszteni a nyomócső tartójára (7).
- Óvatosan feltekerni az elektromos tápláló huzalt (6) a huzalfeltekerő segítségével (10).
- Gondosan el kell helyezni a víztisztítót száraz és tiszta helyen úgy, hogy ne rongálódjon meg sem a nagynyomású cső sem pedig az elektromos huzal.

RENDSZERES KARBANTARTÁS

A „LEÁLLÍTÁS” fejezetben leírt műveleteket el kell végezni az alábbi táblázat szerint.

KARBANTARTÁSI IDŐKÖZÖK	VÉGZENDŐ MŰVELETEK
Minden használat után	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizni az elektromos huzalt, a nagynyomású csövet, a csatlakozókat, a vízpisztolyt, a szűrőt. Amennyiben bármelyik rész rongálódást mutatna, nem szabad egyáltalán használni a víztisztítót és SPECIALIZÁLT SZAKEMBERHEZ kell fordulni.
Hetente	<ul style="list-style-type: none">• Kicserélni a bemeneti vízsűrőt (18). Lecsavarni a a bemenő víz gumicső csatlakozóját (25) és kivenni a szűrőt (18). Általában a tisztításhoz elegendő a szűrőt folyó vízszög alá tartani vagy sűrített levegővel ráfújati. Nehezebb esetekben vízköoldó terméket kell használni vagy kicserélni, a cseralkatrészért forduljon mindég egy meghatalmazott szolgáltató központhoz. Visszatenni a szűrőt és betekerni a gumicső csatlakozóját.
Havonta	<ul style="list-style-type: none">• Fűvóka tisztítás. A tisztításhoz általában elegendő az adott fűvókatisztító tűt (31) áthúzni a fűvóka lyukán. Amennyiben nem érjük el a kívánt eredményt, ki kell cserélni a fűvókát, a cseralkatrészért forduljon mindég egy meghatalmazott szolgáltató központhoz. A fűvóka kicseréléséhez 14mm-es kulcsot lehet használni (nincs mellékelve).• Mosószer szívó szűrő (39) tisztítása. Általában a tisztításhoz elegendő a szűrőt folyó vízszög alá tartani vagy sűrített levegővel ráfújati. Nehezebb esetekben vízköoldó terméket kell használni vagy kicserélni, a cseralkatrészért forduljon mindég egy meghatalmazott szolgáltató központhoz.• Szivattyú olajsint ellenőrzés. Az olajsint jelzőlámpát (28) kell használni 6-os ábra. Ha utántöltésre van szükség, forduljon SPECIALIZÁLT SZAKEMBERHEZ.

RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁS

A rendkívüli karbantartást kizárólag **SPECIALIZÁLT SZAKEMBER** végezheti, az alábbi táblázat szerint (az adatok mutató jellegűek).

KARBANTARTÁSI IDŐKÖZÖK	VÉGZENDŐ MŰVELETEK	
Minden 200 óra után	<ul style="list-style-type: none"> A szivattyú hidraulikus körének (víz) ellenőrzése. 	<ul style="list-style-type: none"> A szivattyú rögzítésének ellenőrzése.
Minden 500 óra után	<ul style="list-style-type: none"> Szivattyúolaj csere. Szivattyú nyomó/szívó szelepek ellenőrzése. Szivattyú zárócsavarok szorosságának ellenőrzése. 	<ul style="list-style-type: none"> Szivattyú beállítószelep ellenőrzése. Biztonsági berendezések ellenőrzése.

HIBÁK, OKOK ÉS MEGOLDÁSOK

HIBÁK	OKOK	MEGOLDÁSOK
A kapcsolót (1) "1"-es helyzetbe állítva nem indul be a víztisztító.	Közbeléptet a hálózati védőberendezés amelyre a víztisztító rá van kötve (biztosíték, differenciál kapcsoló, stb.)	Visszaállítani a védőberendezést. EGY ISMÉLT KÖZBELÉPÉS UTÁN NE HASZNÁLJUK A VÍZTISZTÍTÓT ÉS FORDULJUNK SPECIALIZÁLT SZAKEMBERHEZ.
	A dugó nincs helyesen bedugva.	Kihúzni a dugót, majd helyesen ismét visszadugni.
A víztisztító berezeg és nagyon zajos.	A bemeneti vízsűrítő (18) piszkos. Levegőt szívott be. A tápláló vízmennyiség nem elegendő vagy túl nagy a szívás mélysége.	Be kell tartani a „RENDSZERES KARBANTARTÁS” fejezetben leírtakat. Ellenőrizni a szívókör épségét. Ellenőrizni, hogy a vízcsap teljesen ki legyen nyitva és hogy a vízátfolyás mennyisége, valamint a szívás mélysége megfeleljen a „JELLEMZŐK ÉS MŰSZAKI ADATOK” fejezetben megadott értékeknek.
A víztisztító nem éri el a maximális teljesítményt.	A beállító szelep a maximálisnál kisebb értékre van beállítva. A fűvókátartó fej (30) alacsony nyomáson van (3-as ábra a.helyzet). A fűvóka elhasználódott. A tápláló vízmennyiség nem elegendő, vagy túl nagy a szívás mélysége.	Elfordítani a szabályzógombot (8) órajárással megegyező irányban. Beállítani a 3-as ábra b. helyzet szerint. Kicserélni a fűvókát a „RENDSZERES KARBANTARTÁS” fejezetben leírtak szerint. Ellenőrizni, hogy a vízcsap teljesen ki legyen nyitva és hogy a vízátfolyás mennyisége, valamint a szívás mélysége megfeleljen a „JELLEMZŐK ÉS MŰSZAKI ADATOK” fejezetben megadott értékeknek.
Kevés mosószerfelszívás észlelhető.	A fűvókátartó fej (30) nincs alacsony nyomáson (3-as ábra b. helyzet). A mosószerdugó (11) szabályzó szelepe nincs teljesen nyitva. Külső tartályból való szívás után, a dugó (33) rosszul lett a helyére téve (34). A mosószereszívó szűrő (39) el van dugulva. A mosószer túlságosan viszkózus.	Beállítani a 3-as ábra a. helyzet szerint. Elfordítani a szabályzógombot órajárással ellenkező irányban. Helyére kell rendesen tenni a dugót. Be kell tartani a „RENDSZERES KARBANTARTÁS” fejezetben leírtakat. A Gyártó által jóváhagyott mosószeret kell használni és be kell tartani a címkén megadott hígítási arányokat.
Nem jön víz a fűvókából.	Nincs víz. Túl mélyről történik a szívás. A víz fűvókája el van dugulva.	Ellenőrizni, hogy a vízvezeték csapja teljesen ki legyen nyitva vagy hogy a cső beleérjen a vízbe. Ellenőrizni, hogy a szívás mélysége megfeleljen a „JELLEMZŐK ÉS MŰSZAKI ADATOK” fejezetben megadott értékeknek. Kiszívni és/vagy kicserélni a fűvókát a „RENDSZERES KARBANTARTÁS” fejezetben leírtak szerint.
A víztisztító leáll működés közben.	A hálózat védelmi berendezése amelyre a víztisztító van kötve közbeléptet. (biztosíték, differenciál kapcsoló, stb.). Az ampermérés biztonsági berendezés közbeléptet.	Visszaállítani a védelmi berendezést. EGY ISMÉLT KÖZBELÉPÉS UTÁN NE HASZNÁLJUK A VÍZTISZTÍTÓT ÉS FORDULJUNK SPECIALIZÁLT SZAKEMBERHEZ. A „BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK” fejezetben leírtakat be kell tartani.
A víztisztító magától ismét beindul.	A nyomó körben kifolyás és/vagy csepegés van.	Ellenőrizni a nyomókör épségét.
Az általános kapcsoló (1) elfordításakor a motor berreg de nem indul.	A villamos áramkör és/vagy a hosszabbító nem megfelelő.	Ellenőrizni az áramkörbe történő bekötési előírások betartását (lásd. „HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV – BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK”), különös figyelemmel a használt hosszabbítóra vonatkozóan.

**POZOR:****Dobro preberite in upoštevajte vse predpise navedene v PRIROČNIKU Z NAVODILI - VARNOSTNA OPOZORILA****ZNAČILNOSTI IN TEHNIČNI PODATKI****K COMPACT**

	3.11	5.13	5.15
ELEKTRIČNA POVEZAVA			
Omrežje napajanja	230 V - 1~50 Hz	400 V - 3~50 Hz	
Absorbirana električna moč	2,9 kW	5,0 kW	
Varovalka	16 A		
HIDRAVLIČNA POVEZAVA			
Najvišja temperatura vode za napajanje	60 °C - 140 °F		
Najnižja temperatura vode za napajanje	5 °C - 41 °F		
Najnižji dotok vode za napajanje	850 l/h - 225 US gph	1000 l/h - 264 US gph	1150 l/h - 304 US gph
Najvišji pritisk vode za napajanje	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi		
Maksimalna globina črpanja	1,5 m - 4,9 ft		
ZMOGLJIVOSTI			
Poraba vode pod pritiskom	660 l/h - 174 US gph	780 l/h - 206 US gph	900 l/h - 238 US gph
Maksimalni pritisk	12 MPa - 120 bar - 1740 psi	18 MPa - 180 bar - 2610 psi	16 MPa - 160 bar - 2320 psi
Moč reakcije na brizgalni pištoli	24 N	37 N	39 N
Raven zvočnega tlaka	86 dB(A)		
Vibracije na roki uporabnika	1,9 m/s ²		
TEŽA IN MERE			
Dolžina x širina x višina	630 x 540 x 930 mm (MOBILE version) - 570 x 420 x 470 mm (PICK-UP version) 24,8 x 21,3 x 36,6 in (MOBILE version) - 22,4 x 16,5 x 18,5 in (PICK-UP version)		
Teža	37 kg - 82 lb	38 kg - 84 lb	
Posoda čistila	3,5 l - 0,92 US gal		

K PREMIUM

	6.13	6.15	8.15	8.21	9.15	9.21
ELEKTRIČNA POVEZAVA						
Omrežje napajanja	400 V - 3~50 Hz					
Absorbirana električna moč	5,5 kW	5,6 kW	6,6 kW	6,9 kW	7,3 kW	7,5 kW
Varovalka	16 A					
HIDRAVLIČNA POVEZAVA						
Najvišja temperatura vode za napajanje	60 °C - 140 °F					
Najnižja temperatura vode za napajanje	5 °C - 41 °F					
Najnižji dotok vode za napajanje	1000 l/h 264 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	1600 l/h 423 US gph
Najvišji pritisk vode za napajanje	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi					
Maksimalna globina črpanja	1,5 m - 4,9 ft					
ZMOGLJIVOSTI						
Poraba vode pod pritiskom	780 l/h 206 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	1260 l/h 333 US gph
Maksimalni pritisk	19 MPa 190 bar 2755 psi	17 MPa 170 bar 2465 psi	21 MPa 210 bar 3045 psi	16 MPa 160 bar 2320 psi	23 MPa 230 bar 3335 psi	18 MPa 180 bar 2610 psi
Moč reakcije na brizgalni pištoli	41 N	44 N	45 N	56 N	50 N	62 N
Raven zvočnega tlaka	86 dB(A)					
Vibracije na roki uporabnika	1,9 m/s ²					
TEŽA IN MERE						
Dolžina x širina x višina	680 x 590 x 960 mm (MOBILE version) - 620 x 470 x 510 mm (PICK-UP version) 26,8 x 23,2 x 37,8 in (MOBILE version) - 24,4 x 18,5 x 20,1 in (PICK-UP version)					
Teža	55 kg - 121 lb	56 kg - 123 lb			58 kg - 128 lb	
Posoda čistila	3,5 l - 0,92 US gal					

IDENTIFIKACIJA SESTAVNIH DELOV

Glej slike 1,2,3,4,6,7 in 8

- | | |
|--|--|
| 1 Glavno stikalo | 21 Naprava za deblokiranje posode čistilnega sredstva |
| 2 Ročica | 22 Ročica brizgalne pištole |
| 3 Obešalo za brizgalno pištolo | 23 Varnostni zatič petelina brizgalne pištole |
| 4 Tablica z opozorili. Sporoča ostale nevarnosti: prepoved uporabe brez predhodnega pregleda priročnika, prepoved uporabe čistilca za čiščenje oseb, živali, električnih naprav in čistilca samega | 24 Brizgalna pištola |
| 5 Tablica identifikacije naprave na kateri so navedeni serijska številka in glavne tehnične značilnosti | 25 Priključek za vhodno cev za dotok vode |
| 6 Električni kabel za napajanje | 26 Tesnilo priključka za vhodno cev |
| 7 Obešalo vhodne cevi | 27 Ročica |
| 8 Ročica za naravnanje pritiska | 28 Kontrolna lučka nivoja olja |
| 9 Vijaki za pritrditev | 29 Cev brizgalne pištole |
| 10 Naprava za navijanje cevi | 30 Glavica šobe |
| 11 Zamašek posode za čistilno sredstvo | 31 Iгла za čiščenje šobe |
| 12 Naprava za navijanje cevi | 32 Priključek za vsesavanje čistilnega sredstva iz zunanje posode |
| 13 Kazalec pritiska | 33 Zamašek zunanje posode čistilnega sredstva |
| 14 Glavica na napravi za navijanje cevi | 34 Cev za vsesavanje čistilnega sredstva |
| 15 Ročica za blokiranje naprave za navijanje cevi | 35 Visokotlačna cev |
| 16 Priključek za odtok vode | 36 Hitri priključek visokotlačne cevi |
| 17 Priključek za dotok vode | 37 Priključek cevi za vsesavanje čistilnega sredstva iz zunanje posode |
| 18 Filter pri dotoku vode | 38 Cev za vsesavanje čistilnega sredstva iz zunanje posode |
| 19 Posoda čistilnega sredstva | 39 Filter cevi za vsesavanje čistilnega sredstva iz zunanje posode |
| 20 Kazalec nivoja čistilnega sredstva | 40 Varnostni zatič ročice |
| | 41 Luknja za postavitve |
| | 42 Cev za povezavo |
| | 43 Priključek visokotlačne cevi |

VARNOSTNE NAPRAVE

• Ampermetrična zaščita

Naprava za preprečitev delovanja visokotlačnega čistilca če se pojavi čezmerna absorpcija toka.

Če se ta naprava aktivira, morate posegati na sledeči način:

- obrnite glavno stikalo (1) na položaj "0" iz izvlecite vtičak iz vtičnice.
- Pritisnite na petelin (22) brizgalne pištole, tako, da se uniči obstoječi pritisk v cevih.
- Počakajte 10-15 minut, da se visokotlačni čistilec ohladi.
- Preverite, ali so bila pravilno upoštevana navodila za povezavo na električno omrežje (glej **PRIROČNIK Z NAVODILI – VARNOSTNA OPOZORILA**) posebno v slučaju uporabe podaljška kabla.
- Ponovno vključite vtičak in ponovite postopek za pogon naprave, kot opisano v sorazmernem odstavku poglavja "DELOVANJE"

• Ventil za omejevanje/regulacijo pritiska

Ta ventil je primerno umerjen od Proizvajalca. Regulira delovni pritisk preko ročice (8) in omogoči ponovni povratek tekočine na črpalko. S tem se prepreči nevarni dvig pritiska ko se zapre brizgalno pištolo ali če se hoče nastaviti eno vrednost pritiska višjo od tiste dovoljene.

• Naprava za blokiranje petelina na brizgalni pištoli

Varnostni zatič (23) ki dovoli blokiranje petelina (22) na brizgalni pištoli (24) na položaju "zaprto" in tako prepreči nezaželeno delovanje (slika 3, položaj S).

STANDARDNA OPREMA

Prepričajte se, da so prisotni in embalaži kupljene naprave vsi sledeči deli:

- Visokotlačni vodni čistilec
- Visokotlačna cev z hitrim priključkom (**MODEL MOBILE, PICK-UP**)
- Celotna naprava za navijanje (**MODEL MOBILE Z NAPRAVO ZA NAVIJANJE**)
- Brizgalna pištola
- Cev za brizgalno pištolo
- Podstavek za vhodno cev (**MODEL MOBILE**)
- Ročica (**MODEL MOBILE ASLI MODEL MOBILE Z NAPRAVO ZA NAVIJANJE**)
- Komplet za pritrditev ročice (**MODEL MOBILE ASLI MODEL MOBILE Z NAPRAVO ZA NAVIJANJE**)
- Komplet priključka za vsesavanje
- Komplet cevi za vsesavanje čistilnega sredstva iz zunanje posode
- Priročnik z navodili - varnostna opozorila
- Priročnik z navodili - uporaba in vzdrževanje

- Garancija
 - Seznam tehničnih servisov
 - Igla za čiščenje šobe
- V slučaju problemov, se morate obrniti na prodajalca ali na pooblaščen tehnični servis

DODATNI DELI

Zgoraj navedeni standardni opremi visokotlačnega vodnega čistilca lahko dodaste sledeče dele:

- Brizgalna pištola za peskanje. Primerna za poliranje površin, za odstranitev rjavine, lakov, zaskorjenosti
- Sonda za čiščenje zamašenih cevi. Primerna za čiščenje zamašenih cevi
- Brizgalna pištola z vrtljivo šobo: primerna za odstranitev trdovratne umazanije
- Brizgalna pištola za penjenje čistila: primerna za boljšo razdelitev čistilnega sredstva
- Brizgalne pištole in šobe raznih tipov

INSTALACIJA – MONTAŽA OPREME ZA MODEL MOBILE

- Vtaknite ročico (2) v jeklene cevi ki štrlijo od naprave in jo dobro pritrdite z pomočjo dobavljenega pribora: vijak (9) in zatič (40). **GLEJ SLIKO 7**
- Vtaknite podstavek (7) ali napravo za navijanje kabla (12) v primerno luknjo za postavitve (41) in ga blokirajte preko vijaka (9) **GLEJ SLIKO 8**
- Če je prisotna naprava za navijanje kabla, morate povezati hitri priključek (36) cevi (42) na priključek za odtok vode (16) (**GLEJ SLIKO 8**) in dobro pritrditi obroč. **POSEG B NA SLIKI 9**
- Če naprava za navijanje kabla ni prisotna, morate povezati hitri priključek (36) cevi (35) na priključek za odtok vode (16) (**GLEJ SLIKO 2**) in dobro pritrditi obroč. **POSEG B NA SLIKI 9**
- Privite priključek (43) visokotlačne cevi na navoj brizgalne pištole (24) in pritrdite do konca z pomočjo dveh ključev 22 mm (ključki niso dobavljeni). **POSEG A NA SKICI 9**
- Postavite filter (18) na priključek za vhodno cev za dotok vode (17). Postavite tesnilo (26) na priključek za vhodno cev (25) in ga privite na priključek (17). **POSEG C NA SKICI 9**

DELOVANJE – PREDHODNA PRIPRAVA NAPRAVE

- Pripeljajte visokotlačni čistilec na delovno mesto. Model **MOBILE**, kateri je opremljen z kolesi, se premika z pomočjo primerne ročice (2). Za model **PICK-UP** sta potrebne dve osebi katere lahko premakneta čistilca z pomočjo primernih ročic (27). **GLEJ SLIKO 6**
- Odvite do konca visokotlačno cev (35).
- Z pomočjo enega obročka (obroček ni dobavljen) pritrdite cev za napajanje vode z notranjim premerom 19 mm/0.75 in na priključek (25) **POSEG C NA SKICI 9**
- Odprite pipo in preverite, da ni nobenega izpuščenja vode (ali vtaknite cev za vsesavanje v posodo za črpanje).
- Preverite, da je glavno stikalo (1) na položaju "0" in vtaknite vtičnik v primerno vtičnico. **POSEG D NA SKICI 9**
- Postavite glavno stikalo (1) na položaj "1"
- Pritisnite na petelina (22) brizgalne pištole in počakajte dokler ne pride ven iz brizgalne pištole neprekinjeni curek vode.
- Postavite glavno stikalo (1) na položaj "0" postavite cev (29) na brizgalno pištolo (24) in jo privite do konca. **POSEG E NA SKICI 9**

STANDARDNO DELOVANJE (POD VISOKIM PRITISKOM)

- Preverite, da glava šobe (30) ni na položaju za uporabo čistilnega sredstva (glej tudi odstavek "**DELOVANJE Z ČISTILOM**")
- Postavite glavno stikalo (1) na položaj "1" za ponovno sprožitve visokotlačnega čistilca.
- Pritisnite na petelina (22) brizgalne pištole in preverite, da je curek vode iz šobe enakomeren in da ni nobenega kapljanja.
- Če je potrebno, regulirajte pritisk z ročico (8). Zavrtite ročico v smeri urnega kazalca če hočete dvigniti pritisk in obratno če ga hočete znižati.
- Vrednost pritiska je vidna na kazalcu pritiska (13).

DELOVANJE Z ČISTILOM

Čistilna sredstva priporočena od proizvajalca so biološko razgradljiva nad 90%.

Za pravilno uporabo čistila, morate pregledati navodila na etiketi ki se nahaja na embalaži.

- Postavite glavno stikalo (1) na položaj "0"
- V slučaju vsesavanja čistila iz posode ki se nahaja na čistilcu (19), odvite zamašek (11) in napolnite posodo za čistilo (maksimalna kapaciteta posode 3,5 litrov/0,92 US gal). Pazite, da med tem posegom ne izlijete čistilnega sredstva.
- Za pravilno čiščenje, morate odstraniti posodo čistilnega sredstva (19). Obrnite primerno napravo za deblokiranje (21)

- v nasprotni smeri urnega kazalca, deblokirajte posodo in jo odstranite iz svojega sedeža. Za ponovno montažo posode, sledite istemu postopku, v obratni smeri. **GLEJ SLIKO 5**
- V slučaju vsesavanja čistila iz zunanje posode (**GLEJ SLIKE 4 IN 5**), morate odvti zamašek (33) in vtakniti priključek (37) cevi za vsesavanje detergenta iz zunanje posode (38) v primerni priključek (32); vtaknite cev (38) z zunanjo posodo detergenta
 - Posegajte na glavico šobe (30) kot navedeno na **SLIKI 3-a**
 - Postavite glavno stikalo (1) na položaj "1" za ponovno sprožitve visokotlačnega čistilca in aktivirajte ročico (22); vsesavanje in mešanje čistilnega sredstva se samodejno izvršita ko priteče voda.
 - Zavrtite ročico zamaška posode detergenta (11) dokler ne pridobite zaželenega curka čistilnega sredstva
 - Če hočete prekiniti dobavo čistilnega sredstva in ponovno nastaviti delovanje čistilca pod visokim pritiskom, morate postaviti glavno stikalo (1) na položaj "0", tako, da ustavite napravo in posegati na glavico (30) kot kaže **SLIKA 3-b**

PREKINITEV DELOVANJA

- Če popustite petlina brizgalne pištole (22) se visokotlačni čistilec postavi na način delovanja by-pass in če ostane v tem stanju, se po približno 13 sekundah, samodejno ustavi (Total Stop). Visokotlačni čistilec začne ponovno delovati ko pritisnete na petlina brizgalne pištole.

USTAVITEV

- Popolnoma zaprite pipo za napajanje vode (ali odstranite cev za vsesavanje iz posode za črpanje).
- Pritisnite na ročico (22) tako, da visokotlačni čistilec deluje za nekaj sekund in jo držite pritisnjeno dokler se ne izteče vsa voda.
- Postavite glavno stikalo (1) na položaj "0"
- Snemite vtikač iz vtičnice.
- Držite petlina brizgalne pištole (22) pritisnjena za nekaj sekund, tako, da se uniči ves pritisk v napravi (35)
- Počakajte, da se naprava ohladi.

SHRANITEV NAPRAVE

- Najprej morate pazljivo naviti visokotlačno cev (35). Na modelih ki niso opremljeni z napravo za navijanje cevi morate preprečiti vse morebitne ostre upognitve in obesiti cev na obešalo (7).
- Pazljivo navite kabel za napajanje (6) in ga obesite na obešalo (10).
- Skrbno shranite visokotlačni čistilec v čisti in suhi prostor in pazite, da ne okvarite kabla in visokotlačne cevi.

REDNO VZDRŽEVANJE

Izvršite posege opisane v odstavku "USTAVITEV" in upoštevajte sledečo tabelo

ČASOVNI INTERVAL	POSEG
Vsakokrat ko se uporablja naprava	<ul style="list-style-type: none"> • Preglejte kabel za napajanje, visokotlačne cevi, priključke, brizgalno pištolo in sorazmerno cev. Če se odkrije eden ali več delov ne smete več uporabiti naprave ker je potreben poseg enega SPECIALIZIRANEGA TEHNIKA.
Vsaki teden	<ul style="list-style-type: none"> • Preglejte filter za dotok vode (18) Odvite priključek (25) in odstranite filter (18); Naboj lahko očistite v vodo ali z stisnjenim zrakom. Če je potrebno, morate uporabiti sredstvo proti apnencu. V najslabšem primeru morate zamenjati naboj katerega lahko dobite kot nadomestni del pri poprodajnem servisu. Ponovno montirajte filter. Sledite zgoraj navedenemu postopku, v obratni smeri.
Vsaki mesec	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite šobo. Za očistiti šobo po navadi zadostuje čiščenje luknjice z primerno iglo (31) dobavljeno skupaj z napravo. Če ta postopek ne zadostuje morate zamenjati šobo katero lahko dobite kot nadomestni del pri poprodajnem servisu. Za odstranitev šobe potrebujete en ključ 14 mm (ključ ni dobavljen). • Čiščenje filtra za vsesavanje detergenta (39) Naboj lahko očistite v vodo ali z stisnjenim zrakom. Če je potrebno, morate uporabiti sredstvo proti apnencu. V najslabšem primeru morate zamenjati naboj katerega lahko dobite kot nadomestni del pri poprodajnem servisu. • Preverite nivo olja v črpalki. Nivo se preveri z palčico (28) (skica 6). Če je potrebno doliti olje se morate obrniti na SPECIALIZIRANEGA TEHNIKA.

IZREDNO VZDRŽEVANJE

Izredno vzdrževanje mora biti opravljeno samo od **SPECIALIZIRANEGA TEHNIKA**. Upoštevajte spodaj navedeno tabelo (splošni podatki)

ČASOVNI INTERVAL	POSEG	
Vsakih 200 ur	<ul style="list-style-type: none"> Preverite hidravlično vezje (voda) črpalke 	<ul style="list-style-type: none"> Preverite pritrditve črpalke
Vsakih 500 ur	<ul style="list-style-type: none"> Zamenjajte olje črpalke Preverite ventile za vsesavanje/dotok na črpalke Preverite pritrditve vijakov črpalke 	<ul style="list-style-type: none"> Preverite ventil za regulacijo na črpalke Preverite varnostne naprave

PROBLEMI, VZROKI IN MOREBITNE REŠITVE

PROBLEMI	VZROKI	MOREBITNE REŠITVE
Če postavite glavno stikalo (1) na položaj "1" naprava se ne sproži	<p>Aktiviranje varnostnih zaščit na električnem vezju na katerem je vključena naprava (varovalka, diferencialno stikalo itd...)</p> <p>Vtiakač ni pravilno postavljen v vtičnico</p>	<p>Anulirajte varnostne zaščite. ČE SE VARNOSTNE ZAŠČITE PONOVO AKTIVIRAJO NE SMETE UPORABITI VISOKOTLAČNEGA ČISTILCA IN SE OBRNITE NA SPECIALIZIRANEGA TEHNIKA</p> <p>Snemite vtiakač in ga ponovno pravilno vtaknite v vtičnico</p>
Na visokotlačnim čistilcu se pojavijo vibracije in močni hrupi	<p>Filter za dotok vode (18) je zamašen</p> <p>Vsesavanje zraka</p> <p>Nezadostno napajanje z vodo ali čezmerna globina črpanja</p>	<p>Očistite filter, kot navedeno v odstavku "REDNO VZDRŽEVANJE"</p> <p>Preverite izpravnost vezja za pretok zraka</p> <p>Preverite če je pipa celotno odprta, da je dotok vode zadosten in da je globina črpanja primerna, kot navedeno v odstavku "ZNAČILNOSTI – TEHNIČNI PODATKI"</p>
Visokotlačni čistilec ne doseže maksimalnega pritiska	<p>Ventil za regulacijo je umerjen na eno vrednost nižjo od maksimalne</p> <p>Glava šobe (30) je nastavljena za delovanje pod nizkim pritiskom (skica 3 – položaj a)</p> <p>Šoba je obrabljena</p> <p>Nezadostno napajanje z vodo ali čezmerna globina črpanja</p>	<p>Zavrtite ročico (8) v smeri urnega kazalca</p> <p>Posegajte kot navedeno na skici 3 – položaj b</p> <p>Zamenjajte šobo kot opisano v odstavku "REDNO VZDRŽEVANJE"</p> <p>Preverite če je pipa celotno odprta, da je dotok vode zadosten in da je globina črpanja primerna, kot navedeno v odstavku "ZNAČILNOSTI – TEHNIČNI PODATKI"</p>
Nezadostno vsesavanje čistilnega sredstva	<p>Glava šobe (30) ni nastavljena za delovanje pod nizkim pritiskom (skica 3 – položaj b)</p> <p>Ročica za regulacijo čistila pri zamašku (11) je premalo odprta</p> <p>Po uporabi zunanje posode čistila (33) zamašek ni bil pravilno postavljen</p> <p>Filter za vsesavanje čistila (39) je zamašen</p> <p>Čistilo je preveč viskozno</p>	<p>Posegajte kot navedeno na skici 3 – položaj a</p> <p>Zavrtite ročico v nasprotni smeri urnega kazalca</p> <p>Pravilno postavite zamašek</p> <p>Očistite filter, kot navedeno v odstavku "REDNO VZDRŽEVANJE"</p> <p>Morate uporabiti čistilo priporočeno od proizvajalca, in ga razredčiti kot navedeno na etiketi</p>
Ni curka vode iz šobe	<p>Ni vode</p> <p>Čezmerna globina črpanja</p> <p>Šoba je zamašena</p>	<p>Preverite, da je pipa za napajanje vode celotno odprta in da cev za črpanje lahko črpa vodo</p> <p>Preverite, da je globina črpanja v skladu z tisto navedeno v odstavku "ZNAČILNOSTI – TEHNIČNI PODATKI"</p> <p>Očistite in/ali zamenjajte šobo kot navedeno v odstavku "REDNO VZDRŽEVANJE"</p>
Visokotlačni čistilec se ustavi med delovanjem	<p>Aktiviranje varnostnih zaščit na električnem vezju na katerem je vključena naprava (varovalka, diferencialno stikalo itd...)</p> <p>Aktiviranje ampermetrične zaščitne naprave</p>	<p>Anulirajte varnostne zaščite. ČE SE VARNOSTNE ZAŠČITE PONOVO AKTIVIRAJO NE SMETE UPORABITI VISOKOTLAČNEGA ČISTILA IN SE OBRNITE NA SPECIALIZIRANEGA TEHNIKA</p> <p>Upošteвайте navodila navedena v odstavku "VARNOSTNE NAPRAVE"</p>
Visokotlačni čistilec se sam ponovno sproži	Izpuščanje in/ali kapljanje na vezju za dotok vode	Preverite izpravnost vezja za dotok vode
Če aktivirate glavno stikalo (1) motor čistilca brenči ampak se ne sproži	Električno napajanje in/ali podaljšek nista primerna	Preverite, če je povezava na električno linijo pravilna, kot navedeno v "PRIROČNIK Z NAVODILI – VARNOSTNA OPOZORILA" . Posebno pozornost zahteva uporabljeni podaljšek.

**ВНИМАНИЕ****Прочитайте и учитывайте информацию, приведенную в ИНСТРУКЦИИ – МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ****ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ****К COMPACT**

	3.11	5.13	5.15
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ			
Сеть питания	230 V - 1~50 Hz	400 V - 3~50 Hz	
Поглощаемая мощность	2,9 kW	5,0 kW	
Предохранитель	16 A		
ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ			
Максимальная температура подаваемой воды	60 °C - 140 °F		
Минимальная температура подаваемой воды	5 °C - 41 °F		
Минимальный расход подаваемой воды	850 l/h - 225 US gph	1000 l/h - 264 US gph	1150 l/h - 304 US gph
Максимальное давление подаваемой воды	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi		
Максимальный уровень заполнения	1,5 m - 4,9 ft		
ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ			
Производительность	660 l/h - 174 US gph	780 l/h - 206 US gph	900 l/h - 238 US gph
Максимальное давление	12 MPa - 120 bar - 1740 psi	18 MPa - 180 bar - 2610 psi	16 MPa - 160 bar - 2320 psi
Сила воздействия на гидропистолет	24 N	37 N	39 N
Уровень звукового давления	86 dB(A)		
Вибрация руки оператора	1,9 m/s ²		
МАССА И РАЗМЕРЫ			
Длина x ширина x высота	630 x 540 x 930 mm (MOBILE version) - 570 x 420 x 470 mm (PICK-UP version) 24,8 x 21,3 x 36,6 in (MOBILE version) - 22,4 x 16,5 x 18,5 in (PICK-UP version)		
Масса	37 kg - 82 lb	38 kg - 84 lb	
Бак чистящего средства	3,5 l - 0,92 US gal		

К PREMIUM

	6.13	6.15	8.15	8.21	9.15	9.21
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ						
Сеть питания	400 V - 3~50 Hz					
Поглощаемая мощность	5,5 kW	5,6 kW	6,6 kW	6,9 kW	7,3 kW	7,5 kW
Предохранитель	16 A					
ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ						
Максимальная температура подаваемой воды	60 °C - 140 °F					
Минимальная температура подаваемой воды	5 °C - 41 °F					
Минимальный расход подаваемой воды	1000 l/h 264 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	1150 l/h 304 US gph	1600 l/h 423 US gph	
Максимальное давление подаваемой воды	0,8 MPa - 8 bar - 116 psi					
Максимальный уровень заполнения	1,5 m - 4,9 ft					
ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ						
Производительность	780 l/h 206 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	900 l/h 238 US gph	1260 l/h 333 US gph	
Максимальное давление	19 MPa 190 bar 2755 psi	17 MPa 170 bar 2465 psi	21 MPa 210 bar 3045 psi	16 MPa 160 bar 2320 psi	23 MPa 230 bar 3335 psi	18 MPa 180 bar 2610 psi
Сила воздействия на гидропистолет	41 N	44 N	45 N	56 N	50 N	62 N
Уровень звукового давления	86 dB(A)					
Вибрация руки оператора	1,9 m/s ²					
МАССА И РАЗМЕРЫ						
Длина x ширина x высота	680 x 590 x 960 mm (MOBILE version) - 620 x 470 x 510 mm (PICK-UP version) 26,8 x 23,2 x 37,8 in (MOBILE version) - 24,4 x 18,5 x 20,1 in (PICK-UP version)					
Масса	55 kg - 121 lb	56 kg - 123 lb		58 kg - 128 lb		
Бак чистящего средства	3,5 l - 0,92 US gal					

RU

Характеристики и параметры являются приблизительными. Производитель сохраняет за собой право на внесение в аппарат любых, необходимых по его мнению, изменений.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ КОМПОНЕНТОВ

Смотри рисунки 1, 2, 3, 4, 6, 7 и 8.

- 1 Главный выключатель
- 2 Рукоятка
- 3 Кронштейн для насадки
- 4 Предупредительная табличка, сообщающая о неустраиваемых факторах риска: запрещается пользоваться аппаратом без предварительного прочтения руководства по эксплуатации; запрещается пользоваться аппаратом для мытья людей, животных, электрических приборов и самого гидроочистителя.
- 5 Идентификационная табличка. Наней указан номер серии аппарата и его основные технические характеристики.
- 6 Электрический кабель питания
- 7 Держатель нагнетательного шланга
- 8 Ручка регулировки давления
- 9 Крепежные винты
- 10 Выступы для намотки кабеля
- 11 Крышка бака моющего состава
- 12 Барабан для намотки шланга
- 13 Индикатор давления
- 14 Ручка барабана для намотки шланга
- 15 Ручка блокировки барабана для намотки шланга
- 16 Выпускной фитинг воды
- 17 Впускной фитинг воды
- 18 Фильтр в системе подачи воды
- 19 Бак моющего состава
- 20 Индикатор уровня моющего состава
- 21 Устройство разблокировки бака моющего состава
- 22 Рычаг гидропистолета
- 23 Предохранительный стопор рычага гидропистолета
- 24 Гидропистолет
- 25 Патрубок подачи воды
- 26 Прокладка патрубков подачи воды
- 27 Ручка
- 28 Индикатор уровня масла
- 29 Шланг насадки
- 30 Головка форсунки
- 31 Шпилька для прочистки форсунки
- 32 Место соединения всасывающего шланга моющего состава из внешнего бака
- 33 Крышка на месте всасывающего шланга моющего состава из внешнего бака
- 34 Всасывающий шланг моющего состава
- 35 Шланг высокого давления
- 36 Быстроразъемное соединение шланга высокого давления
- 37 Соединительная муфта всасывающего шланга моющего состава из внешнего бака
- 38 Всасывающий шланг моющего состава из внешнего бака
- 39 Фильтр всасывающего шланга из внешнего бака
- 40 Стопор рукоятки
- 41 Посадочное отверстие
- 42 Соединительный шланг
- 43 Соединительная муфта шланга высокого давления

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

• Устройство токовой защиты

Устройство, прерывающее действие гидроочистителя в случае сверхвысокого потребления электрического тока.

При срабатывании устройства следует действовать следующим образом:

- привести главный выключатель (1) в положение "0" и вынуть вилку из электрической розетки;
- нажать на рычаг (22) гидропистолета, чтобы спустить оставшийся воздух под давлением;
- подождать 10÷15 минут охлаждения гидроочистителя;
- проверить соблюдение условий подключения аппарата к электрической сети (см. РУКОВОДСТВО - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ), и, особенно, правила подключения аппарата через удлинитель;
- вставить вилку в розетку и повторить процедуру пуска, описанную в разделе "ЭКСПЛУАТАЦИЯ".

• Ограничительный/регулируемый клапан давления

Откалиброванный изготовителем клапан, позволяющий регулировать рабочее давление ручкой (8) и позволяющий накаченной жидкости возвращаться во всасывающий контур насоса, предупреждая тем самым возникновение опасного напряжения при перекрытии гидропистолета или при попытке задать значения давления выше максимально допустимых.

• Устройство блокировки рычага гидропистолета

Предохранительный стопор (23) позволяющий блокировать рычаг (22) гидропистолета (24) в замкнутом положении, предупреждая его случайное срабатывание (Рис. 3, пол. S).

СТАНДАРТНАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ

Проверьте, чтобы в упаковке приобретенного аппарата имелись все следующие элементы:

- гидроочиститель высокого давления;
- нагнетательный шланг высокого давления с быстроразъемным соединением (МОВИЛЕ МОДЕЛЬ И МОДЕЛЬ RISK-UP);
- барабан для намотки шланга в комплекте (МОВИЛЕ МОДЕЛЬ С БАРАБАНОМ НАМОТКИ ШЛАНГА);
- гидропистолет;
- шланг насадки;
- держатель нагнетательного шланга (МОВИЛЕ МОДЕЛЬ);
- рукоятка (МОВИЛЕ МОДЕЛЬ, МОВИЛЕ МОДЕЛЬ С БАРАБАНОМ НАМОТКИ ШЛАНГА);
- комплект крепления рукоятки (МОВИЛЕ МОДЕЛЬ, МОВИЛЕ МОДЕЛЬ С БАРАБАНОМ НАМОТКИ ШЛАНГА);
- комплект крепления фитинга в линии всасывания;
- комплект крепления всасывающего шланга моющего состава из внешнего бака;
- Руководство - Предупреждения по Безопасности;
- Руководство - Эксплуатация и Обслуживание
- гарантийный сертификат;
- справочник обслуживающих центров;
- шпилька для прочистки форсунки.

В случае возникновения проблем обращайтесь к дилеру или в официальный обслуживающий центр.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Стандартная комплектация гидроочистителя может быть дополнена следующими принадлежностями:

- насадка для пескоструйной обработки: служит для очистки поверхностей, устранения ржавчины, краски, известковых отложений и проч.;
- зонд прочистки труб: для удаления закупорок шлангов и труб;
- насадка с поворотной форсункой: для удаления устойчивых загрязнений;
- насадка пенообразующего устройства: служит для более эффективного распределения моющего состава;
- насадки и форсунки разных типов.

УСТАНОВКА – СБОРКА ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ МОБИЛЕ ПРИБОРА

- Вставьте рукоятку (2) в выступающие из прибора стальные трубки и закрепите ее при помощи прилагаемого комплекта: винт (9) и стопор (40). **СМ. РИС. 7.**
- Вставьте держатель (7) или барабан для намотки шланга (12) в установочное отверстие (41) и зафиксируйте его в положении винтом (9). **СМ. РИС. 8.**
- При наличии барабана для намотки шланга соедините быстроразъемное соединение (36) шланга (42) с выпускным фитингом воды (16) (**СМ. РИС. 8**) и рукой закрутите до упора зажимное кольцо. **ОПЕРАЦИЯ В НА РИС. 9.**
- При отсутствии барабана для намотки шланга соедините быстроразъемное соединение (36) шланга (35) с выпускным фитингом воды (16) (**СМ. РИС. 2**) и рукой закрутите до упора зажимное кольцо. **ОПЕРАЦИЯ В НА РИС. 9.**
- Привинтите муфту (43) шланга высокого давления к резьбовому соединению гидропистолета (24) и до упора затяните двумя неразводными гаечными ключами 22 мм (не входят в комплект). **ОПЕРАЦИЯ А НА РИС. 9.**
- Вставьте фильтр (18) во впускной фитинг воды (17). Вставьте прокладку (26) в резиновый патрубок подачи воды (25) и привинтите его к фитингу (17). **ОПЕРАЦИЯ С НА РИС. 9.**

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

- Приведите гидроочиститель в рабочее положение. **МОБИЛЕ** модель прибора перемещается на колесах при помощи рукоятки (2). Модель **RICK-UP** должна перемещаться двумя операторами за ручки (27). **СМ. РИС. 6.**
- Полностью размотайте шланг высокого давления (35).
- Хомутиком (не входит в комплект) прикрепите к резиновому патрубку подачи воды (25) шланг с внутренним диаметром 19 мм/0,75 дюймов. **ОПЕРАЦИЯ С НА РИС. 9.**
- Откройте кран подачи воды и проверьте, чтобы он не подтекал (или вставьте всасывающий шланг в бак наполнения).
- Проверьте, чтобы главный выключатель (1) находился в положении “0”, и включите вилку в розетку. **ОПЕРАЦИЯ D НА РИС. 9.**
- Приведите главный выключатель (1) в положение “1”.
- Нажмите рычаг (22) гидропистолета и дождитесь появления сплошной струи воды.
- Приведите главный выключатель (1) в положение “0”, соедините с гидропистолетом (24) шланг насадки (29) и затяните соединение до упора. **ОПЕРАЦИЯ E НА РИС. 9.**

СТАНДАРТНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ (ПОД ВЫСОКИМ ДАВЛЕНИЕМ)

- Проверьте, чтобы головка форсунки (30) не находилась в положении выпуска моющего состава (см. также раздел “РАБОТА ПРИБОРА С МОЮЩИМ СОСТАВОМ”).
- Включите гидроочиститель установкой главного выключателя (1) в положение “1”.
- Нажмите рычаг (22) гидропистолета и проверьте, чтобы струя из форсунки была равномерной, и жидкость не подтекала.
- При необходимости отрегулируйте давление струи ручкой (8). Чтобы повысить давление, поверните ее по часовой стрелке, чтобы понизить давление, поверните ручку против часовой стрелки.
- Значение давления показано на индикаторе давления (13).

РАБОТА АППАРАТА С МОЮЩИМ СОСТАВОМ

Рекомендуемые изготовителем моющие составы на 90% поддаются биологическому разрушению. Способы их использования смотри на этикетке упаковки моющего состава.

- Приведите главный выключатель (1) в положение “0”.
- В случае всасывания моющего состава из бака гидроочистителя (19) снимите крышку (11) и осторожно, чтобы не перелить жидкость (максимальная емкость 3,5 л/0,92 галлона США), заполните бак приготовленным в нужных пропорциях раствором моющего состава.
- Для проведения тщательной очистки бак моющего состава (19) можно вынуть из гидроочистителя; для этого поверните против часовой стрелки и разблокируйте устройство (21). Для установки бака в исходное положение выполните описанные операции в обратном порядке. **СМ. РИС. 5.**

- В случае всасывания моющего состава из внешнего бака (СМ. РИС. 4 И 5) снимите крышку (33) и вставьте в место соединения (32) муфту (37) всасывающего шланга моющего состава из внешнего бака (38); введите шланг (38) во внешний бак с разведенным в нужной пропорции моющим составом.
- Проверьте положение головки форсунки (30), как показано на РИС. 3-а.
- Включите гидроочиститель, приведя главный выключатель (1) в положение "1" и нажав на рычаг (22): всасывание и перемешивание происходят автоматически при поступлении воды.
- Поверните крышку бака (11), чтобы из него выходило нужное количество моющего состава.
- Чтобы прекратить подачу моющего состава и восстановить действие гидроочистителя под высоким давлением, остановите аппарат установкой главного выключателя (1) в положение "0" и отрегулируйте положения головки (30), как показано на РИС. 3-б.

ПРЕРЫВАНИЕ РАБОТЫ АППАРАТА

- Если отпустить рычаг (22) гидропистолета, гидроочиститель переходит в режим ожидания (байпас), остается в таком состоянии примерно 13 секунд и затем автоматически останавливается. Гидроочиститель возобновляет обычную работу вслед за последующим нажатием рычага гидропистолета.

ОСТАНОВ АППАРАТА

- Полностью закройте кран подачи воды (или выньте всасывающий шланг из бака).
- Слейте из гидроочистителя воду, нажав рычаг (22) гидропистолета на несколько секунд.
- Приведите главный выключатель (1) в положение "0".
- Выньте вилку из электрической розетки.
- Сравните оставшееся в шланге (35) давление нажатием рычага (22) гидропистолета в течение секунд.
- Дождитесь полного охлаждения гидроочистителя.

ПЕРЕРЫВ В РАБОТЕ ПРИБОРА

- Осторожно без перегибов намотайте на барабан шланг высокого давления (35); в модели аппарата без барабана для намотки шланга повесьте шланг на держатель (7).
- Аккуратно намотайте кабель питания (6) за выступы (10).
- Осторожно поставьте гидроочиститель в сухое и чистое место, чтобы не повредить кабель питания и шланг высокого давления.

ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Выполните операции, указанные в разделе "ОСТАНОВ", и проведите описанные далее в таблице действия.

ЧАСТОТА ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ	ДЕЙСТВИЯ
При каждом использовании	<ul style="list-style-type: none"> • Проверка кабеля питания, шланга высокого давления, патрубков, гидропистолета, шланга насадки. В случае повреждения одного или нескольких компонентов категорически запрещается пользоваться гидроочистителем и следует обратиться к ТЕХНИЧЕСКОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.
Еженедельно	<ul style="list-style-type: none"> • Очистка фильтра подачи воды (18). Отвинтите резиновый патубок (25) и выньте фильтр (18). Обычно для его очистки достаточно сполоснуть фильтр под струей проточной воды или продуть его сжатым воздухом. В случае сильного загрязнения фильтра воспользуйтесь антинакипином или просто замените его на новый, приобретенный в официальном обслуживающем центре. Установите фильтр и завинтите резиновый штуцер..
Ежемесячно	<ul style="list-style-type: none"> • Чистка форсунки. Как правило для очистки форсунки достаточно прочистить ее отверстие специальной входящей в комплект шпилькой (31). Если результат такой чистки оставляет желать лучшего, замените форсунку на новую, приобретенную в официальном обслуживающем центре. Форсунка снимается с помощью ключа 14 мм (не входит в комплект). • Чистка всасывающего фильтра моющего состава (39). Обычно для его очистки достаточно сполоснуть фильтр под струей проточной воды или продуть его сжатым воздухом. В случае сильного загрязнения фильтра воспользуйтесь антинакипином или просто замените его на новый, приобретенный в официальном обслуживающем центре. • Проверка уровня масла в насосе. Проверьте уровень масла по индикатору (28) (Рис. 6). При необходимости долить масло обратитесь к ТЕХНИЧЕСКОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Внеочередное обслуживание должно проводиться только ТЕХНИЧЕСКИМ СПЕЦИАЛИСТОМ на основании указаний следующей таблицы (ориентировочные данные).

ЧАСТОТА ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ	ДЕЙСТВИЯ	
Каждые 200 часов	<ul style="list-style-type: none"> • Проверка гидравлической системы (воды) насоса. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверка крепления насоса.
Каждые 500 часов	<ul style="list-style-type: none"> • Замена масла насоса. • Проверка всасывающих/нагнетательных клапанов насоса. • Проверка затяжки винтов насоса. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверка регулировочного клапана насоса. • Проверка предохранительных устройств.

НЕИСПРАВНОСТИ, ПРИЧИНЫ И МЕРЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

НЕИСПРАВНОСТИ	ПРИЧИНЫ	МЕРЫ УСТРАНЕНИЯ
При приведении выключателя (1) в положение «1» гидроочиститель не приходит в работу.	Срабатывает предохранительное устройство сети подключения гидроочистителя (предохранитель, дифференциальный выключатель и т. д.).	Восстановить состояние предохранительного устройства. В СЛУЧАЕ НОВОГО СРАБАТЫВАНИЯ ЗАЩИТЫ НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ГИДРООЧИСТИТЕЛЕМ И ОБРАТИТЬСЯ К ТЕХНИЧЕСКОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.
Гидроочиститель сильно вибрирует и издает сильный шум.	Плохо вставлена вилка в розетку.	Вывнуть и затем правильно вставить вилку в розетку..
	Загрязнен фильтр подачи воды (18).	Выполнить операции по разделу «ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ».
	Всасывание воздуха.	Проверить целостность системы всасывания.
Гидроочиститель сильно вибрирует и издает сильный шум.	Недостаточная подача воды или слишком большая глубина закачки насоса.	Проверить, чтобы кран был полностью открыт, и чтобы напор водопроводной сети или глубина наполнения соответствовали указаниям раздела «ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ И ХАРАКТЕРИСТИКИ».
	Регулировочный клапан отрегулирован на значение, меньшее максимального.	Повернуть ручку (8) по часовой стрелке.
	Низкое давление головки форсунки (30) (Рис. 3 - Положение а).	Действовать, как показано на Рис. 3 - Положение б.
Недостаточное всасывание моющего состава.	Износ форсунки.	Заменить форсунку согласно указаниям раздела «ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ».
	Недостаточная подача воды или слишком большая глубина закачки насоса.	Проверить, чтобы кран был полностью открыт, и чтобы напор водопроводной сети или глубина наполнения соответствовали указаниям раздела «ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ И ХАРАКТЕРИСТИКИ».
	Недостаточное давление в головке форсунки (30) (Рис. 3 - Положение б).	Действовать, как показано на Рис. 3 - Положение а.
	Не полностью открыта регулировочная ручка крышки моющего состава (11).	Повернуть ручку против часовой стрелки.
Из форсунки не выходит вода.	После использования моющего состава из внешнего бака плохо поставлена крышка (33).	Поставить крышку правильно.
	Закупорен всасывающий фильтр моющего состава (39).	Выполнить операции по разделу «ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ».
	Слишком высокая вязкость моющего состава.	Использовать рекомендуемые изготовителем моющие составы и соблюдать пропорции разведения, указанные на этикетке.
	Отсутствие воды.	Проверить, чтобы кран водопроводной сети был полностью открыт и чтобы всасывающий шланг мог заливать воду.
Гидроочиститель останавливается во время работы.	Слишком большая глубина всасывания.	Проверить соответствие глубины наполнения указаниям по разделу «ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ И ХАРАКТЕРИСТИКИ».
	Закупорена форсунка воды.	Прочистить и/или заменить форсунку по указаниям раздела «ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ».
	Срабатывает предохранительное устройство сети подключения гидроочистителя (предохранитель, дифференциальный выключатель и т. д.).	Восстановить состояние предохранительного устройства. В СЛУЧАЕ НОВОГО СРАБАТЫВАНИЯ ЗАЩИТЫ НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ГИДРООЧИСТИТЕЛЕМ И ОБРАТИТЬСЯ К ТЕХНИЧЕСКОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.
Гидроочиститель самопроизвольно перезапускается.	Сработало предохранительное устройство токовой защиты.	Придерживаться указаний по разделу «ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА».
	Утечки и/или подтекания в нагнетательной системе.	Проверить целостность нагнетательной системы.
При повороте главного выключателя (1) двигатель гудит, но не включается.	Несоответствующая электропроводка и/или удлинитель.	Проверить соблюдение правил по подключению к электрической сети (см. РУКОВОДСТВО-ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ), в частности, по использованию удлинителя.



COMET S.p.A. - Via G.Dorso, 4 - 42124 Reggio Emilia - ITALY - P.O. BOX n. 7060

Tel. +39 0522 386111

E-mail Italia: vendite@comet.re.it - fax +39 0522 386300

E-mail Export: export@comet.re.it - fax +39 0522 386286

www.comet.re.it

1610 1104 00 - 07/2009 - REV. 02